

**COBERTURA DE PRENSA
Compilación**

**RELATOR ESPECIAL DE NACIONES UNIDAS
SOBRE LOS DERECHOS DE LOS
PUEBLOS INDIGENAS
JAMES ANAYA**

VISITA A COSTA RICA

24 – 27 DE ABRIL, 2011

Nota:

Esta compilación de prensa es un muestreo de cobertura en los medios de comunicación sobre las actividades del Relator Especial. La inclusión de estos artículos no implica el respaldo o aprobación por parte del Relator Especial. Se incluyen solamente para fines informativos.

This dossier is a sampling of coverage by the news media of the Special Rapporteur's activities. Inclusion of these items does not imply their endorsement by the Special Rapporteur. They are included here for informational purposes only.

<http://unsr.jamesanaya.org>

Parte I

Noticias previas a la visita

ABRIL 1, 2011

ACTUALIDAD NOTICIOSA
COSTA RICA HOY

1 de abril del 2011

Por Proyecto Hidroeléctrico Diquís y su impacto sobre pueblos Indígenas
Indígenas Térraba ponen a Costa Rica bajo escrutinio de Naciones unidas

- El Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial (CERD) de Naciones Unidas manifestó su profunda preocupación y se comunicó por segunda ocasión con Costa Rica por falta de garantías para la protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas en relación al PH Diquís.
- Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas del Consejo de Derechos Humanos de Naciones Unidas viajará a Costa Rica en abril para investigar denuncias de violaciones de derechos humanos.

A finales de marzo del 2011, el Comité de Naciones Unidas para la Eliminación de la Discriminación Racial (CERD) se comunicó con Costa Rica por segunda vez y manifestó su profunda preocupación en relación con el desarrollo del Proyecto Hidroeléctrico El Diquís y sus impactos sobre los pueblos indígenas, en especial sobre el pueblo Teribe.

COSTA RICA HOY, 1/04/2011

<http://costaricahoy.info/reportajes/comunicado-indigenas-terraba-ponen-a-costa-rica-bajo-escrutinio-de-naciones-unidas/91540/>

Por Proyecto Hidroeléctrico Diquís y su impacto sobre pueblos Indígenas

Indígenas Térraba ponen a Costa Rica bajo escrutinio de Naciones unidas

- El Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial (CERD) de Naciones Unidas manifestó su profunda preocupación y se comunicó por segunda ocasión con Costa Rica por falta de garantías para la protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas en relación al PH Diquís.
- Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas del Consejo de Derechos Humanos de Naciones Unidas viajará a Costa Rica en abril para investigar denuncias de violaciones de derechos humanos.

A finales de marzo del 2011, el Comité de Naciones Unidas para la Eliminación de la Discriminación Racial (CERD) se comunicó con Costa Rica por segunda vez y manifestó su profunda preocupación en relación con el desarrollo del Proyecto Hidroeléctrico El Diquís y sus impactos sobre los pueblos indígenas, en especial sobre el pueblo Teribe.

Como ha sostenido el pueblo y lo estableció el CERD en sus comunicaciones, "... la construcción de la presa constituirá una injerencia grave y de gran escala sobre las tierras tradicionales de los pueblos indígenas según lo cual, se pondrían en peligro la supervivencia cultural, e incluso física, del pueblo Térraba, dado su pequeño número. El Comité desea expresar su profunda preocupación por la falta de garantías para el pueblo Térraba..."

En la misiva, el CERD solicitó a Costa Rica que informara sobre las medidas que estaba tomando "para asegurar la participación eficaz del pueblo Térraba y de otros pueblos indígenas en todos los aspectos del proyecto... y para obtener su consentimiento previo, libre e informado en relación a este proyecto."

A la luz de la información presentada, el CERD otorgó un nuevo plazo hasta el 31 de julio de 2011 y requirió al Estado "...prestar una atención especial e informar sobre las medidas tomadas para garantizar los derechos de los pueblos indígenas, incluyendo su consulta, consenso previo e informado y participación en todas las etapas del proyecto, y el respeto de sus derechos y cultura."

En el pueblo indígena Térraba le hemos solicitado reiteradamente al Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) y al gobierno costarricense el respeto a nuestros derechos como pueblos indígenas. A pesar de los claros estándares internacionales sobre la obligación de dar participación efectiva a los pueblos indígenas y las comunicaciones mediante las cuales el CERD ha reafirmado nuestras solicitudes al gobierno de Costa Rica, éste continúa imponiendo el Proyecto Hidroeléctrico Diquís en nuestro territorio y en violenta nuestros derechos humanos. Las continuas acciones del Estado ponen en riesgo nuestra cultura y supervivencia y el Estado no ha realizado acción alguna para detener el daño.

El CERD inició las comunicaciones oficiales con Costa Rica por una denuncia realizada por organizaciones indígenas Térraba, bajo el procedimiento de alerta temprana y acción urgente debido a las acciones y omisiones del Estado costarricense a través del ICE, con el pueblo Teribe, así como otros pueblos indígenas de la zona sur.

El Relator Especial, abogado internacionalista y experto en asuntos indígenas S. James Anaya y su equipo visitarán Costa Rica en una misión oficial de Naciones Unidas, con el objetivo de investigar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas, en especial en relación con el Proyecto Hidroeléctrico el Diquís, la tenencia ilegal de tierras en territorios indígenas y la no aprobación del proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas. Durante la visita el Relator Especial podrá constatar las denuncias, la situación actual y las violaciones continuas del gobierno. Como resultado de su visita el relator presentará su reporte al Consejo de Derechos Humanos de la ONU.

En un estudio independiente realizado por la Clínica de Derechos Humanos de la Universidad de Texas, se concluyó que "el país no incluyó a los indígenas de Teribe en el proceso de toma de decisiones que rodea al desarrollo del proyecto de El Diquís ni obtuvo su consentimiento libre, previo e informado tal como lo exigen las normas internacionales que Costa Rica suscribió" y "Posponer el consentimiento es equivalente a negar al pueblo Teribe su derecho a ser consultado y a dar su consentimiento libre, previo e informado con relación a proyectos de gran envergadura como El Diquís."

El pueblo Teribe reitera al Estado costarricense su obligación de cumplir de buena fe con las disposiciones internacionales y la protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas.

-CERD – El Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial es el encargado de velar por el cumplimiento de la Convención Internacional para la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial. Está conformado por una 18 expertos internacionales en derechos humanos. La Convención es considerada uno de los tratados fundamentales de Derechos Humanos y fue ratificado por Costa Rica el 4 de enero de 1969. Costa Rica tiene la obligación de cumplir con la Convención.

Procedimiento de Alerta Temprana y Acción Urgente – En 1993 CERD estableció el procedimiento para evitar daños irreparables por graves violaciones de derechos humanos, conflictos étnicos y otras situaciones de discriminación racial. Ha tomado numerosas decisiones sobre los derechos de los pueblos indígenas en el contexto de estos procedimientos, ha invitado a los Estados a presentarse al Comité y explicar y clarificar sus acciones u omisiones, y ha formulado recomendaciones a los Estados para tomar medidas para prevenir violaciones graves de la Convención.

Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas – Parte del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas. Es el encargado de investigar denuncias de violaciones de los derechos de los pueblos indígenas; examinar los obstáculos existentes para la plena y efectiva protección de los derechos de los pueblos indígenas; y dar recomendaciones sobre medidas y actividades adecuadas para evitar y reparar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas.

Las comunicaciones oficiales del CERD a Costa Rica se pueden encontrar en:

http://www2.ohchr.org/english/bodies/cerd/docs/CostaRica_sp_11March2011.pdf

http://www2.ohchr.org/english/bodies/cerd/docs/early_warning/CostaRica27082010.pdf

El reporte de la Clínica de Derechos Humanos de la Universidad de Texas se puede encontrar en:

<http://www.utexas.edu/law/clinics/humanrights/docs/nadando-spanish-report.pdf>

Para mayor información contactar a:

Elides Rivera Navas: 8858-0416 elides.r.n@hotmail.com

Byron Reyes: 8653-8164 barozz100@gmail.com

Enrique Rivera Rivera: 8669-2423 yacht_90@yahoo.es

Paulino Najera Rivera: 2730-5493 paulino_najera@yahoo.com

ABRIL 4, 2011



Relator sobre Derechos de los Pueblos Indígenas visitará Costa Rica.

04/04/2011 05:39 PM

Del 25 al 27 de abril estará en Costa Rica, por invitación del Gobierno, el Relator Especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, Sr. James Anaya.

James Anaya es profesor de Derecho Internacional y de Derechos Humanos en la Universidad de Arizona (Estados Unidos). Experto en Derechos Humanos y Derecho de los Pueblos Indígenas. Además el Sr. Anaya fue nombrado por el Consejo de Derechos Humanos como Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales de los indígenas el 26 de marzo de 2008. Su nombramiento fue renovado por 3 años más el 6 de octubre del 2010.

Entre sus funciones como Relator Especial, en el marco de su mandato, están:

- ▶ Presenta informes anuales sobre asuntos específicos o situaciones de especial importancia relativas a la promoción y protección de los derechos de los pueblos indígenas;
- ▶ Realiza visitas a países;
- ▶ Comunica información recibida sobre la situación de los derechos de los pueblos indígenas en países específicos;
- ▶ Lleva a cabo actividades en países en seguimiento de las recomendaciones recogidas en sus informes de visita a países.

El Sr. Anaya vendrá con el propósito de reunirse con autoridades del Estado, representantes de la sociedad civil y otros actores involucrados, con el fin de observar la situación de los derechos de los pueblos indígenas en Costa Rica. El Gobierno ha solicitado al Relator Especial visitar el país en particular con el objeto de recibir su asesoría para procurar un abordaje más efectivo a los desafíos que tiene el país en materia de derechos indígenas.

Una de las actividades que tendrá el Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas será la visita al Proyecto Hidroeléctrico El Diquís (PHED), en vista de las preocupaciones que han surgido en torno a la eventual afectación a los derechos indígenas que podría generar ese proyecto. En tal sentido, el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), por ser la entidad estatal directamente encargada del PHED estará facilitando la visita del Relator al proyecto a las comunidades indígenas durante la semana referida.

El Relator será recibido por jerarcas de entidades públicas nacionales, entre ellas de la Cancillería, el ICE y la Defensoría de los Habitantes de la República. Igualmente, el Sr. Anaya participará en actividades con la sociedad civil y el sector académico costarricense.

Esta visita se enmarca dentro del espíritu de apertura y diálogo en que busca avanzar el Estado costarricense y dentro de los esfuerzos hacia mejores prácticas en la lucha contra el racismo y la discriminación racial. El fin último de esta visita es contar con la asesoría especializada del Sr. Anaya para la implementación de procesos de consulta a pueblos indígenas, así como para el desarrollo de mejores prácticas en el respeto de sus derechos, dada la vasta experiencia en esta materia del Relator Especial.

Comunicación Institucional

<http://www.rree.go.cr/index.php?sec=servicios%20al%20publico&cat=servicios%20de%20informacion&cont=593¬icia=407>

Relator sobre Derechos de los Pueblos Indígenas visitará Costa Rica.

04/04/2011 05:39 PM

Del 25 al 27 de abril estará en Costa Rica, por invitación del Gobierno, el Relator Especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, Sr. James Anaya.

James Anaya es profesor de Derecho Internacional y de Derechos Humanos en la Universidad de Arizona (Estados Unidos). Experto en Derechos Humanos y Derecho de los Pueblos Indígenas. Además el Sr. Anaya fue nombrado por el Consejo de Derechos Humanos como Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales de los indígenas el 26 de marzo de 2008. Su nombramiento fue renovado por 3 años más el 6 de octubre del 2010.

Entre sus funciones como Relator Especial, en el marco de su mandato, están:

* Presenta informes anuales sobre asuntos específicos o situaciones de especial importancia relativas a la promoción y protección de los derechos de los pueblos indígenas;

* Realiza visitas a países;

* Comunica información recibida sobre la situación de los derechos de los pueblos indígenas en países específicos;

* Lleva a cabo actividades en países en seguimiento de las recomendaciones recogidas en sus informes de visita a países.

El Sr. Anaya vendrá con el propósito de reunirse con autoridades del Estado, representantes de la sociedad civil y otros actores involucrados, con el fin de observar la situación de los derechos de los pueblos indígenas en Costa Rica. El Gobierno ha solicitado al Relator Especial visitar el país en particular con el objeto de recibir su asesoría para procurar un abordaje más efectivo a los desafíos que tiene el país en materia de derechos indígenas.

Una de las actividades que tendrá el Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas será la visita al Proyecto Hidroeléctrico El Diquís (PHED), en vista de las preocupaciones que han surgido en torno a la eventual afectación a los derechos indígenas que podría generar ese proyecto. En tal sentido, el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), por ser la entidad estatal directamente encargada del PHED estará facilitando la visita del Relator al proyecto a las comunidades indígenas durante la semana referida.

El Relator será recibido por jerarcas de entidades públicas nacionales, entre ellas de la Cancillería, el ICE y la Defensoría de los Habitantes de la República. Igualmente, el Sr. Anaya participará en actividades con la sociedad civil y el sector académico costarricense.

Esta visita se enmarca dentro del espíritu de apertura y diálogo en que busca avanzar el Estado costarricense y dentro de los esfuerzos hacia mejores prácticas en la lucha contra el racismo y la discriminación racial. El fin último de esta visita es contar con la asesoría especializada del Sr. Anaya para la implementación de procesos de consulta a pueblos indígenas, así como para el desarrollo de mejores prácticas en el respeto de sus derechos, dada la vasta experiencia en esta materia del Relator Especial.

Comunicación Institucional

(1894 Relator Pueblos Indígenas)

Lunes 4 de abril de 2011.

ABRIL 4, 2011

ACTUALIDAD NOTICIOSA **COSTA RICA HOY**

Relator de la ONU evaluará la polémica entre indígenas de Térraba y el ICE

Por Karla Alpizar y agencias

San José, 4 abr (CRH/EFE).- El relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, visitará Costa Rica del 25 al 27 de abril próximo a fin de conocer la polémica surgida en torno a un proyecto hidroeléctrico rechazado por los indios Térraba porque afectaría su reserva territorial.

Además, Anaya vendrá con la intención de reunirse con autoridades del Estado, representantes de la sociedad civil y otros sectores involucrados, con el propósito de observar la situación de los derechos de los pueblos indígenas en Costa Rica.

La Cancillería confirmó este lunes en un comunicado la visita de Anaya, a invitación del Gobierno de Laura Chinchilla, para que se reúna con las autoridades locales y visite los pueblos indígenas que se oponen a la construcción del proyecto El Diquís, en el sur del país.

El Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) será la institución encargada de facilitar la visita de Anaya a las comunidades indígenas, como ente estatal encargado del PHED.

"Su experiencia (la del relator especial) es muy conveniente para que nos oriente en las formas para resolver esta situación", dijo Mayorga en una conferencia de prensa.



La Cancillería confirmó la visita del relator especial de la ONU sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, a invitación del Gobierno de Laura Chinchilla, para que se reúna con las autoridades locales y visite los pueblos indígenas que se oponen a la construcción del proyecto El Diquís. EFE/Archivo

<http://costaricahoy.info/nacionales/relator-de-la-onu-evaluara-la-polemica-entre-indigenas-terraba-y-el-ice/91608/>

Relator de la ONU evaluará la polémica entre indígenas de Térraba y el ICE

Por Karla Alpizar y agencias

La Cancillería confirmó la visita del relator especial de la ONU sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, a invitación del Gobierno de Laura Chinchilla, para que se reúna con las autoridades locales y visite los pueblos indígenas que se oponen a la construcción del proyecto El Diquís. EFE/Archivo

La Cancillería confirmó la visita del relator especial de la ONU sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, a invitación del Gobierno de Laura Chinchilla, para que se reúna con las autoridades locales y visite los pueblos indígenas que se oponen a la construcción del proyecto El Diquís. EFE/Archivo

San José, 4 abr (CRH/EFE).- El relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, visitará Costa Rica del 25 al 27 de abril próximo a fin de conocer la polémica surgida en torno a un proyecto hidroeléctrico rechazado por los indios Térraba porque afectaría su reserva territorial.

Además, Anaya vendrá con la intención de reunirse con autoridades del Estado, representantes de la sociedad civil y otros sectores involucrados, con el propósito de observar la situación de los derechos de los pueblos indígenas en Costa Rica.

La Cancillería confirmó este lunes en un comunicado la visita de Anaya, a invitación del Gobierno de Laura Chinchilla, para que se reúna con las autoridades locales y visite los pueblos indígenas que se oponen a la construcción del proyecto El Diquís, en el sur del país.

El Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) será la institución encargada de facilitar la visita de Anaya a las comunidades indígenas, como ente estatal encargado del PHED.

“Su experiencia (la del relator especial) es muy conveniente para que nos oriente en las formas para resolver esta situación”, dijo Mayorga en una conferencia de prensa.

Mayorga explicó que las recomendaciones del Relator se ajustaría a indicar como viabilizar el proceso y agregó que “se tomarían muy en cuenta para efectos de implementar el proceso que continua en la siguiente etapa, que sería en primer lugar, lograr el proceso de consulta y el proceso de aprobación del estudio de impacto ambiental”.

Miembros del pueblo indígena de Térraba, demandaron el pasado 21 de marzo al ICE en un intento por frenar la construcción de la hidroeléctrica, con el argumento de que inundará 6.800 hectáreas de su reserva indígena obligando a cerca de 1.100 personas a desplazarse.

La demanda fue interpuesta ante un tribunal Contencioso Administrativo por la Asociación de Desarrollo Integral del Territorio Indígena de Térraba, que además asegura que el ICE ocupa ilegalmente sus tierras protegidas por ley y convenios internacionales.

El ICE ha invertido unos 80 millones de dólares, de un total de 2.100 millones de dólares que requiere el proyecto, que una vez concluido en el 2016 será la represa hidroeléctrica más grande de Centroamérica con una capacidad de generación de 630 megavatios (MW).

Las autoridades del ICE han afirmado que han trabajado en El Diquís amparados en un acuerdo alcanzado con la anterior junta directiva de la asociación indígena y que el proyecto abrirá fuentes de empleo.

Según explicó la Cancillería en su comunicado, el relator especial de la ONU también se reunirá con autoridades locales para brindar asesoría sobre cómo lograr un “abordaje más efectivo a los desafíos que tiene el país en materia de derechos indígenas”.

El Relator será recibido por jerarcas de entidades públicas nacionales entre ellas la Cancillería, el ICE, y la Defensoría de los Habitantes.

De acuerdo con datos oficiales, en Costa Rica, país con 4,5 millones de habitantes, viven cerca de 64.000 indígenas pertenecientes a ocho pueblos autóctonos.

Funciones del Relator Especial

- Realizar visitas a países.
- Presentar informes anuales sobre asuntos específicos o situaciones de especial importancia relativas a la protección de los indígenas.
- Comunicar información recibida sobre la situación de los derechos de los pueblos indígenas en países específicos.

ABRIL 4, 2011

Un relator de la ONU evaluará en Costa Rica la polémica entre los indígenas y una hidroeléctrica

Por Agencia EFE – 04/04/2011

San José, 4 abr (EFE).- El relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, visitará Costa Rica del 25 al 27 de abril próximo a fin de conocer la polémica surgida en torno a un proyecto hidroeléctrico rechazado por una etnia autóctona porque afectaría su reserva territorial.

La Cancillería costarricense confirmó este lunes en un comunicado la visita de Anaya, a invitación del Gobierno de Laura Chinchilla, para que se reúna con las autoridades locales y visite los pueblos indígenas que se oponen a la construcción del proyecto El Diquís, en el sur del país.

El proyecto hidroeléctrico, en fase de estudios previos a la construcción, está a cargo del estatal Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), cuyo gerente general de Electricidad, Greivin Mayorga, declaró este lunes que Anaya ha sido invitado para "evaluar el proceso" y garantizar su "transparencia".

"Su experiencia (la del relator especial) es muy conveniente para que nos oriente en las formas para resolver esta situación", dijo Mayorga en una conferencia de prensa.

Miembros del pueblo indígena de Térraba, en el sur de Costa Rica, demandaron el pasado 21 de marzo al ICE en un intento por frenar la construcción de la hidroeléctrica, con el argumento de que inundará 8.800 hectáreas de su reserva indígena obligando a cerca de 1.100 personas a desplazarse.

La demanda fue interpuesta ante un tribunal Contencioso Administrativo por la Asociación de Desarrollo Integral del Territorio Indígena de Térraba, que además asegura que el ICE ocupa ilegalmente sus tierras protegidas por ley y convenios internacionales.

El ICE ha invertido unos 80 millones de dólares, de un total de 2.100 millones de dólares que requiere el proyecto, que una vez concluido en el 2016 será la hidroeléctrica más grande de Centroamérica con una capacidad de generación de 630 megavatios (MW).

Las autoridades del ICE han afirmado que han trabajado en El Diquís amparados en un acuerdo alcanzado con la anterior junta directiva de la asociación indígena y que el proyecto abrirá fuentes de empleo.

Según explicó la Cancillería costarricense en su comunicado, el relator especial de la ONU también se reunirá con autoridades locales para brindar asesoría sobre cómo lograr un "abordaje más efectivo a los desafíos que tiene el país en materia de derechos indígenas".

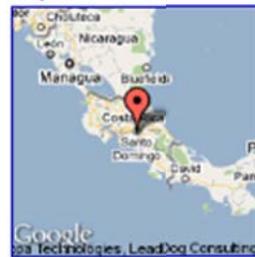
De acuerdo con datos oficiales, en Costa Rica, país con 4,5 millones de habitantes, viven cerca de 64.000 indígenas pertenecientes a ocho pueblos autóctonos.

epa european
pressphoto
agency



Un relator de la ONU evaluará en Costa Rica la polémica entre los indígenas y una hidroeléctrica

Mapa



<http://www.google.com/hostednews/epa/article/ALeqM5h9WiChDVTOfRcwwmH6gCxr0j0YQ?docId=1501747>

Un relator de la ONU evaluará en Costa Rica la polémica entre los indígenas y una hidroeléctrica

Por Agencia EFE – 04/04/2011

San José, 4 abr (EFE).- El relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, visitará Costa Rica del 25 al 27 de abril próximo a fin de conocer la polémica surgida en torno a un proyecto hidroeléctrico rechazado por una etnia autóctona porque afectaría su reserva territorial.

La Cancillería costarricense confirmó este lunes en un comunicado la visita de Anaya, a invitación del Gobierno de Laura Chinchilla, para que se reúna con las autoridades locales y visite los pueblos indígenas que se oponen a la construcción del proyecto El Diquís, en el sur del país.

El proyecto hidroeléctrico, en fase de estudios previos a la construcción, está a cargo del estatal Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), cuyo gerente general de Electricidad, Greivin Mayorga, declaró este lunes que Anaya ha sido invitado para "evaluar el proceso" y garantizar su "transparencia".

"Su experiencia (la del relator especial) es muy conveniente para que nos oriente en las formas para resolver esta situación", dijo Mayorga en una conferencia de prensa.

Miembros del pueblo indígena de Térraba, en el sur de Costa Rica, demandaron el pasado 21 de marzo al ICE en un intento por frenar la construcción de la hidroeléctrica, con el argumento de que inundará 6.800 hectáreas de su reserva indígena obligando a cerca de 1.100 personas a desplazarse.

La demanda fue interpuesta ante un tribunal Contencioso Administrativo por la Asociación de Desarrollo Integral del Territorio Indígena de Térraba, que además asegura que el ICE ocupa ilegalmente sus tierras protegidas por ley y convenios internacionales.

El ICE ha invertido unos 80 millones de dólares, de un total de 2.100 millones de dólares que requiere el proyecto, que una vez concluido en el 2016 será la hidroeléctrica más grande de Centroamérica con una capacidad de generación de 630 megavatios (MW).

Las autoridades del ICE han afirmado que han trabajado en El Diquís amparados en un acuerdo alcanzado con la anterior junta directiva de la asociación indígena y que el proyecto abrirá fuentes de empleo.

Según explicó la Cancillería costarricense en su comunicado, el relator especial de la ONU también se reunirá con autoridades locales para brindar asesoría sobre cómo lograr un "abordaje más efectivo a los desafíos que tiene el país en materia de derechos indígenas".

De acuerdo con datos oficiales, en Costa Rica, país con 4,5 millones de habitantes, viven cerca de 64.000 indígenas pertenecientes a ocho pueblos autóctonos.

ABRIL 4; 2011



Relator de la ONU para indígenas visitará Costa Rica

Published: 4/4/11, 9:33 PM EDT

SAN JOSE (AP) — El relator de la ONU sobre Derechos de los Pueblos Indígenas visitará Costa Rica entre el 25 y 27 de abril por invitación del gobierno, informaron el lunes autoridades locales.

El viceministro Carlos Rovessi explicó que se giró la invitación al relator James Anaya porque el gobierno busca su asesoría en temas de derechos humanos de los pueblos indígenas, sobre todo en cómo abordar y resolver diferencias que han surgido entre algunas comunidades indígenas del país y el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) por el proyecto hidroeléctrico El Diquís.

El gerente de Electricidad del ICE, Greivin Mayorga, detalló a The Associated Press que el proyecto, con un costo superior a los 2.000 millones de dólares y planeado para generar 600 megavatios, se instalará en varias zonas, "pero la más polémica es la del territorio de Térraba, aunque ahí no hay poblaciones indígenas".

"Ellos (los indígenas) no están de acuerdo con algunas cosas que ha hecho el ICE. Aunque tenemos respeto a sus derechos, esto es algo sobre lo que venimos hablando desde 2004", comentó Mayorga, en referencia a la exigencia de las comunidades indígenas para que el ICE abandone el proyecto.

La obra se ubica en la zona sur del país. Los estudios del ICE indican que de sus más de 7.000 hectáreas, 915 están dentro de territorio indígena y ello obligará a la reubicación de unas 1.547 personas.

Sin embargo, Mayorga dijo que se trata del plan energético más grande que tendrá el país, con la ventaja de que además facilitará que se pueda guardar energía de la época de invierno hacia la de verano. "Esto cubriría las variaciones climáticas que ya sentimos", dijo el funcionario.

Según el ICE la demanda eléctrica del país aumenta un 6% cada año.

Mayorga señaló que la visita del relator se planea desde el año pasado y se dará en un buen momento.

"Con él podremos conversar con todos los actores, para efectos de ir buscando soluciones", señaló.

http://elportal.att.net/s/editorial.dll?bfromind=1389&eeid=7732826&_sitecat=265&dcatid=2017&eetype=article&render=y&ac=3&ck=&ch=ne&cat=lat&_lid=575&_Inm=news.rslatinamerica.ap.articles

ABRIL 4, 2011

publimetro 

Publicado 18:50 h. 04-042011



La Cancillería costarricense confirmó la visita del relator especial de la ONU sobre Derechos de los Pueblos Indígenas James Anaya, a invitación del Gobierno de Laura Chinchilla, para que se reúna con las autoridades locales y visite los pueblos indígenas que se oponen a la construcción del proyecto El Diquís EFE/Archivo

Un relator de la ONU evaluará en Costa Rica la polémica entre los indígenas y una hidroeléctrica

El relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, visitará Costa Rica del 25 al 27 de abril próximo a fin de conocer la polémica surgida en torno a un proyecto hidroeléctrico rechazado por una etnia autóctona porque afectaría su reserva territorial.

Publimetro, México, 04/04/2011

<http://www.publimetro.com.mx/noticias/un-relator-de-la-onu-evaluara-en-costa-rica-la-polemica-entre-los-indigenas-y-una-hidroelectrica/ekde!1501747/>

Un relator de la ONU evaluará en Costa Rica la polémica entre los indígenas y una hidroeléctrica

El relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, visitará Costa Rica del 25 al 27 de abril próximo a fin de conocer la polémica surgida en torno a un proyecto hidroeléctrico rechazado por una etnia autóctona porque afectaría su reserva territorial.

La Cancillería costarricense confirmó este lunes en un comunicado la visita de Anaya, a invitación del Gobierno de Laura Chinchilla, para que se reúna con las autoridades locales y visite los pueblos indígenas que se oponen a la construcción del proyecto El Diquís, en el sur del país.

El proyecto hidroeléctrico, en fase de estudios previos a la construcción, está a cargo del estatal Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), cuyo gerente general de Electricidad, Greivin Mayorga, declaró este lunes que Anaya ha sido invitado para "evaluar el proceso" y garantizar su "transparencia".

"Su experiencia (la del relator especial) es muy conveniente para que nos oriente en las formas para resolver esta situación", dijo Mayorga en una conferencia de prensa.

Miembros del pueblo indígena de Térraba, en el sur de Costa Rica, demandaron el pasado 21 de marzo al ICE en un intento por frenar la construcción de la hidroeléctrica, con el argumento de que inundará 6.800 hectáreas de su reserva indígena obligando a cerca de 1.100 personas a desplazarse.

La demanda fue interpuesta ante un tribunal Contencioso Administrativo por la Asociación de Desarrollo Integral del Territorio Indígena de Térraba, que además asegura que el ICE ocupa ilegalmente sus tierras protegidas por ley y convenios internacionales.

El ICE ha invertido unos 80 millones de dólares, de un total de 2.100 millones de dólares que requiere el proyecto, que una vez concluido en el 2016 será la hidroeléctrica más grande de Centroamérica con una capacidad de generación de 630 megavatios (MW).

Las autoridades del ICE han afirmado que han trabajado en El Diquís amparados en un acuerdo alcanzado con la anterior junta directiva de la asociación indígena y que el proyecto abrirá fuentes de empleo.

Según explicó la Cancillería costarricense en su comunicado, el relator especial de la ONU también se reunirá con autoridades locales para brindar asesoría sobre cómo lograr un "abordaje más efectivo a los desafíos que tiene el país en materia de derechos indígenas".

De acuerdo con datos oficiales, en Costa Rica, país con 4,5 millones de habitantes, viven cerca de 64.000 indígenas pertenecientes a ocho pueblos autóctonos.

ABRIL 4, 2011

Radio La Primerísima 680 am 91.7 fm

ONU analizará demanda indígena contra gobierno tico

San José, PL. | 5 abril de 2011

El relator especial de la ONU sobre derechos de los pueblos indígenas, James Anaya, analizará aquí el conflicto de una comunidad indígena con el Gobierno por un proyecto hidroeléctrico que afectaría sus territorios originarios.

El funcionario visitará al país del 25 al 27 de abril, a fin de conocer las causas de la demanda de la Asociación de Desarrollo Integral Indígena de Térraba, que se opone al Proyecto Hidroeléctrico El Diquís, en Buenos Aires, Punta Arenas.

De acuerdo con el Ministerio de Relaciones Exteriores, la visita de Anaya se enmarca dentro de la apertura de diálogo y esfuerzos de mejores prácticas en la lucha contra el racismo.

Organizaciones indígenas dieron un ultimátum al Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) para que abandone la construcción en sus tierras de la hidroeléctrica Diquís, la más grande de Centroamérica.

Según los habitantes de Buenos Aires, en el sur del país, el ICE invadió sus tierras, y ya invirtió 80 millones de dólares para la construcción de la represa, con capacidad para generar 650 megawatts.

Las comunidades de los Térraba fundamentan su reclamo en la Ley Indígena de 1977, según la cual sus territorios son inalienables.

La obra del Gobierno exige la reubicación de más de mil 500 lugareños y el nuevo trazo de una parte de la carretera Interamericana.

Un equipo de derechos humanos de la Universidad de Texas, al sur de Estados Unidos, advirtió en octubre que la construcción de la hidroeléctrica en las tierras de los Térraba amenazaría la existencia y la forma de vida de esta comunidad.

Asimismo, recomendó al ICE adoptar procedimientos razonables y culturalmente sensibles de consulta con los miembros de la etnia, así como estudiar los potenciales impactos sociales, económicos y ambientales del proyecto.

Radio La Primerísima, Nicaragua 4/04/2011

<http://www.radiolaprimerisima.com/noticias/96600>

ABRIL 4, 2011

LA NACIÓN EL PAÍS
EDICIÓN ELECTRÓNICA

DERECHOS INDÍGENAS SERÁN REVISADOS

Asesor de ONU visitará hidroeléctrica en Diquís

LUCÍA VILLA 11:28 P.M. 04/04/2011

El relator especial de la ONU sobre derechos de los pueblos indígenas, James Anaya, visitará Costa Rica este mes para asesorar al Gobierno en esta materia.

Durante su estancia en el país, el 25 y el 27 de abril, Anaya visitará el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís, en Buenos Aires, Puntarenas, según informó el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Los indígenas de ese cantón del sur se han visto afectados por la posible ocupación de sus territorios por parte del ICE, institución a cargo del plan para generar energía.

“Es un especialista. Nos ha parecido conveniente invitarlo para que ayude en este proceso”, dijo el gerente de Electricidad del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), Gravin Mayorga.

Entre sus funciones como relator, Anaya elabora informes anuales sobre la situación de los pueblos aborígenes y realiza el seguimiento por los diferentes países.

En esta ocasión, fue el Gobierno costarricense el que solicitó su asesoramiento.

“La visita se enmarca dentro de la apertura de diálogo y esfuerzos de mejores prácticas en la lucha contra el racismo. El fin último es que nos asesore en los procesos de consulta, dada su vasta experiencia”, declaró el vicedecano Carlos Rovessi.

Conflicto. La Asociación de Desarrollo Integral Indígena de Térraba denunció al ICE el 21 de marzo ante un juzgado Costencioso Administrativo por ocupar parte de su territorio sin autorización.

La planta de generación eléctrica, en la que el ICE ya invirtió \$80 millones, está previsto que aporte 630 megavatios para el 2016.

“Desde nuestro punto de vista no hay afectación, pero eso hay que demostrarlo”, dijo Mayorga. El funcionario aseguró que las recomendaciones de Anaya serán tomadas “muy en cuenta” a la hora de elaborar un proceso de consulta y un menor impacto ambiental.

<http://www.nacion.com/2011-04-05/EIPais/NotasSecundarias/EIPais2738147.aspx>

Derechos indígenas serán revisados

Asesor de ONU visitará hidroeléctrica en Diquís

Lucía Villa 11:28 p.m. 04/04/2011

El relator especial de la ONU sobre derechos de los pueblos indígenas, James Anaya, visitará Costa Rica este mes para asesorar al Gobierno en esta materia.

Durante su estancia en el país, el 25 y el 27 de abril, Anaya visitará el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís, en Buenos Aires, Puntarenas, según informó el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Los indígenas de ese cantón del sur se han visto afectados por la posible ocupación de sus territorios por parte del ICE, institución a cargo del plan para generar energía.

“Es un especialista. Nos ha parecido conveniente invitarlo para que ayude en este proceso”, dijo el gerente de Electricidad del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), Gravin Mayorga.

Entre sus funciones como relator, Anaya elabora informes anuales sobre la situación de los pueblos aborígenes y realiza el seguimiento por los diferentes países.

En esta ocasión, fue el Gobierno costarricense el que solicitó su asesoramiento.

“La visita se enmarca dentro de la apertura de diálogo y esfuerzos de mejores prácticas en la lucha contra el racismo. El fin último es que nos asesore en los procesos de consulta, dada su vasta experiencia”, declaró el vicescanciller Carlos Roverssi.

Conflicto. La Asociación de Desarrollo Integral Indígena de Térraba denunció al ICE el 21 de marzo ante un juzgado Contencioso Administrativo por ocupar parte de su territorio sin autorización.

La planta de generación eléctrica, en la que el ICE ya invirtió \$80 millones, está previsto que aporte 630 megavatios para el 2016.

“Desde nuestro punto de vista no hay afectación, pero eso hay que demostrarlo”, dijo Mayorga. El funcionario aseguró que las recomendaciones de Anaya serán tomadas “muy en cuenta” a la hora de elaborar un proceso de consulta y un menor impacto ambiental.

La Nación quiso contactar con un representante de la Asociación de Térraba para conocer su reacción, mas no hubo respuesta.

ABRIL 4, 2011

LA NACIÓN

País pide asesoría a ONU para usar tierras indígenas en planta hidroeléctrica

IRENE VIZCAINO | ivizcaino@nacion.com | 07:08 P.M. 04/04/2011

El país pidió a la Organización de Naciones Unidas (ONU) asesoría para resolver el conflicto entre el ICE y la comunidad indígena de Térraba, cuyos territorios se requieren para la construcción de una planta hidroeléctrica en Buenos Aires de Puntarenas.

Con ese objetivo, del 25 al 27 de abril estará aquí el relator especial de ONU sobre derechos humanos de los pueblos indígenas, James Anaya.

“Él visitará el proyecto El Diquis, en vista de las preocupaciones que han surgido en torno a una eventual afectación a los derechos indígenas por este proyecto”, dijo Carlos Roverssi, viceministro de Relaciones Exteriores.

El Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) requiere de 7.000 hectáreas, 900 en reserva indígena para levantar la planta hidroeléctrica con una capacidad instalada de 630 megavatios (MW). La intención es que estuviera en funcionamiento en el 2016.

Por el uso de estos terrenos, la Asociación de Desarrollo Integral de la Comunidad Indígena de Térraba presentó una demanda contra el Estado, el ICE y un particular ante el Juzgado Contencioso Administrativo.

Entre sus reclamos está la violación a la “inalienabilidad” de los territorios indígenas, protegida por la Ley Indígena y el Convenido 169 de la Organización Internacional del Trabajo.

Anaya viene al país, precisamente, para asesorar al Gobierno y al ICE en estos temas.

<http://www.nacion.com/2011-04-04/Portada/NotaPrincipal/UH0404-INDIGENAS.aspx>

ABRIL 5, 2011

 **adn.es / Internacional**

adn » internacional

Relator ONU evaluará en Costa Rica polémica entre indígenas e hidroeléctrica

EFE . San José

El relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, visitará Costa Rica del 25 al 27 de abril próximo a fin de conocer la polémica surgida en torno a un proyecto hidroeléctrico rechazado por una etnia autóctona porque afectaría su reserva territorial.

La Cancillería costarricense confirmó este lunes en un comunicado la visita de Anaya, a invitación del Gobierno de Laura Chinchilla, para que se reúna con las autoridades locales y visite los pueblos indígenas que se oponen a la construcción del proyecto El Diquís, en el sur del país.

El proyecto hidroeléctrico, en fase de estudios previos a la construcción, está a cargo del estatal Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), cuyo gerente general de Electricidad, Greivin Mayorga, declaró este lunes que Anaya ha sido invitado para "evaluar el proceso" y garantizar su "transparencia".

"Su experiencia (la del relator especial) es muy conveniente para que nos oriente en las formas para resolver esta situación", dijo Mayorga en una conferencia de prensa.

Miembros del pueblo indígena de Térraba, en el sur de Costa Rica, demandaron el pasado 21 de marzo al ICE en un intento por frenar la construcción de la hidroeléctrica, con el argumento de que inundará 6.800 hectáreas de su reserva indígena obligando a cerca de 1.100 personas a desplazarse.

La demanda fue interpuesta ante un tribunal Contencioso Administrativo por la Asociación de Desarrollo Integral del Territorio Indígena de Térraba, que además asegura que el ICE ocupa ilegalmente sus tierras protegidas por ley y convenios internacionales.

El ICE ha invertido unos 80 millones de dólares, de un total de 2.100 millones de dólares que requiere el proyecto, que una vez concluido en el 2016 será la hidroeléctrica más grande de Centroamérica con una capacidad de generación de 630 megavatios (MW).

Las autoridades del ICE han afirmado que han trabajado en El Diquís amparados en un acuerdo alcanzado con la anterior junta directiva de la asociación indígena y que el proyecto abrirá fuentes de empleo.

Según explicó la Cancillería costarricense en su comunicado, el relator especial de la ONU también se reunirá con autoridades locales para brindar asesoría sobre cómo lograr un "abordaje más efectivo a los desafíos que tiene el país en materia de derechos indígenas".

De acuerdo con datos oficiales, en Costa Rica, país con 4,5 millones de habitantes, viven cerca de 64.000 indígenas pertenecientes a ocho pueblos autóctonos.

ADN. España, 5/04/2011

<http://www.adn.es/internacional/20110405/NWS-0043-ONU-Relator-Costa-Rica-hidroelectrica.html>

ABRIL 25, 2011



Un relator de la ONU evaluará en Costa Rica la polémica entre los indígenas y una hidroeléctrica

Publicado abril 05, 2011 | EFE

SAN JOSÉ – El relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, visitará Costa Rica del 25 al 27 de abril próximo a fin de conocer la polémica surgida en torno a un proyecto hidroeléctrico rechazado por una etnia autóctona porque afectaría su reserva territorial.

La Cancillería costarricense confirmó este lunes en un comunicado la visita de Anaya, a invitación del Gobierno de Laura Chinchilla, para que se reúna con las autoridades locales y visite los pueblos indígenas que se oponen a la construcción del proyecto El Diquís, en el sur del país.

El proyecto hidroeléctrico, en fase de estudios previos a la construcción, está a cargo del estatal Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), cuyo gerente general de Electricidad, Greivin Mayorga, declaró este lunes que Anaya ha sido invitado para "evaluar el proceso" y garantizar su "transparencia".

"Su experiencia (la del relator especial) es muy conveniente para que nos oriente en las formas para resolver esta situación", dijo Mayorga en una conferencia de prensa.

Miembros del pueblo indígena de Térraba, en el sur de Costa Rica, demandaron el pasado 21 de marzo al ICE en un intento por frenar la construcción de la hidroeléctrica, con el argumento de que inundará 6.800 hectáreas de su reserva indígena obligando a cerca de 1.100 personas a desplazarse.

La demanda fue interpuesta ante un tribunal Contencioso Administrativo por la Asociación de Desarrollo Integral del Territorio Indígena de Térraba, que además asegura que el ICE ocupa ilegalmente sus tierras protegidas por ley y convenios internacionales.

El ICE ha invertido unos 80 millones de dólares, de un total de 2.100 millones de dólares que requiere el proyecto, que una vez concluido en el 2016 será la hidroeléctrica más grande de Centroamérica con una capacidad de generación de 630 megavatios (MW).

Según explicó la Cancillería costarricense en su comunicado, el relator especial de la ONU también se reunirá con autoridades locales para brindar asesoría sobre cómo lograr un "abordaje más efectivo a los desafíos que tiene el país en materia de derechos indígenas".

De acuerdo con datos oficiales, en Costa Rica, país con 4,5 millones de habitantes, viven cerca de 64.000 indígenas pertenecientes a ocho pueblos autóctonos.

FOX News Latino, 05/04/2011

<http://latino.foxnews.com/latino/news/2011/04/05/relator-la-onu-evaluara-en-costa-rica-la-polemica-entre-los-indigenas-y-una/>

ABRIL 5, 2011

informa-TICO
EL DIARIO DIGITAL DE COSTA RICA

Relator de ONU sobre pueblos indígenas vendrá a Costa Rica por proyecto hidroeléctrico

El relator de la ONU sobre los derechos de los pueblos indígenas, James Anaya, vendrá a Costa Rica del 25 al 27 de abril por invitación del gobierno y del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) para que conozca el proyecto de la central hidroeléctrica de Diquís y asesore sobre cómo efectuar una consulta a los indígenas térrabas.

05 DE ABRIL DE 2011

"El señor Anaya vendrá con el propósito de reunirse con autoridades del Estado, representantes e la sociedad civil y otros actores involucrados, con el fin de observar la situación de los derechos de los pueblos indígenas de Costa Rica", aseguró el vicescanciller Carlos Roverssi.

Está planeado que Anaya visite el proyecto hidroeléctrico Diquís, "en vista de las preocupaciones que han surgido en torno a la eventual afectación a los derechos indígenas que podría generar ese proyecto", agregó el funcionario.



Dirigentes de la comunidad indígena térraba presentaron el mes pasado una demanda contra el ICE, por considerar que esa institución ha hecho planes que cambiarían dramáticamente el uso de su territorio, sin haberles consultado previamente.

La ley, aseguran la Asociación de Desarrollo Integral del Territorio Indígena Térraba (ADIT), declara "inalienable" su territorio y obliga al Estado a efectuar una consulta a la comunidad sobre cualquier trabajo que se pretenda realizar en él.

La hidroeléctrica Diquís es un ambicioso proyecto de más de 2.000 millones de dólares, que generaría hasta 630 megavatios de electricidad a partir del año 2016, suficiente para alimentar las necesidades de energía del país con sus crecimientos anuales durante varias décadas.

Sin embargo, la construcción de una gran represa obligaría a inundar 7.600 hectáreas del territorio indígena, según han admitido las propias autoridades del ICE.

El gobierno espera que Anaya le pueda asesorar sobre el manejo de la situación, en particular sobre la realización de una consulta a la comunidad indígena térraba.

<http://www.informa-tico.com/index.php?scc=articulo&edicion=20110405&ref=04-04-110010>

ABRIL 5, 2011



Relator ONU estudiará conflicto entre gobierno y los indígenas por hidroeléctrica

Ante petición del pueblo Teribe, Costa Rica invitó al relator para temas indígenas

Fuente: elpais.cr/agencias | 05/04/2011



San José (elpais.cr/agencias) - El relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, visitará Costa Rica del 25 al 27 de abril próximo para estudiar la polémica surgida en torno a un proyecto hidroeléctrico rechazado por una etnia autóctona porque afectaría su reserva territorial.

La Cancillería costarricense confirmó este lunes en un comunicado la visita de Anaya, a invitación del Gobierno, tras una solicitud de los indígenas a la ONU, para que se reúna con las autoridades locales y visite los pueblos indígenas que se oponen a la construcción del proyecto El Diquís, en el sur del país.

El Comité de Naciones Unidas para la Eliminación de la Discriminación Racial (CERD), inició las comunicaciones oficiales con Costa Rica por una denuncia realizada por organizaciones indígenas Térraba, bajo el procedimiento de alerta temprana y acción urgente debido a las acciones y omisiones del Estado costarricense a través del ICE, con el pueblo Teribe, así como otros pueblos indígenas de la zona sur.

El proyecto hidroeléctrico, en fase de estudios previos a la construcción, está a cargo del estatal Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), cuyo gerente general de Electricidad, Greivin Mayorga, declaró este lunes que Anaya ha sido invitado para "evaluar el proceso" y garantizar su "transparencia".

"Su experiencia (la del relator especial) es muy conveniente para que nos oriente en las formas para resolver esta situación", dijo Mayorga en una conferencia de prensa.

Miembros del pueblo indígena de Térraba, en el sur de Costa Rica, demandaron el pasado 21 de marzo al ICE en un intento por frenar la construcción de la hidroeléctrica, con el argumento de que inundará 6.800 hectáreas de su reserva indígena obligando a cerca de 1.100 personas a desplazarse.



Click en imagen para ampliar

<http://www.elpais.cr/articulos.php?id=43929>

Relator ONU estudiará conflicto entre gobierno y los indígenas por hidroeléctrica

Ante petición del pueblo Teribe, Costa Rica invitó al relator para temas indígenas

Fuente: elpais.cr/agencias | 05/04/2011

San José (elpais.cr/agencias) - El relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, visitará Costa Rica del 25 al 27 de abril próximo para estudiar la polémica surgida en torno a un proyecto hidroeléctrico rechazado por una etnia autóctona porque afectaría su reserva territorial.

La Cancillería costarricense confirmó este lunes en un comunicado la visita de Anaya, a invitación del Gobierno, tras una solicitud de los indígenas a la ONU, para que se reúna con las autoridades locales y visite los pueblos indígenas que se oponen a la construcción del proyecto El Diquís, en el sur del país.

El Comité de Naciones Unidas para la Eliminación de la Discriminación Racial (CERD), inició las comunicaciones oficiales con Costa Rica por una denuncia realizada por organizaciones indígenas Térraba,

bajo el procedimiento de alerta temprana y acción urgente debido a las acciones y omisiones del Estado costarricense a través del ICE, con el pueblo Teribe, así como otros pueblos indígenas de la zona sur.

El proyecto hidroeléctrico, en fase de estudios previos a la construcción, está a cargo del estatal Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), cuyo gerente general de Electricidad, Greivin Mayorga, declaró este lunes que Anaya ha sido invitado para "evaluar el proceso" y garantizar su "transparencia".

"Su experiencia (la del relator especial) es muy conveniente para que nos oriente en las formas para resolver esta situación", dijo Mayorga en una conferencia de prensa.

Miembros del pueblo indígena de Térraba, en el sur de Costa Rica, demandaron el pasado 21 de marzo al ICE en un intento por frenar la construcción de la hidroeléctrica, con el argumento de que inundará 6.800 hectáreas de su reserva indígena obligando a cerca de 1.100 personas a desplazarse.

La demanda fue interpuesta ante un tribunal Contencioso Administrativo por la Asociación de Desarrollo Integral del Territorio Indígena de Térraba, que además asegura que el ICE ocupa ilegalmente sus tierras protegidas por ley y convenios internacionales.

El ICE ha invertido unos 80 millones de dólares, de un total de 2.100 millones de dólares que requiere el proyecto, que una vez concluido en el 2016 será la hidroeléctrica más grande de Centroamérica con una capacidad de generación de 630 megavatios (MW).

Las autoridades del ICE han afirmado que han trabajado en El Diquís amparados en un acuerdo alcanzado con la anterior junta directiva de la asociación indígena y que el proyecto abrirá fuentes de empleo.

Según explicó la Cancillería costarricense en su comunicado, el relator especial de la ONU también se reunirá con autoridades locales para brindar asesoría sobre cómo lograr un "abordaje más efectivo a los desafíos que tiene el país en materia de derechos indígenas".

De acuerdo con datos oficiales, en Costa Rica, país con 4,5 millones de habitantes, viven cerca de 64.000 indígenas pertenecientes a ocho pueblos autóctonos.

Antecedentes

A finales de marzo del 2011, el Comité de Naciones Unidas para la Eliminación de la Discriminación Racial (CERD) se comunicó con Costa Rica por segunda vez y manifestó su profunda preocupación en relación con el desarrollo del Proyecto Hidroeléctrico El Diquís y sus impactos sobre los pueblos indígenas, en especial sobre el pueblo Teribe.

Como ha sostenido el pueblo y lo estableció el CERD en sus comunicaciones, "... la construcción de la presa constituirá una injerencia grave y de gran escala sobre las tierras tradicionales de los pueblos indígenas según lo cual, se pondrían en peligro la supervivencia cultural, e incluso física, del pueblo Térraba, dado su pequeño número. El Comité desea expresar su profunda preocupación por la falta de garantías para el pueblo Térraba...".

En la misiva, el CERD solicitó a Costa Rica que informara sobre las medidas que estaba tomando "para asegurar la participación eficaz del pueblo Térraba y de otros pueblos indígenas en todos los aspectos del proyecto... y para obtener su consentimiento previo, libre e informado en relación a este proyecto."

A la luz de la información presentada, el CERD otorgó un nuevo plazo hasta el 31 de julio de 2011 y requirió al Estado "...prestar una atención especial e informar sobre las medidas tomadas para garantizar los derechos de los pueblos indígenas, incluyendo su consulta, consenso previo e informado y participación en todas las etapas del proyecto, y el respeto de sus derechos y cultura."

"En el pueblo indígena Térraba le hemos solicitado reiteradamente al Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) y al gobierno costarricense el respeto a nuestros derechos como pueblos indígenas. A pesar de los

claros estándares internacionales sobre la obligación de dar participación efectiva a los pueblos indígenas y las comunicaciones mediante las cuales el CERD ha reafirmado nuestras solicitudes al gobierno de Costa Rica, éste continúa imponiendo el Proyecto Hidroeléctrico Diquís en nuestro territorio y en violenta nuestros derechos humanos. Las continuas acciones del Estado ponen en riesgo nuestra cultura y supervivencia y el Estado no ha realizado acción alguna para detener el daño", precisó una comunicación de la Asociación de Desarrollo de Térraba.

El CERD inició las comunicaciones oficiales con Costa Rica por una denuncia realizada por organizaciones indígenas Térraba, bajo el procedimiento de alerta temprana y acción urgente debido a las acciones y omisiones del Estado costarricense a través del ICE, con el pueblo Teribe, así como otros pueblos indígenas de la zona sur.

El Relator Especial, abogado internacionalista y experto en asuntos indígenas, James Anaya y su equipo visitarán Costa Rica en una misión oficial de Naciones Unidas, con el objetivo de investigar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas, en especial en relación con el Proyecto Hidroeléctrico el Diquís, la tenencia ilegal de tierras en territorios indígenas y la no aprobación del proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas.

Agregó la Asociación que durante la visita el Relator Especial podrá constatar las denuncias, la situación actual y las violaciones continuas del gobierno. Como resultado de su visita el relator presentará su reporte al Consejo de Derechos Humanos de la ONU.

Recordó que en un estudio independiente realizado por la Clínica de Derechos Humanos de la Universidad de Texas, se concluyó que "el país no incluyó a los indígenas de Teribe en el proceso de toma de decisiones que rodea al desarrollo del proyecto de El Diquís ni obtuvo su consentimiento libre, previo e informado tal como lo exigen las normas internacionales que Costa Rica suscribió" y "Posponer el consentimiento es equivalente a negar al pueblo Teribe su derecho a ser consultado y a dar su consentimiento libre, previo e informado con relación a proyectos de gran envergadura como El Diquís."

"El pueblo Teribe reitera al Estado costarricense su obligación de cumplir de buena fe con las disposiciones internacionales y la protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas", precisó la Asociación.

El Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial es el encargado de velar por el cumplimiento de la Convención Internacional para la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial. Está conformado por una 18 expertos internacionales en derechos humanos. La Convención es considerada uno de los tratados fundamentales de Derechos Humanos y fue ratificado por Costa Rica el 4 de enero de 1969. Costa Rica tiene la obligación de cumplir con la Convención.

Procedimiento de Alerta Temprana y Acción Urgente

En 1993 CERD estableció el procedimiento para evitar daños irreparables por graves violaciones de derechos humanos, conflictos étnicos y otras situaciones de discriminación racial. Ha tomado numerosas decisiones sobre los derechos de los pueblos indígenas en el contexto de estos procedimientos, ha invitado a los Estados a presentarse al Comité y explicar y clarificar sus acciones u omisiones, y ha formulado recomendaciones a los Estados para tomar medidas para prevenir violaciones graves de la Convención.

ABRIL 7, 2011



Cancillería miente al pueblo de Costa Rica, afirma asociación indígena de Térraba

Fuente: elpais.cr | 07/04/2011

San José (elpais.cr) - La Asociación de Desarrollo de Térraba (ADIT), aseguró que fueron los indígenas y no el Gobierno de Costa Rica, quienes solicitaron la intervención del Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, de la Organización de Naciones Unidas (ONU).

Informó que durante el año 2010, ante las reiteradas violaciones a los derechos de los pueblos indígenas por parte del Gobierno de Costa Rica y sus instituciones, distintas organizaciones del Pueblo Térraba solicitaron la intervención del Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial de la ONU (CERD).

La cancillería costarricense anunció que el Relator visitaría Costa Rica, por invitación del Gobierno, mientras que el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), había dado cuenta que el Relator asesoraría a institución en la negociación con los indígenas de Térraba, donde se pretende construir el Proyecto Hidroeléctrico más grande de Centro América.

Ante la denuncia de la Asociación y solicitud de intervención que hicieron las organizaciones indígenas de Térraba, es que el CERD inició las comunicaciones oficiales con Costa Rica, bajo el procedimiento de alerta temprana y acción urgente debido a las acciones y omisiones del Estado costarricense a través del ICE en el desarrollo del Proyecto Hidroeléctrico Diquís.



Click en imagen para ampliar

<http://www.elpais.cr/articulos.php?id=44036>

Cancillería miente al pueblo de Costa Rica, afirma asociación indígena de Térraba

Fuente: elpais.cr | 07/04/2011

San José (elpais.cr) - La Asociación de Desarrollo de Térraba (ADIT), aseguró que fueron los indígenas y no el Gobierno de Costa Rica, quienes solicitaron la intervención del Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, de la Organización de Naciones Unidas (ONU).

Informó que durante el año 2010, ante las reiteradas violaciones a los derechos de los pueblos indígenas por parte del Gobierno de Costa Rica y sus instituciones, distintas organizaciones del Pueblo Térraba solicitaron la intervención del Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial de la ONU (CERD).

La cancillería costarricense anunció que el Relator visitaría Costa Rica, por invitación del Gobierno, mientras que el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), había dado cuenta que el Relator asesoraría a institución en la negociación con los indígenas de Térraba, donde se pretende construir el Proyecto Hidroeléctrico más grande de Centro América.

Ante la denuncia de la Asociación y solicitud de intervención que hicieron las organizaciones indígenas de Térraba, es que el CERD inició las comunicaciones oficiales con Costa Rica, bajo el procedimiento de alerta temprana y acción urgente debido a las acciones y omisiones del Estado costarricense a través del ICE en el desarrollo del Proyecto Hidroeléctrico Diquís.

"Además, estas organizaciones indígenas también solicitaron la intervención y visita del Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (Parte del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas); mediante nota fechada el 20 de julio del 2010, la cual se titula "La situación del Pueblo Indígena Térraba de Costa Rica: Una solicitud urgente presentada al Relator Especial de la ONU sobre la situación de los derechos humanos y libertades fundamentales de los indígenas", añadió la ADIT.

James Anaya, profesor de Derecho Internacional y de Derechos Humanos de la Universidad de Arizona, fue nombrado por el Consejo de Derechos Humanos como Relator Especial el 26 de marzo de 2008, nombramiento renovado por 3 años más el 6 de octubre del 2010.

"Lo anterior demuestra que es por gestión de la Comunidad Indígena de Térraba, con el apoyo de otros pueblos indígenas, ante la violación de los derechos humanos de los pueblos indígenas, que se da la intervención del CERD y la visita del Sr. James Anaya. No es por solicitud e invitación del Gobierno, como afirma la Cancillería de la República en una Comunicación Institucional (1894 Relator Pueblos Indígenas) del lunes 4 de abril de 2011", indicó la Asociación.

La visita Anaya a Costa Rica, programada para los días 25, 26 y 27 de abril, tiene como objetivo investigar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas, en especial con relación al Proyecto Hidroeléctrico el Diquís, la tenencia ilegal de tierras en territorios indígenas y la no aprobación del proyecto de Ley Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas.

Señalaron que durante la visita el Relator Especial podrá constatar las denuncias, la situación actual y las violaciones continuas del gobierno. Como resultado de su visita el relator presentará su reporte al Consejo de Derechos Humanos de la ONU.

Dentro de las labores del Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas del Consejo de derechos Humanos de la ONU se encuentran las de investigar denuncias de violaciones de los derechos de los pueblos indígenas; examinar los obstáculos existentes para la plena y efectiva protección de los derechos de los pueblos indígenas; y dar recomendaciones sobre medidas y actividades adecuadas para evitar y reparar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas.

"No es trabajo del Relator Especial asesorar al Gobierno (como dice la comunicación de la Cancillería), sino investigar, constatar y examinar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas, una vez hecha esa investigación el mismo brindará un informe y en el mismo puede hacer recomendaciones al Gobierno para el efectivo cumplimiento de los derechos humanos de los pueblos indígenas", aseguró la ADIT.

Además, dijeron que desde la comunidad de Térraba denuncian la campaña de desinformación y mentiras del Gobierno sobre este tema y el irrespeto por parte del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, quien está ocupando ilegalmente, sin consulta y sin consentimiento libre, previo e informado, tierras dentro del Territorio Indígena de Térraba, proyecto que no se ha retirado de estas tierras, irrespetando el pedido reiterado de la comunidad para que salga del Territorio Indígena.

ABRIL 7, 2011



Térrabas defienden gestiones para traer al Relator de Derechos de la ONU

Escrito por Juan Manuel Azofeifa Olivares

Los indígenas Térrabas aseguran que son ellos y no el gobierno de la República quienes lograron la visita al país del doctor James Anaya, Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, de la Organización de Naciones Unidas (ONU). Anaya estará en territorio nacional del 25 al 27 de abril y visitará el Proyecto Hidroeléctrico "El Diquís".



Según los Térrabas, esa visita será para "investigar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas (en especial con relación al proyecto mencionado), la tenencia ilegal de tierras en territorios indígenas, y la no aprobación del proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas".

Greivin Mayorga, Gerente General de Electricidad del ICE, confirmó el pasado 4 de abril la visita del doctor James Anaya al proyecto hidroeléctrico "El Diquís".Foto: Luis

El grupo indígena recuerda que la Cancillería General de la República argumenta que la llegada de Anaya será para asesorar al gobierno. Carlos Roverssi, vicescanciller de la República, anunció el pasado 4 de abril en calidad de canciller en ejercicio "la invitación que hemos hecho al señor James Anaya".

"El señor Anaya ha sido invitado por el gobierno de Costa Rica" fueron las palabras exactas de Roverssi en aquella ocasión. El diplomático manifestó que una de las funciones de Anaya en el país sería "reunirse con representantes del Estado, la sociedad civil, actores involucrados, con el fin de observar la situación de los derechos de los pueblos indígenas en Costa Rica".

"El gobierno le ha solicitado al Relator Especial visitar al país en particular con el objeto de recibir su asesoría para procurar un abordaje más efectivo a los desafíos que tiene el país en materia de Derechos Humanos", había explicado Roverssi.

El pueblo térraba dice que ellos solicitaron la intervención del Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial de la ONU (CERD) y afirman que el 20 de julio del año pasado enviaron una nota pidiendo la visita a Costa Rica del Relator de los Derechos Indígenas.

La comunidad Térraba denuncia que el proyecto "El Diquís" ocupa territorio indígena de forma ilegal. El Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) facilitará la inspección del relator Anaya en el proyecto hidroeléctrico.

<http://www.prensalibre.cr/pl/nacional/42023-terrabas-defienden-gestiones-para-traer-al-relator-de-derechos-de-la-onu.html>

ABRIL 8, 2011



SPANISH.NEWS.CN

Relator de ONU sobre pueblos indígenas visitará Costa Rica

Actualizado 2011-04-09 09:32:50 | Spanish. News. Cn

SAN JOSE, 8 abr (Xinhua) -- El Ministerio de Relaciones Exteriores de Costa Rica anunció hoy la visita del relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya.

Anaya llegará al país el próximo 25 de abril, invitado por el gobierno costarricense para que evalúe la situación del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, que desarrolla la empresa estatal Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), en la zona sur de Costa Rica.

El proyecto Diquís, que será la central hidroeléctrica más grande de Centroamérica, enfrenta la oposición del pueblo indígena de Térraba, el cual considera que la construcción afectará varias hectáreas de su territorio ancestral.

Anaya visitará la zona del proyecto y se entrevistará con las partes en conflicto, con el fin de determinar si hay afectación a los derechos de los pueblos indígenas, y hacer recomendaciones al ICE para abordar este caso.

El relator sostendrá reuniones con el personal del ICE, el Ministerio de Relaciones Exteriores, la Defensoría de los Habitantes, así como representantes de la sociedad civil y de los pueblos indígenas costarricenses.

"Esta visita se enmarca dentro del espíritu de apertura y diálogo en que busca avanzar el Estado costarricense y dentro de los esfuerzos hacia mejores prácticas en la lucha contra el racismo y la discriminación racial", señaló el Ministerio de Relaciones Exteriores costarricense.

La visita de Anaya se extenderá hasta el 27 de abril.

Agencia Xinhua, China, 09/04/2011

http://spanish.news.cn/iberoamerica/2011-04/09/c_13820188.htm

ABRIL 9, 2011



http://www.canara.org/index.php?option=com_content&view=article&id=1084:la-invitation-al-relator-de-naciones-unidas-sobre-derechos-indigenas&catid=904:comentarios&Itemid=15

La invitación al Relator de Naciones Unidas sobre Derechos Indígenas

Sábado, 09 de Abril de 2011 21:58

Elbert Durán Hidalgo 1-492-505

En enero pasado, la Cancillería de la República y el Instituto Costarricense de Electricidad, invitaron al doctor James Anaya, Relator Especial Para la Situación de los Derechos y Libertades Fundamentales de los Pueblos Indígenas de las Naciones Unidas, para que visite nuestro país.

El señor Anaya estará con nosotros del 25 al 27 de abril.

En esos días podrá acercarse con mirada objetiva y experta a conocer diferentes temas relacionados con la población indígena del país.

Sabemos que también aspira conocer de primera mano la situación actual del Proyecto Hidroeléctrico El Diquís que el ICE planea construir en la región sur del territorio nacional.

La invitación del Estado costarricense se realizó en un marco de respeto a la labor que realiza el señor Relator en materia de derechos humanos en todo el mundo.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Costa Rica y el ICE buscan con ello exponer ante ojos críticos e imparciales las diferentes condiciones, procesos y circunstancias que el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís ha venido desarrollando en su interacción con las poblaciones indígenas.

Durante su visita, el ICE hará entrega al señor Relator de un borrador de la propuesta de la institución en materia de consulta indígena. Dicha propuesta surge del trabajo previo hecho por un connotado profesional que por más de 20 años ha realizado investigaciones y trabajos sobre pueblos indígenas, etnicidad, multiculturalidad, territorialidad indígena y conflictos interétnicos, en países como Bolivia, Guatemala, El Salvador, Honduras, Panamá y Costa Rica.

La entrega de dicho documento tiene el propósito de que el señor Relator pueda hacer aportes enriquecedores que permitan realizar las consultas conforme con las mejores prácticas del Derecho Internacional en materia de derechos indígenas.

La propuesta, fortalecida con criterios tan calificados, se presentaría posteriormente a las comunidades indígenas involucradas con el Proyecto El Diquís.

A partir de ese momento se podrá trabajar, en conjunto con las poblaciones indígenas, en la construcción del método mediante el cual se realizará la esperada consulta.

El doctor James Anaya es un abogado estadounidense designado en marzo de 2008 por las Naciones Unidas como «Relator Especial Para la Situación de los Derechos y Libertades Fundamentales de los Pueblos Indígenas» y su trabajo se concentra en recibir y brindar información acerca del Derecho Internacional y los Derechos Humanos en este tema específico.

En enero pasado, la Cancillería de la República y el Instituto Costarricense de Electricidad, invitaron al doctor James Anaya, Relator Especial Para la Situación de los Derechos y Libertades Fundamentales de los Pueblos Indígenas de las Naciones Unidas, para que visite nuestro país.

El señor Anaya estará con nosotros del 25 al 27 de abril.

En esos días podrá acercarse con mirada objetiva y experta a conocer diferentes temas relacionados con la población indígena del país.

Sabemos que también aspira conocer de primera mano la situación actual del Proyecto Hidroeléctrico El Diquís que el ICE planea construir en la región sur del territorio nacional.

La invitación del Estado costarricense se realizó en un marco de respeto a la labor que realiza el señor Relator en materia de derechos humanos en todo el mundo.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Costa Rica y el ICE buscan con ello exponer ante ojos críticos e imparciales las diferentes condiciones, procesos y circunstancias que el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís ha venido desarrollando en su interacción con las poblaciones indígenas.

Durante su visita, el ICE hará entrega al señor Relator de un borrador de la propuesta de la institución en materia de consulta indígena. Dicha propuesta surge del trabajo previo hecho por un connotado profesional que por más de 20 años ha realizado investigaciones y trabajos sobre pueblos indígenas, etnicidad, multiculturalidad, territorialidad indígena y conflictos interétnicos, en países como Bolivia, Guatemala, El Salvador, Honduras, Panamá y Costa Rica.

La entrega de dicho documento tiene el propósito de que el señor Relator pueda hacer aportes enriquecedores que permitan realizar las consultas conforme con las mejores prácticas del Derecho Internacional en materia de derechos indígenas.

La propuesta, fortalecida con criterios tan calificados, se presentaría posteriormente a las comunidades indígenas involucradas con el Proyecto El Diquís.

A partir de ese momento se podrá trabajar, en conjunto con las poblaciones indígenas, en la construcción del método mediante el cual se realizará la esperada consulta.

El doctor James Anaya es un abogado estadounidense designado en marzo de 2008 por las Naciones Unidas como «Relator Especial Para la Situación de los Derechos y Libertades Fundamentales de los Pueblos Indígenas» y su trabajo se concentra en recibir y brindar información acerca del Derecho Internacional y los Derechos Humanos en este tema específico.

ABC | AGENCIAS

Centroamérica enfrenta resistencias en su búsqueda de alternativas de energía

11-04-2011 / 18:50 h

Panamá, 11 abr (EFE).- La búsqueda de alternativas energéticas en Centroamérica con la construcción de hidroeléctricas y la exploración de otras fuentes como la eólica, avanza aunque con la resistencia de grupos indígenas que denuncian desplazamientos forzados de sus tierras y daños ecológicos.

Centroamérica sufre los embates de los altos precios del crudo, con cuyos derivados se genera buena parte de la electricidad que consumen los casi 46 millones de habitantes de la región.

Esa situación repercute en incesantes aumentos de las tarifas de la electricidad y, consecuentemente, en el costo de la vida.

Países como Costa Rica, Panamá y Guatemala llevan adelante importantes proyectos hidroeléctricos, que implican inversiones millonarias y buscan incrementar la generación de esa energía, pero enfrentan la oposición de grupos indígenas que reclaman desde daños ambientales hasta que serán desplazados de sus tierras por los nuevos embalses.

Tal es el caso de Costa Rica, donde comunidades autóctonas han acudido ante la justicia para frenar la construcción de la hidroeléctrica Diquís, a cargo del estatal Instituto Costarricense de Energía (ICE), que se proyecta con una capacidad de generación de 650 megavatios y deberá entrar en funcionamiento en 2016.

La obra, que se levanta en el sur del país a un costo de 2.072 millones de dólares, es rechazada por los indígenas de la zona, que reclaman que deberán salir de sus tierras ancestrales porque quedarán bajo las aguas del embalse.

El ICE ha invitado al relator especial de la ONU sobre derechos indígenas, Jaime Anaya, para que visite Costa Rica a finales de este mes de abril, recorra la zona y se reúna con las partes a fin de hallar una salida al conflicto, que se presenta en un país que es la excepción en la región, pues el 85 por ciento de la electricidad que consume proviene de fuentes hídricas.

<http://www.abc.es/agencias/noticia.asp?noticia=778920>

Centroamérica enfrenta resistencias en su búsqueda de alternativas de energía.

11-04-2011 / 18:50 h ABC ESPAÑA

Panamá, 11 abr (EFE).- La búsqueda de alternativas energéticas en Centroamérica con la construcción de hidroeléctricas y la exploración de otras fuentes como la eólica, avanza aunque con la resistencia de grupos indígenas que denuncian desplazamientos forzados de sus tierras y daños ecológicos.

Centroamérica sufre los embates de los altos precios del crudo, con cuyos derivados se genera buena parte de la electricidad que consumen los casi 46 millones de habitantes de la región.

Esa situación repercute en incesantes aumentos de las tarifas de la electricidad y, consecuentemente, en el costo de la vida.

Países como Costa Rica, Panamá y Guatemala llevan adelante importantes proyectos hidroeléctricos, que implican inversiones millonarias y buscan incrementar la generación de esa energía, pero enfrentan la oposición de grupos indígenas que reclaman desde daños ambientales hasta que serán desplazados de sus tierras por los nuevos embalses.

Tal es el caso de Costa Rica, donde comunidades autóctonas han acudido ante la justicia para frenar la construcción de la hidroeléctrica Diquís, a cargo del estatal Instituto Costarricense de Energía (ICE), que se proyecta con una capacidad de generación de 650 megavatios y deberá entrar en funcionamiento en 2016.

La obra, que se levanta en el sur del país a un costo de 2.072 millones de dólares, es rechazada por los indígenas de la zona, que reclaman que deberán salir de sus tierras ancestrales porque quedarán bajo las aguas del embalse.

El ICE ha invitado al relator especial de la ONU sobre derechos indígenas, Jame Anaya, para que visite Costa Rica a finales de este mes de abril, recorra la zona y se reúna con las partes a fin de hallar una salida al conflicto, que se presenta en un país que es la excepción en la región, pues el 85 por ciento de la electricidad que consume proviene de fuentes hídricas.

Un situación similar se registra en Panamá, donde hay una veintena de nuevos proyectos hidroeléctricos que pretenden elevar la actual capacidad instalada, de cerca de 1.426 megavatios, de los cuales más de la mitad proviene de hidroeléctricas y el resto de plantas térmicas.

El conflicto más emblemático es el proyecto Chan 75, iniciado en 2007 por la empresa AES Changuinola, subsidiaria de la estadounidense AES Corporation, con una inversión estimada de 600 millones de dólares y una generación proyectada de 223 megavatios.

El proyecto, que tiene previsto iniciar operaciones este mismo año, fue impugnado ante la Comisión Interamericana de los Derechos Humanos (CIDH) por indígenas de la Comarca Ngabe Buglé, que denunciaron que sus derechos humanos fueron violados porque las obras ponen en peligro sus propiedades y recursos naturales.

En junio de 2009, la CIDH pidió al Gobierno panameño que suspendiera el proyecto para evitar "daños irreparables" a la propiedad y seguridad de los nativos del lugar, más de 5.000, a lo que se negó el entonces mandatario, Martín Torrijos (2004-2009), alegando que la Comisión no se informó objetivamente del tema.

En Guatemala se prevén inversiones de unos 1.835 millones de dólares para generar más de 920 megavatios, pero el "retraso" en esos proyectos, ha dicho el Ministerio de Energía y Minas, deviene de la fuerte oposición de las comunidades indígenas, que exigen al Estado que se tomen en cuenta sus opiniones sobre el tema.

Para superar ese obstáculo, el Gobierno del presidente guatemalteco, Álvaro Colom, trabaja en un reglamento que defina los mecanismos de participación de las comunidades indígenas en la aprobación de los proyectos hidroeléctricos y de explotación de recursos naturales.

Por su parte, Honduras, Nicaragua y El Salvador adelantan grandes proyectos hidroeléctricos y de otras fuentes alternativas, como la eólica y geotérmica, sin que existan escollos legales o sociales que los frenen.

ABRIL 11, 2011

Térrabas y no gobierno pidieron visita de relator de los Pueblos Indígenas

Los Térrabas y no el gobierno pidieron visita de Relator de los Pueblos Indígenas a la ONU

11 DE ABRIL DE 2011, 07:26 pm

Los líderes Térraba salieron al cruce del anuncio hecho por el Ministerio de Relaciones Exteriores, el lunes anterior, en el sentido de que a solicitud y por invitación del Gobierno visitará el país el Relator de los Pueblos Indígenas de la ONU, James Anaya, para asesorar a las autoridades en varios temas relativos a los pueblos indígenas costarricenses.



En este sentido la "Cancillería miente al pueblo de Costa Rica", señalan en un comunicado.

En el año 2010, ante las reiteradas violaciones a los derechos de los pueblos indígenas por parte del Gobierno de Costa Rica y sus instituciones, distintas organizaciones del Pueblo Térraba solicitaron la intervención del Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial de la ONU (Cerd).

Es por esta denuncia y por la solicitud de intervención de las organizaciones indígenas de Térraba "que el Cerd se comunicó oficialmente con el Gobierno de la República, bajo el procedimiento de alerta temprana y acción urgente ante a las acciones y omisiones del Estado costarricense a través del ICE en el desarrollo del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, contra el pueblo Térraba, y otros pueblos indígenas de la zona sur" advierten.

James Anaya, Relator Especial de los Pueblos Indígenas de la ONU

Estas organizaciones indígenas también solicitaron la intervención y visita del Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas); mediante nota fechada el 20 de julio del 2010, la cual se titula "La situación del Pueblo Indígena Térraba de Costa Rica: Una solicitud urgente presentada al Relator Especial de la ONU sobre la situación de los derechos humanos y libertades fundamentales de los indígenas".

El relator James Anaya, es profesor de Derecho Internacional y Derechos Humanos de la Universidad de Arizona, fue nombrado por el Consejo de Derechos Humanos como Relator Especial en marzo de 2008, y confirmado como relator por 3 años más en octubre de 2010.

Visita del Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas no es para asesorar al gobierno

La visita Anaya al país, prevista para el 25, 26 y 27 de abril, tiene como objeto investigar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas, en especial con relación al Proyecto Hidroeléctrico el Diquís, la tenencia ilegal de tierras en territorios indígenas y la no aprobación del proyecto de Ley Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas, que espera en la Asamblea Legislativa para su trámite hace más de diecisiete años.

Durante la visita el Relator Especial podrá constatar las denuncias, la situación actual y las violaciones continuas del gobierno y sus instituciones. Como resultado de su visita el relator presentará un informe al Consejo de Derechos Humanos de la ONU.

No es trabajo del Relator Especial asesorar al Gobierno (como dice la comunicación de la Cancillería), sino investigar, constatar y examinar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas.

"Desde la comunidad de Térraba denunciamos la campaña de desinformación y mentiras del Gobierno sobre este tema y el irrespeto por parte del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, que está ocupando ilegalmente, sin consulta y sin consentimiento libre, previo e informado, tierras dentro del Territorio Indígena de Térraba" señala el comunicado.

"El proyecto Hidroeléctrico Diquís no se ha retirado de nuestras tierras, irrespetando el pedido reiterado de la comunidad para que salga del Territorio Indígena" aseguran.

El documento esta suscrito por los dirigentes del Pueblo Térraba, Isabel Rivera Navas, Paulino Najera Rivera, Paolo Najera, Elides Rivera Navas y Byron Reyes Ortiz.

ABRIL 20, 2011



Foro público sobre consulta y autonomía indígena en PH Diquís

Fuente: elpais.cr | 20/04/2011



San José (elpais.cr) - La Universidad de Costa Rica (UCR) y la Universidad Estatal a Distancia de Costa Rica (UNED), organizan un foro público sobre los procesos de consulta y autonomía indígena, con énfasis en el caso del proyecto hidroeléctrico el Diquís.

Dicho proyecto es impulsado por el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), sin observar el cumplimiento de los derechos indígenas de los pueblos que serán inundados, aseguró la organización Mesa Nacional Indígena de Costa Rica.

El foro se celebra con ocasión de la visita al país del Dr. James Anaya, Relator Especial sobre la Situación de los Derechos Humanos y Libertades Fundamentales de los Pueblos Indígenas de las Naciones Unidas.

Anaya visitará oficialmente al país, del 24 al 27 de abril y tiene como objetivo investigar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas, en especial en relación con el Proyecto Hidroeléctrico el Diquís, la tenencia ilegal de tierras en territorios indígenas y la no aprobación del proyecto de Ley Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas.

En el foro que organizan la UCR y la UNED se contará con la presencia de Anaya, como invitado especial, la participación de los representantes indígenas Hugo Lázaro Estrada, de la Mesa Nacional Indígena de Costa Rica (MNICR) y la señora Isabel Rivera Navas, por el Territorio de Térraba; y el señor Franklin Ávila, Director del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, del ICE.

El foro se llevará a cabo en el Auditorio de la Facultad de Educación de la UCR, el día 27 de abril a las 6 de la tarde.



<http://www.elpais.cr/articulos.php?id=44663>

ABRIL 21, 2011

EL NUEVO DIARIO.com.ni

21 de abril del 2011

GINEBRA | AFP

ONU estudiará impacto de proyecto hidroeléctrico en El Diquís en Costa Rica

El Relator Especial de las Naciones Unidas examinar la situación de la presa El Diquís y el efecto de ese proyecto hidroeléctrico en las comunidades indígenas

El Relator Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, James Anaya, visitará Costa Rica del 25 al 27 de abril de 2011 para examinar la situación de la presa El Diquís y el efecto de ese proyecto hidroeléctrico en las comunidades indígenas, informó la organización en un comunicado.

"Espero poder colaborar con el gobierno y los pueblos indígenas involucrados para examinar las preocupaciones por la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos del pueblo térraba", explicó Anaya al anunciar su primera misión a Costa Rica.

"Espero, asimismo, ofrecer recomendaciones para abordar esas preocupaciones, a la luz de las normas internacionales pertinentes", agregó.

El gobierno de Costa Rica invitó al Relator Especial a visitar el país en respuesta a una comunicación del experto, en la que expresaba la preocupación de comunidades indígenas y organizaciones no gubernamentales ante el proyecto hidroeléctrico El Diquís.

Durante su misión, Anaya se reunirá con funcionarios gubernamentales, autoridades y representantes de comunidades indígenas, organizaciones de la sociedad civil y de la ONU en Costa Rica.

El enviado de la ONU visitará el municipio de Buenos Aires de Puntarena donde se proyecta la construcción de El Diquís, la mayor represa de Centroamérica y se reunirá con representantes del pueblo indígena térraba y funcionarios del Instituto Costarricense de Electricidad.

Después de su misión a Costa Rica, Anaya dará a conocer un informe público con sus principales conclusiones y recomendaciones, que será presentado al Consejo de Derechos Humanos de la ONU.

EL NUEVO DIARIO, Nicaragua. 21/04/2011

http://www.elnuevodiario.com.ni/internacionales/100224_-onu-estudiar---impacto-de-proyecto-hidroel--ctrico-en-el-diqu--s-en-costa-rica

ABRIL 21, 2011

DIARIO RONDA

Estudiarán impacto represa El Diquís en pueblo indígena

21/04/2011 18:15:44

Los pueblos indígenas están preocupados por el posible impacto que para ellos pueda tener la construcción en Costa Rica de la presa de El Diquís.

Para examinar ese impacto, el Gobierno de Costa Rica ha invitado al Relator Especial sobre los derechos de los pueblos indígenas, James Anaya, a visitar el país los próximos 25 a 27 de abril. Durante su estancia, Anaya se entrevistará con representantes del Gobierno y del pueblo Térraba y también visitará la zona donde se proyecta la presa de El Diquís, que será la mayor de Centroamérica. Después de su misión, el Relator Especial presentará un informe con sus principales conclusiones y recomendaciones.

http://www.diarioronda.com/_n2010387__Estudiaran_impacto_represa_El_Diquis_en_pueblo_indigena.html?nocache=1



ONU estudiará impacto de proyecto hidroeléctrico en El Diquís en Costa Rica

21 de abril de 2011 • 12:20

NOTICIA

El Relator Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, James Anaya, visitará Costa Rica del 25 al 27 de abril de 2011 para examinar la situación de la presa El Diquís y el efecto de ese proyecto hidroeléctrico en las comunidades indígenas, informó la organización en un comunicado.

"Espero poder colaborar con el gobierno y los pueblos indígenas involucrados para examinar las preocupaciones por la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos del pueblo térraba", explicó Anaya al anunciar su primera misión a Costa Rica.

"Espero, asimismo, ofrecer recomendaciones para abordar esas preocupaciones, a la luz de las normas internacionales pertinentes", agregó.

El gobierno de Costa Rica invitó al Relator Especial a visitar el país en respuesta a una comunicación del experto, en la que expresaba la preocupación de comunidades indígenas y organizaciones no gubernamentales ante el proyecto hidroeléctrico El Diquís.

Durante su misión, Anaya se reunirá con funcionarios gubernamentales, autoridades y representantes de comunidades indígenas, organizaciones de la sociedad civil y de la ONU en Costa Rica.

El enviado de la ONU visitará el municipio de Buenos Aires de Puntarena donde se proyecta la construcción de El Diquís, la mayor represa de Centroamérica y se reunirá con representantes del pueblo indígena térraba y funcionarios del Instituto Costarricense de Electricidad.

Después de su misión a Costa Rica, Anaya dará a conocer un informe público con sus principales conclusiones y recomendaciones, que será presentado al Consejo de Derechos Humanos de la ONU.

TERRA Colombia, Terra Perú

<http://noticias.terra.com.co/internacional/asia/onu-estudiara-impacto-de-proyecto-hidroelectrico-en-el-diquis-en-costa-rica.01d60a190e87f210VgnVCM10000098f154d0RCRD.html>

ABRIL 21, 2011



CENTRO de NOTICIAS ONU

Estudiarán impacto represa El Diquís en pueblo indígena



James Araya

21 de abril, 2011 Los pueblos indígenas están preocupados por el posible impacto que para ellos pueda tener la construcción en Costa Rica de la presa de El Diquís.

Para examinar ese impacto, el Gobierno de Costa Rica ha invitado al Relator Especial sobre los derechos de los pueblos indígenas, James Araya, a visitar el país los próximos 25 a 27 de abril.

Durante su estancia, Araya se entrevistará con representantes del Gobierno y del pueblo Térraba y también visitará la zona dónde se proyecta la presa de El Diquís, que será la mayor de Centroamérica.

Después de su misión, el Relator Especial presentará un informe con sus principales conclusiones y recomendaciones.

<http://www.un.org/spanish/News/fullstorynews.asp?NewsID=20779>

Parte II
Noticias durante la visita

COBERTURA DE PRENSA
Compilación

RELATOR ESPECIAL DE NACIONES UNIDAS
SOBRE LOS DERECHOS DE LOS
PUEBLOS INDIGENAS

VISITA A COSTA RICA

24 – 27 DE ABRIL 2011

ABRIL 25, 2011

ACTUALIDAD NOTICIOSA **COSTA RICA HOY**

En el país relator especial de Naciones Unidas sobre derechos de los pueblos indígenas

Redacción

SAN JOSÉ, 25 abr (CRH) – Ante la gestión de varias organizaciones indígenas, que solicitaron la intervención y visita del Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (Parte del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas); el señor James Anaya, profesor de Derecho Internacional y de Derechos Humanos de la Universidad de Arizona; visita de manera oficial Costa Rica durante los días 25, 26 y 27 de abril.



El relator de la ONU James Anaya compartirá el martes 26 de abril con los pueblos indígenas en el Territorio Indígena Térraba. CRH/Archivo

La visita del Relator Especial de la ONU tiene como objetivo investigar supuestas violaciones a los derechos de los pueblos indígenas, en especial con relación al Proyecto Hidroeléctrico el Diquís, la tenencia ilegal de tierras en territorios indígenas y la no aprobación del proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas.

Dentro de su agenda, el señor Anaya compartirá durante el martes 26 de abril con diferentes pueblos indígenas, comunidades y organizaciones sociales de la zona sur y otras regiones del país; esta actividad se llevará a cabo en la Plaza de Deportes del Territorio Indígena Térraba a partir de la 1 de la tarde y hasta las 5.30 p.m.

Proyecto Diquís

<http://costaricahoy.info/nacionales/en-el-pais-relator-especial-de-naciones-unidas-sobre-derechos-de-los-pueblos-indigenas/94226/>

En el país relator especial de Naciones Unidas sobre derechos de los pueblos indígenas

El relator de la ONU James Anaya compartirá el martes 26 de abril con los pueblos indígenas en el Territorio Indígena Térraba. CRH/Archivo

SAN JOSÉ, 25 abr (CRH) – Ante la gestión de varias organizaciones indígenas, que solicitaron la intervención y visita del Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (Parte del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas); el señor James Anaya, profesor de Derecho Internacional y de Derechos Humanos de la Universidad de Arizona; visita de manera oficial Costa Rica durante los días 25, 26 y 27 de abril.

La visita del Relator Especial de la ONU tiene como objetivo investigar supuestas violaciones a los derechos de los pueblos indígenas, en especial con relación al Proyecto Hidroeléctrico el Diquís, la tenencia ilegal de tierras en territorios indígenas y la no aprobación del proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas.

Dentro de su agenda, el señor Anaya compartirá durante el martes 26 de abril con diferentes pueblos indígenas, comunidades y organizaciones sociales de la zona sur y otras regiones del país; esta actividad se llevará a cabo en la Plaza de Deportes del Territorio Indígena Térraba a partir de la 1 de la tarde y hasta las 5.30 p.m.

Proyecto Diquís

El gerente de Electricidad del ICE, Greivin Mayorga, consideró que los indígenas “no están de acuerdo con algunas cosas que ha hecho el ICE. Aunque tenemos respeto a sus derechos, esto es algo sobre lo que venimos hablando desde 2004”.

Es lo que comentó Mayorga respecto a la petición de los indígenas para que ICE abandone el proyecto. Añadió que la hidroeléctrica se instalará en varios lugares, “pero la más polémica es la del territorio de Térraba, aunque ahí no hay poblaciones indígenas”, sostuvo.

Mayorga comentó que la visita del relator Anaya se da en un buen momento, “con él podremos conversar con todos los actores, para efectos de ir buscando soluciones”, añadió.

El ICE ha invertido unos 80 millones de dólares, de un total de 2.100 millones de dólares que se requiere para finalizar el proyecto. Una vez concluido en el 2016 será la hidroeléctrica más grande de Centroamérica con una capacidad de generación de 630 megavatios (MW).

La obra obligará el desplazamiento de unas 1.547 personas que se ubican en el área del proyecto. Los estudios del ICE indican que 915 hectáreas del proyecto se encuentran en territorio indígena.

James Anaya

James Anaya es un abogado estadounidense de ascendencia apache y profesor de Derechos Humanos y Política en el Escuela de Derecho de la Universidad de Arizona.¹ En marzo de 2008 fue designado por las Naciones Unidas «Relator Especial Para la Situación de los Derechos y Libertades Fundamentales de los Pueblos Indígenas».

Anaya se graduó de la la Universidad de Nuevo México como bachiller en 1980 y de la Escuela de Derecho de la Universidad de Harvard como Doctor (Juris Doctor) en 1983. Su trabajo se concentra en el derecho internacional de los derechos humanos, el derecho constitucional y los asuntos concernientes a derechos de pueblos indígenas.

Anaya ha sido asesor de diversas organizaciones y agencias gubernamentales en distintos países en temas relacionados a los derechos fundamentales de los pueblos indígenas. También ha representado a comunidades indígenas de diversos lugares de Centro y Norteamérica en casos sobre demarcaciones de tierras ante tribunales internacionales. Fue el abogado de la comunidad Sumo (Mayagna) en el caso ventilado ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, y que ésta llevo ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos conocido como caso *Awas Tingni vs. Nicaragua*, obteniendo la primera sentencia favorable de este tribunal acerca del derecho de propiedad de los pueblos indígenas a sus tierras ancestrales.

ABRIL 25, 2011

adn.es / Internacional

Relator de la ONU analiza la situación de una hidroeléctrica en Costa Rica

EFE | San José | hace 3 minutos |

El relator especial de la ONU sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, inició hoy una visita de tres días a Costa Rica para analizar la polémica surgida por un proyecto hidroeléctrico estatal que afectará territorio indígena en el sur del país.

Anaya se reúne hoy con representantes del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), a cargo del proyecto hidroeléctrico "El Diquís", origen de la polémica, y mañana visitará el sitio donde se planea construir la represa, informó a Efe un portavoz del ICE.

El relator recibirá del ICE la información sobre la represa y también se reunirá con representantes del pueblo indígena de los Térraba, en cuyo territorio en Buenos Aires, en la provincia de Puntarenas (sur), se prevé la edificación de la represa.

Según un comunicado de la Mesa Nacional Indígena, representantes indígenas de diferentes partes del país se reunieron hoy mismo con Anaya para denunciar "violaciones" de las que son víctimas.

Entre las denuncias específicas destaca el asunto de la represa "El Diquís" y la situación del proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas, que se encuentra estancado en el Congreso desde 1993.

En un comunicado previo a su visita, Anaya afirmó que su objetivo es "colaborar con el Gobierno y los pueblos indígenas involucrados para examinar las preocupaciones ante la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos del pueblo Térraba".

"Espero ofrecer recomendaciones para abordar esas preocupaciones, a la luz de las normas internacionales pertinentes", agregó Anaya, quien visita Costa Rica invitado por el Gobierno.

Después de su misión en Costa Rica, el relator rendirá un informe ante el Consejo de Derechos Humanos de la ONU, en una fecha aún por definir.

El ICE afirma que ha invertido cerca de 80 millones de dólares en el proyecto hidroeléctrico, que se encuentra en fase de estudios previos a la construcción.

La represa requiere de 2.100 millones de dólares de inversión y a su conclusión, prevista para 2016, será la hidroeléctrica más grande de Centroamérica, con una capacidad de generación de 630 megavatios.

Los Térraba se oponen a la construcción del proyecto con el argumento de que inundará 6.800 hectáreas de su reserva indígena, obligando a cerca de 1.100 personas a desplazarse, y asegura que el ICE ocupa ilegalmente sus tierras protegidas por ley y convenios internacionales.

Las autoridades del ICE han afirmado que han trabajado en "El Diquís" amparados en un acuerdo alcanzado con la anterior junta directiva de la asociación indígena y que el proyecto creará puestos de trabajo y que se reubicará a las personas afectadas.

De acuerdo con datos oficiales, en Costa Rica, país con 4,5 millones de habitantes, viven cerca de 64.000 indígenas pertenecientes a ocho pueblos autóctonos.

ADN, España 25/04/2011

<http://www.adn.es/internacional/20110425/NWS-0972-ONU-Relator-Costa-Rica-hidroelectrica.html>

ABRIL 25, 2011



ECONOMÍA

25/4/2011 10:25 AM

Relator de la ONU analiza la situación de una hidroeléctrica en Costa Rica



En la imagen, el relator especial de la ONU sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya. EFE/Archivo

San José, 25 abr (EFE).- El relator especial de la ONU sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, inició hoy una visita de tres días a Costa Rica para analizar la polémica surgida por un proyecto hidroeléctrico estatal que afectará territorio indígena en el sur del país.

Anaya se reúne hoy con representantes del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), a cargo del proyecto hidroeléctrico "El Diquís", origen de la polémica, y mañana visitará el sitio donde se planea construir la represa, informó a Efe un portavoz del ICE.

El relator recibirá del ICE la información sobre la represa y también se reunirá con representantes del pueblo indígena de los

Térraba, en cuyo territorio en Buenos Aires, en la provincia de Puntarenas (sur), se prevé la edificación de la represa.

Según un comunicado de la Mesa Nacional Indígena, representantes indígenas de diferentes partes del país se reunieron hoy mismo con Anaya para denunciar "violaciones" de las que son víctimas.

Entre las denuncias específicas destaca el asunto de la represa "El Diquís" y la situación del proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas, que se encuentra estancado en el Congreso desde 1993.

En un comunicado previo a su visita, Anaya afirmó que su objetivo es "colaborar con el Gobierno y los pueblos indígenas involucrados para examinar las preocupaciones ante la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos del pueblo Térraba".

"Espero ofrecer recomendaciones para abordar esas preocupaciones, a la luz de las normas internacionales pertinentes", agregó Anaya, quien visita Costa Rica invitado por el Gobierno.

Después de su misión en Costa Rica, el relator rendirá un informe ante el Consejo de Derechos Humanos de la ONU, en una fecha aún por definir.

El ICE afirma que ha invertido cerca de 80 millones de dólares en el proyecto hidroeléctrico, que se encuentra en fase de estudios previos a la construcción.

La represa requiere de 2.100 millones de dólares de inversión y a su conclusión, prevista para 2016, será la hidroeléctrica más grande de Centroamérica, con una capacidad de generación de 630 megavatios.

Los Térraba se oponen a la construcción del proyecto con el argumento de que inundará 6.800 hectáreas de su reserva indígena, obligando a cerca de 1.100 personas a desplazarse, y asegura que el ICE ocupa ilegalmente sus tierras protegidas por ley y convenios internacionales.

Las autoridades del ICE han afirmado que han trabajado en "El Diquís" amparados en un acuerdo alcanzado con la anterior junta directiva de la asociación indígena y que el proyecto creará puestos de trabajo y que se reubicará a las personas afectadas.

De acuerdo con datos oficiales, en Costa Rica, país con 4,5 millones de habitantes, viven cerca de 64.000 indígenas pertenecientes a ocho pueblos autóctonos.

UNIVISION, SAN DIEGO, 25/04/2011

<http://www.univisionsandiego.com/noticia/2011/04/25/249280-relator-onu-analiza-situacion-hidroelectrica-costa-rica.html>

ABRIL 25,2011



Relator de derechos indígenas de ONU evalúa en Costa Rica impacto de represa

25 de abril de 2011 • 16:46

NOTICIA

El relator especial de la ONU sobre los derechos de los pueblos indígenas, James Anaya, inició este lunes una visita de tres días a Costa Rica para examinar el impacto del proyecto hidroeléctrico Diquís en comunidades indígenas de la zona sur, informó la organización.

Anaya llegó a San José la noche del domingo y este lunes inició el cumplimiento de una apretada agenda, que incluye reuniones con funcionarios del gobierno, representantes de los indígenas, organizaciones de la sociedad civil y miembros del sistema de Naciones Unidas en Costa Rica, confirmó a la AFP un encargado de prensa de la ONU.

Para el martes está previsto que Anaya viaje al distrito de Buenos Aires, unos 200 km al suroeste de la capital, donde el estatal Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) proyecta construir la planta hidroeléctrica Diquís.

El proyecto que se construirá a un costo de 2.072 millones de dólares, será el mayor de su género en Centroamérica, con capacidad para generar hasta 630 megavatios a partir del año 2016.

Sin embargo, la represa que se prevé construir para el funcionamiento de la planta inundaría 7.600 hectáreas de la reserva indígena, obligando al desplazamiento de varias localidades, ha admitido la misma empresa estatal.

Los líderes indígenas reclaman no haber sido consultados por el gobierno, como establece la ley y los convenios internacionales que debe hacerse cuando una obra afecte los intereses de las comunidades autóctonas.

Anaya, quien estará en el país hasta el próximo miércoles, dijo mediante un comunicado oficial que espera poder "colaborar con el gobierno y los pueblos indígenas involucrados" y ofrecer recomendaciones "a la luz de las normas internacionales pertinentes".

Después de su misión a Costa Rica, Anaya dará a conocer un informe público con sus principales conclusiones y recomendaciones, que será presentado al Consejo de Derechos Humanos de la ONU.

TERRA, Argentina, 25/04/2011

<http://noticias.terra.com.ar/internacionales/relator-de-derechos-indigenas-de-onu-evalua-en-costa-rica-impacto-de-represa,f740e8fdb0e8f210VgnVCM20000099f154d0RCRD.html>

ABRIL 25, 2011



Relator de la ONU analiza la situación de una hidroeléctrica en Costa Rica

25 de abril de 2011 • 15:10

NOTICIA

El relator especial de la ONU sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, inició hoy una visita de tres días a Costa Rica para analizar la polémica surgida por un proyecto hidroeléctrico estatal que afectará territorio indígena en el sur del país.

Anaya se reúne hoy con representantes del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), a cargo del proyecto hidroeléctrico "El Diquís", origen de la polémica, y mañana visitará el sitio donde se planea construir la represa, informó a Efe un portavoz del ICE.

El relator recibirá del ICE la información sobre la represa y también se reunirá con representantes del pueblo indígena de los Térraba, en cuyo territorio en Buenos Aires, en la provincia de Puntarenas (sur), se prevé la edificación de la represa.

Según un comunicado de la Mesa Nacional Indígena, representantes indígenas de diferentes partes del país se reunieron hoy mismo con Anaya para denunciar "violaciones" de las que son víctimas.

Entre las denuncias específicas destaca el asunto de la represa "El Diquís" y la situación del proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas, que se encuentra estancado en el Congreso desde 1993.

En un comunicado previo a su visita, Anaya afirmó que su objetivo es "colaborar con el Gobierno y los pueblos indígenas involucrados para examinar las preocupaciones ante la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos del pueblo Térraba".

"Espero ofrecer recomendaciones para abordar esas preocupaciones, a la luz de las normas internacionales pertinentes", agregó Anaya, quien visita Costa Rica invitado por el Gobierno.

Después de su misión en Costa Rica, el relator rendirá un informe ante el Consejo de Derechos Humanos de la ONU, en una fecha aún por definir.

El ICE afirma que ha invertido cerca de 80 millones de dólares en el proyecto hidroeléctrico, que se encuentra en fase de estudios previos a la construcción.

La represa requiere de 2.100 millones de dólares de inversión y a su conclusión, prevista para 2016, será la hidroeléctrica más grande de Centroamérica, con una capacidad de generación de 630 megavatios.

Los Térraba se oponen a la construcción del proyecto con el argumento de que inundará 6.800 hectáreas de su reserva indígena, obligando a cerca de 1.100 personas a desplazarse, y asegura que el ICE ocupa ilegalmente sus tierras protegidas por ley y convenios internacionales.

Las autoridades del ICE han afirmado que han trabajado en "El Diquís" amparados en un acuerdo alcanzado con la anterior junta directiva de la asociación indígena y que el proyecto creará puestos de trabajo y que se reubicará a las personas afectadas.

De acuerdo con datos oficiales, en Costa Rica, país con 4,5 millones de habitantes, viven cerca de 64.000 indígenas pertenecientes a ocho pueblos autóctonos.

TERRA, Argentina, 25/04/2011

<http://noticias.terra.com.ar/internacionales/relator-de-la-onu-analiza-la-situacion-de-una-hidroelectrica-en-costa-rica,14f7e564bbd8f210VgnVCM20000099f154d0RCRD.html>

ABRIL 25, 2011



Relator de derechos indígenas de ONU evalúa impacto de represa en Costa Rica

Lunes 25 abril 2011 | 17:02

Publicado por [Gerson Guzmán](#) | La Información es de [Agencia AFP](#) »

El relator especial de la ONU sobre los derechos de los pueblos indígenas, James Anaya, inició este lunes una visita de tres días a Costa Rica para examinar el impacto del proyecto hidroeléctrico Diquís en comunidades indígenas de la zona sur, informó la organización.

Anaya llegó a San José la noche del domingo y este lunes inició el cumplimiento de una apretada agenda, que incluye reuniones con funcionarios del gobierno, representantes de los indígenas, organizaciones de la sociedad civil y miembros del sistema de Naciones Unidas en Costa Rica, confirmó a la AFP un encargado de prensa de la ONU.

Para el martes está previsto que Anaya viaje al distrito de Buenos Aires, unos 200 km al suroeste de la capital, donde el estatal Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) proyecta construir la planta hidroeléctrica Diquís.

El proyecto que se construirá a un costo de 2.072 millones de dólares, será el mayor de su género en Centroamérica, con capacidad para generar hasta 630 megavatios a partir del año 2016.

Sin embargo, la represa que se prevé construir para el funcionamiento de la planta inundaría 7.600 hectáreas de la reserva indígena, obligando al desplazamiento de varias localidades, ha admitido la misma empresa estatal.

Los líderes indígenas reclaman no haber sido consultados por el gobierno, como establece la ley y los convenios internacionales que debe hacerse cuando una obra afecte los intereses de las comunidades autóctonas.

Anaya, quien estará en el país hasta el próximo miércoles, dijo mediante un comunicado oficial que espera poder “colaborar con el gobierno y los pueblos indígenas involucrados” y ofrecer recomendaciones” a la luz de las normas internacionales pertinentes”.

Después de su misión a Costa Rica, Anaya dará a conocer un informe público con sus principales conclusiones y recomendaciones, que será presentado al Consejo de Derechos Humanos de la ONU.

RADIO BIO BIO, CHILE, 25/04/2011

<http://www.biobiochile.cl/2011/04/25/relator-de-derechos-indigenas-de-onu-evalua-en-costa-rica-impacto-de-represa.shtml>

ABRIL 25, 2011

Relator de derechos indígenas de ONU evalúa en Costa Rica impacto de represa

(AFP) – 25/04/2011

SAN JOSÉ — El relator especial de la ONU sobre los derechos de los pueblos indígenas, James Anaya, inició este lunes una visita de tres días a Costa Rica para examinar el impacto del proyecto hidroeléctrico Diquís en comunidades indígenas de la zona sur, informó la organización.

Anaya llegó a San José la noche del domingo y este lunes inició el cumplimiento de una apretada agenda, que incluye reuniones con funcionarios del gobierno, representantes de los indígenas, organizaciones de la sociedad civil y miembros del sistema de Naciones Unidas en Costa Rica, confirmó a la AFP un encargado de prensa de la ONU.

Para el martes está previsto que Anaya viaje al distrito de Buenos Aires, unos 200 km al suroeste de la capital, donde el estatal Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) proyecta construir la planta hidroeléctrica Diquís.

El proyecto que se construirá a un costo de 2.072 millones de dólares, será el mayor de su género en Centroamérica, con capacidad para generar hasta 630 megavatios a partir del año 2016.

Sin embargo, la represa que se prevé construir para el funcionamiento de la planta inundaría 7.600 hectáreas de la reserva indígena, obligando al desplazamiento de varias localidades, ha admitido la misma empresa estatal.

Los líderes indígenas reclaman no haber sido consultados por el gobierno, como establece la ley y los convenios internacionales que debe hacerse cuando una obra afecte los intereses de las comunidades autóctonas.

Anaya, quien estará en el país hasta el próximo miércoles, dijo mediante un comunicado oficial que espera poder "colaborar con el gobierno y los pueblos indígenas involucrados" y ofrecer recomendaciones "a la luz de las normas internacionales pertinentes".

Después de su misión a Costa Rica, Anaya dará a conocer un informe público con sus principales conclusiones y recomendaciones, que será presentado al Consejo de Derechos Humanos de la ONU.



El relator especial de la ONU para los derechos de los pueblos indígenas, James Anaya

Mapa



AFP, 25/04/2011

http://www.google.com/hostednews/afp/article/ALeqM5jjYuh7huR3lgkxM8oul3Q84Zc_Ag?docId=CNG.992b8a97e04289e1ede5137d4b1b169b.161

ABRIL 25, 2011


San José, Costa Rica, Lunes 25 de abril de 2011, 21:57:32. www.diarioextra.com

• Se reunirá con indígenas térraba mañana por la tarde

RELATOR DE LA ONU VERÁ CONFLICTO POR EL DIQUÍS

JOHNNY CASTRO
jcastro@diarioextra.com

El relator especial de Derechos Humanos de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) James Anaya estará en nuestro país entre hoy y el miércoles, para analizar casos en los que se habría violentado varios derechos de pueblos indígenas, especialmente el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís, que el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) desarrolla en 916 hectáreas localizadas en una reserva indígena en Buenos Aires de Puntarenas.



El Proyecto Hidroeléctrico El Diquís entrará en operación en 2018, mediante un inversión superior a los \$2 mil millones que permitirá generar energía suficiente para abastecer casi a un millón de habitantes.

Otros de los objetivos del profesor de Derecho Internacional y de Derechos Humanos de la Universidad de Arizona, Estados Unidos, será investigar la tenencia ilegal de tierras en territorios indígenas y la no aprobación del proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas en nuestro país.

Anaya compartirá con representantes de diferentes pueblos indígenas, comunidades y organizaciones sociales de la Zona Sur durante un encuentro que se realizará mañana en horas de la tarde en la Plaza de Deportes del Territorio Indígena Térraba.

Como parte de las actividades, la comunidad térraba realizará una conferencia de prensa, en la que denunciará una vez más el irrespeto de parte de funcionarios del ICE, quienes se encuentran ocupando sus tierras de forma ilegal, inconulta y sin consentimiento libre, previo e informado, y su solicitud para que abandonen las tierras en las que se localiza el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís.

Por su parte Byron Reyes Ortiz, representante de la comunidad térraba, expresó que la visita de James Anaya fue gestionada por organizaciones indígenas nacionales y negó que la misma haya sido una gestión del Gobierno, como lo informó la Cancillería.

“La visita del señor Anaya tiene como objetivo investigar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas, en especial con relación al Proyecto Hidroeléctrico el Diquís, la tenencia ilegal de tierras en territorios indígenas y la no aprobación del proyecto de Ley Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas. Como resultado de su visita, el relator presentará su reporte al Consejo de Derechos Humanos de la ONU”, expresó.

DIARIO EXTRA, COSTA RICA, 25/04/2011

<http://www.diarioextra.com/2011/abril/25/nacionales03.php>

Relator de la ONU a cita hoy con indígenas en Térraba

MERCEDES AGUIERO R. | maguero@nacion.com | 11:38 A.M. 25/04/2011

James Anaya, relator especial de la Organización de Naciones Unidas (ONU) en asuntos indígenas, se reúne hoy con los pueblos indígenas en Térraba, zona sur.



Rosalina Navas, indígena térraba, asegura que el ICE ha consultado "salteados" a algunos pobladores sobre la planta El Diquis.

+ MULTIMEDIA

NOTAS RELACIONADAS

 Conflicto indígena pone en jaque a megaplanta hidroeléctrica

 Pablo Sibar: 'El ICE no puede estar ahí'

Anaya, un indio apache estadounidense, llega en momentos de efervescencia en el poblado indígena de Térraba donde el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) procura construir la megahidroeléctrica El Diquis.

El embalse de la planta de 650 megavatios ocuparía 900 hectáreas de sus territorios.

Ante esta posibilidad, dirigentes térrabas habían requerido la visita de Anaya desde julio del 2010, según consta en cartas aportadas por esas organizaciones.

Sin embargo, le correspondía al Gobierno pedir la visita.

La cita con Anaya está prevista para la 1 p. m., en la plaza de fútbol de Térraba en Buenos Aires.

Ahi acudirán representantes de todos los pueblos indígenas del país, quienes darán informes sobre la ocupación de sus territorios, acceso a educación, vivienda y empleo. También habrá un capítulo especial sobre El Diquis.

"Espero poder colaborar con el Gobierno y los pueblos indígenas involucrados para examinar las preocupaciones ante la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos del

pueblo térraba", dijo Anaya en un comunicado, al anunciar su primera misión en Costa Rica.

Agregó que también espera dar recomendaciones al país para abordar esas preocupaciones a la luz de las normas internacionales.

Pablo Sibar, dirigente indígena térraba del llamado Grupo de los 12, manifestó que la lucha por los derechos de los térrabas debe continuar dándola el mismo pueblo.

"La visita del relator ayuda, pero si el Gobierno quiere no acata las recomendaciones", manifestó.

Con el ICE. En horas de la mañana el relator se reunirá con los funcionarios del ICE encargados del Diquis y hará un recuento por la zona donde se instalara la represa.

Franklin Ávila, director del proyecto, manifestó que aprovecharán la visita de Anaya para pedir asesoría sobre el manejo del tema indígena y, especialmente, sobre la consulta que el Instituto prepara a la población térraba.

Durante su misión, Anaya también se reunirá con funcionarios de Gobierno, organizaciones de la sociedad civil y del Sistema de las Naciones Unidas en Costa Rica.

También tuvo un encuentro con la diputada Carmen Muñoz del Partido Acción Ciudadana (PAC).

El relator presentará un informe público sobre su misión en el país ante el Consejo de Derechos Humanos de la ONU.

LA NACION, Costa Rica. 25/04/2011

<http://161.58.182.53/2011-04-26/ElPais/NotasSecundarias/ElPais2757210.aspx>

Relator de la ONU a cita hoy con indígenas en Térraba

Mercedes Aguero R. maguero@nacion.com 11:38 a.m. 25/04/2011

James Anaya, relator especial de la Organización de Naciones Unidas (ONU) en asuntos indígenas, se reúne hoy con los pueblos indígenas en Térraba, zona sur.

Anaya, un indio apache estadounidense, llega en momentos de efervescencia en el poblado indígena de Térraba donde el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) procura construir la megahidroeléctrica El Diquís.

El embalse de la planta de 650 megavatios ocuparía 900 hectáreas de sus territorios.

Ante esta posibilidad, dirigentes térrabas habían requerido la visita de Anaya desde julio del 2010, según consta en cartas aportadas por esas organizaciones.

Sin embargo, le correspondía al Gobierno pedir la visita.

La cita con Anaya está prevista para la 1 p. m., en la plaza de fútbol de Térraba en Buenos Aires.

Ahí acudirán representantes de todos los pueblos indígenas del país, quienes darán informes sobre la ocupación de sus territorios, acceso a educación, vivienda y empleo. También habrá un capítulo especial sobre El Diquís.

“Espero poder colaborar con el Gobierno y los pueblos indígenas involucrados para examinar las preocupaciones ante la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos del pueblo térraba”, dijo Anaya en un comunicado, al anunciar su primera misión en Costa Rica.

Agregó que también espera dar recomendaciones al país para abordar esas preocupaciones a la luz de las normas internacionales.

Pablo Sibar, dirigente indígena térraba del llamado Grupo de los 12, manifestó que la lucha por los derechos de los térrabas debe continuar dándola el mismo pueblo.

“La visita del relator ayuda, pero si el Gobierno quiere no acata las recomendaciones”, manifestó.

Con el ICE. En horas de la mañana el relator se reunirá con los funcionarios del ICE encargados del Diquís y hará un recorrido por la zona donde se instalaría la represa.

Franklin Ávila, director del proyecto, manifestó que aprovecharán la visita de Anaya para pedir asesoría sobre el manejo del tema indígena y, especialmente, sobre la consulta que el Instituto prepara a la población térraba.

Durante su misión, Anaya también se reunirá con funcionarios de Gobierno, organizaciones de la sociedad civil y del Sistema de las Naciones Unidas en Costa Rica.

También tuvo un encuentro con la diputada Carmen Muñoz del Partido Acción Ciudadana (PAC).

El relator presentará un informe público sobre su misión en el país ante el Consejo de Derechos Humanos de la ONU.



Relator de la ONU se reúne con indígenas costarricenses

San José, 25 abr (PL) El relator especial de la ONU sobre derechos de los pueblos indígenas, James Anaya, se reunirá en Costa Rica con representantes de la comunidad Térraba, quienes se oponen a la construcción de una hidroeléctrica en sus territorios.

El funcionario visitará al país desde hoy hasta el próximo día 27, para conocer las causas de la demanda de la Asociación de Desarrollo Integral Indígena de Térraba, que rechaza el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís, en Buenos Aires, Punta Arenas.

La reunión se realizará mañana martes en la zona sur del país, según la agenda de Anaya.

Su estancia en la nación centroamericana responde a la gestión de varias organizaciones indígenas, que solicitaron su intervención para investigar las violaciones contra los derechos de los pueblos originarios.

Según los habitantes de Buenos Aires, en el sur del país, el estatal Instituto Costarricense de Electricidad invadió sus terrenos, y ya invirtió 80 millones de dólares para la construcción de la represa, con capacidad para generar 650 megawatts.

Las comunidades de los Térraba fundamentan su reclamo en la Ley Indígena de 1977, según la cual sus territorios son inalienables.

Además de absorber parte de las zonas habitadas por este pueblo, la obra del Gobierno exige la reubicación de más de mil 500 lugareños y el nuevo trazo de una parte de la carretera Interamericana.

Un equipo de derechos humanos de la Universidad de Texas, en el sur de Estados Unidos, advirtió en octubre pasado que la construcción de la hidroeléctrica en las tierras de los Térraba amenazaría la existencia y la forma de vida de esta comunidad.

Asimismo, recomendó al ICE adoptar procedimientos razonables y culturalmente sensibles de consulta con los miembros de la etnia, así como estudiar los potenciales impactos sociales, económicos y ambientales del proyecto. mgt/yea

PRENSA LATINA, Cuba, 25/04/2011

http://www.prensa-latina.cu/index.php?option=com_content&task=view&id=283228&Itemid=1

DIARIO DOMINICANO

Líderes indígenas de Costa Rica se reúnen con relator de ONU

SAN JOSE, 25 abr (Xinhua) -- Líderes indígenas de Costa Rica se reunieron con el relator especial de los Derechos de los Pueblos Indígenas de la Organización de Naciones Unidas (ONU), James Anaya, para mostrar su preocupación por las posibles repercusiones de un proyecto hidroeléctrico en sus comunidades.

Uno de los integrantes de la Mesa Nacional Indígena, Geiner Blanco, dijo hoy en entrevista a Xinhua que Anaya solicitó la reunión con líderes indígenas el domingo, tras su llegada al país, para explicar la naturaleza de su mandato.

De acuerdo con Blanco, Anaya recibió la solicitud para visitar la zona de Térraba y conocer de cerca la situación alrededor del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, en la zona sur del país.

"El relator aclaró que no viene a decirle al gobierno lo que tiene que hacer, sino a establecer un diálogo, un intercambio de opiniones y mediar para que en el marco del Convenio 169 de la Organización Internacional de Trabajo y la Convención de la ONU sobre Pueblos Indígenas se mejoren las condiciones de esta población", manifestó.

Los indígenas señalaron que este proyecto, que se convertirá en el más grande de Centroamérica en caso de que llegue a concretarse en 2018, no fue consultado de manera adecuada con las comunidades que serán inundadas por la represa.

Los 25 indígenas que conformaron el grupo que se reunió con Anaya sostuvieron que el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), encargado del proyecto, no puede inundar los terrenos que les fueron asignados por ley a sus comunidades.

Los líderes indígenas denunciaron ante Anaya los diversos problemas que tienen sus pueblos, como es el caso de la invasión de territorios, la imposición de las asociaciones de desarrollo como modelo de representación indígena y las serias deficiencias que muestra la Comisión Nacional de Asuntos Indígenas (Conai).

"También quedé muy impresionado por el trámite de la Ley de Autonomía Indígena, que tras dos consultas y 15 años de trámites se archivó por intereses políticos", comentó Blanco.

Anaya se reunirá este lunes con diputados de la Asamblea Legislativa de Costa Rica para conocer de cerca el detalle alrededor de este proyecto de ley.

Los indígenas también comentaron a Anaya que los pueblos indígenas pretenden ser chantajeados con promesas de mayor desarrollo, a cambio de su consentimiento para el proyecto hidroeléctrico.

"No puede ser que ahora sí, por el Proyecto Hidroeléctrico Diquís, se ofrezcan colegios y clínicas a los indígenas. Los convenios establecen que los indígenas deben participar de los beneficios integrales que tenga el proyecto", aseguró Blanco, quien es indígena del grupo Maleku.

Para Blanco, la visita del relator de Naciones Unidas se produce en un momento importante, pues el tema tiene la atención de todo el país y la voz de los indígenas podrá ser escuchada.

Anaya visitará mañana martes la zona de Térraba para conversar con las comunidades sobre el proyecto hidroeléctrico, tras lo cual rendirá en septiembre un informe ante el Consejo de Derechos Humanos de Naciones Unidas. **Fin**

diariodominicano
Lunes 25 de Abril de 2011

ABRIL 25, 2011

EL PREGÓN.ORG

Enviado de ONU visita Costa Rica por denuncia sobre proyecto hidroeléctrico en Térraba

LUNES 25 DE ABRIL DE 2011 11:52 | LUIS ULLOA



LAS COMUNIDADES DE TÉRRABA SE ORGANIZAN PARA Oponerse al Proyecto Hidroeléctrico

25 abril | Luis Ulloa. Relator recorrerá el sitio del proyecto El Diquís y evaluará los efectos sobre las comunidades indígenas

El Relator Especial de Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, James Anaya, en una visita de tres días a Costa Rica, recorrerá el sitio en donde se proyecta la construcción de la represa El Diquís y se reunirá con representantes del gobierno así como y del pueblo Térraba.

Desde hoy y hasta el 27 de abril, el enviado del organismo internacional tratará de examinar ese problema y el efecto del proyecto hidroeléctrico en las comunidades indígenas.

Anaya dijo que "espera poder colaborar con el gobierno y los pueblos indígenas involucrados para examinar las preocupaciones ante la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos del pueblo Térraba", dijo Anaya al anunciar su primera misión a Costa Rica.

Además espera ofrecer recomendaciones para abordar esas preocupaciones, a la luz de las normas internacionales pertinentes, y también se reunirá con organizaciones de la sociedad civil y del Sistema de las Naciones Unidas en Costa Rica.

Para conocer la situación, el Relator Especial visitará el municipio de Buenos Aires de Puntarena donde se proyecta la construcción de El Diquís, la mayor represa de Centroamérica. Ahí se reunirá con representantes del pueblo indígena Térraba y funcionarios del Instituto Costarricense de Electricidad.

EL PREGON, COSTA RICA, 25/04/2011

<http://www.elpregon.org/component/content/article/87-ambiente-y-salud/3887-enviado-de-oea-visita-costa-rica-por-denuncia-sobre-proyecto-hidroelectrico>

ABRIL 25, 2011



http://www.facebook.com/note.php?note_id=193758437335278&comments

Comunicado de la Fracción del PAC sobre visita del Relator James Anaya para el caso PH Diquís

Fracción Legislativa, Partido Acción Ciudadana, Lunes 25 de abril de 2011

VISITA DEL RELATOR ESPECIAL DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE DERECHOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS A COSTA RICA

CONSIDERANDO:

1. Que se encuentra de visita oficial en el país el Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas de las Naciones Unidas, Dr. James Anaya.
2. Que el Relator Especial es un procedimiento especial[1] del Consejo de Derechos Humanos, principal órgano de derechos humanos de las Naciones Unidas conformado por 47 Estados parte.
3. Que los Procedimientos Especiales pueden realizar diferentes actividades incluyendo: responder a denuncias de violaciones de derechos humanos individuales, realizar estudios temáticos, dar asesoría para la cooperación técnica y participar en actividades de promoción de los derechos humanos.
4. Que se realizan obras de construcción de una represa hidroeléctrica denominada El Diquís (Proyecto DH) por parte del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) en Térraba, Buenos Aires de Puntarenas.
5. Que estas obras contemplan 900 Hectáreas correspondientes a tierras de los pueblos indígenas de Costa Rica, particularmente el territorio indígena de Térraba.
6. Que los pueblos indígenas le solicitaron al ICE el retiro de la zona y parar de inmediato el avance de las obras.
7. Que el Gobierno de Costa Rica no ha asumido la ruta del diálogo con los pueblos indígenas de Térraba, irrespetando así la ley Indígena N° 6172 que establece que los territorios de los pueblos indígenas son inalienables e imprescriptibles, no transferibles y exclusivas para las comunidades indígenas que las habitan.
8. Que el Convenio 169 de la OIT, en el capítulo sobre tierras, establece mecanismos de consulta e indemnización que deben aplicar los Estados para cuando "excepcionalmente" sea necesario trasladar y reubicar a los pueblos indígenas.
9. Que el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial de la ONU, CERD, al interpretar la Convención para la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial, vinculante para Costa Rica, realizó una llamada de atención Costa Rica desde el pasado mes de agosto por el incumplimiento de la norma nacional e internacional sobre el derecho de consulta y participación en la toma de decisiones de los pueblos indígenas en asuntos que tocan sus intereses y territorios y el derecho al consentimiento previo, libre e informado de los pueblos indígenas en relación al PH Diquís.

Y RECONOCIENDO:

1. Que Costa Rica es un Estado multiétnico, multicultural y multilingüe, cuyas culturas enriquecen el ser y la identidad costarricense.

2. Que el Estado costarricense tiene una deuda histórica con el reconocimiento de nuestra condición multiétnica y diversidad cultural.
3. Que en el Estado costarricense se observa la ausencia de una política pública integral que garantice el verdadero ejercicio de los derechos humanos de grupos históricamente excluidos por su condición étnica, en particular los pueblos indígenas. En su lugar, se observan acciones fragmentadas que intentan resolver problemas específicos y coyunturales pero que dejan intactas las condiciones de exclusión social para estos pueblos.
4. Que debido a esta exclusión social los índices de pobreza de estas poblaciones son más altos que la de otros grupos. Lo que en parte se explica por las fuertes limitaciones que experimenta esta población para acceder a fuentes de empleo digno, a servicios de salud, a educación de calidad y otros que favorezcan el aprovechamiento de oportunidades.
5. Que esta discriminación y exclusión por condición étnica constituye un acto de violencia cultural y de discriminación no aceptable para la gobernabilidad y la convivencia democrática.
6. Que el proyecto sobre “Ley de desarrollo autónomo de los Pueblos Indígenas, N° 14.352” lleva en el Congreso de la República más de 17 años sin ser aún aprobada.
7. Que se requiere una legislación moderna y nacional en coherencia con los convenios ratificados como el 169 de la OIT y otros, en materia de reconocimiento de los Derechos Humanos de nuestros pueblos originarios, la diversidad cultural y la no discriminación.
8. Que una sociedad que reconoce su diversidad cultural e incluye en sus políticas públicas esa especificidad y riqueza cultural, es una sociedad más libre y más democrática.

DECLARAMOS:

* Primero, apoyar todas las acciones del Relator Especial encaminadas a promover el respeto al cumplimiento de las normas nacionales e internacionales sobre el derecho de consulta y participación de los pueblos indígenas en asuntos que tocan sus intereses y territorios ancestrales.

* Segundo, reiterar el apoyo al desarrollo energético del país, siempre en respeto a nuestro ordenamiento jurídico, al medio ambiente y sobre todo en respeto a los derechos y la autonomía de los pueblos indígenas.

* Tercero, reiterar la tesis de que el proyecto hidroeléctrico Diquís debe consultarse y negociarse únicamente con los pueblos indígenas de los siete territorios afectados por el Diquís en respeto a la Ley Indígena N° 6172, el Convenio 169 de la OIT y la Declaración de la ONU sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.

* Cuarto, insistir en que cualquier negociación y diálogo debe darse únicamente con los indígenas en el marco del Convenio 169 de la OIT, la Declaración de la ONU sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas y la jurisprudencia del sistema interamericano. Los estándares internacionales, incluido el Convenio 169 de la OIT establecen que si una comunidad indígena rechaza una propuesta que le es consultada, el Estado parte no podrá llevar a cabo sus proyectos, ya que de la lectura del artículo 6 del Convenio 169 de la OIT la finalidad de la consulta solo puede ser negociar o aceptar lo que se consulta. Cualquier otra posibilidad, hace la consulta nugatoria.

* Quinto, solicitar al Congreso de la República la votación y aprobación inmediata del Expediente N° 14.352, “Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas de Costa Rica”.

* Sexto, reiterar nuestra solicitud al Gobierno de la República la convocatoria a una Mesa de Diálogo Nacional cuyo objetivo sea construir una política pública, nacional e integral que reconozca los derechos humanos de nuestra diversidad étnica y cultural.

* Séptimo, realizar una excitativa al Gobierno de la República para que invite al Relator Especial a establecer una coordinación con Costa Rica para ayudar al país, en conjunto con los pueblos indígenas para que se cumplan los estándares internacionales sobre los derechos de los pueblos indígenas.

Asamblea Legislativa

FRACCIÓN PARTIDO ACCIÓN CIUDADANA, 25 de abril 2011

ABRIL 25, 2011

LA NACIÓN EL PAÍS

ENVIADO EXAMINARÁ DERECHOS INDÍGENAS

Relator de ONU visitará El Diquís mañana

JAIRO VILLEGAS S. | jvillegas@nacion.com | 08:26 A.M. 24/04/2011

James Anaya, relator especial de la Organización de Naciones Unidas (ONU) sobre derechos de los pueblos indígenas, visitará mañana el [Proyecto Hidroeléctrico El Diquís](#), en Buenos Aires de Puntarenas.

Según la Cancillería, Anaya tiene previsto llegar a las 7 a. m. a ese cantón procedente de San José, en un vuelo chárter.

De inmediato sostendrá una reunión de trabajo y hará un recorrido por el proyecto, el cual finalizará alrededor del mediodía.

El enviado de la ONU dedicará la tarde a visitar otras zonas o a reunirse con las personas o grupos que considere necesario.

Las citas serán con autoridades del Estado, representantes de la sociedad civil e indígenas.

Además, el relator pasará la noche en Buenos Aires.

El regreso a San José está programado para el miércoles próximo a las 7 a. m., también en un vuelo chárter, según la información suministrada por la Cancillería.

Anaya atendió una invitación del Gobierno para que lo asesore en el [conflicto con pueblos indígenas](#) desencadenado por El Diquís.

Motivo. Los aborígenes exigen que se desista de la construcción de esa planta, en la que el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) ya invirtió \$80 millones, y que generará 650 megavatios para el 2016.

En procura de lograr la paralización de las obras, la Asociación de Desarrollo Integral Indígena de Térraba incluso denunció al ICE ante el Tribunal Contencioso Administrativo, el pasado 21 de marzo.

En la acusación, los dirigentes afirmaron que el Instituto ocupa parte de sus tierras.

La Ley Indígena y el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) declaran "inalienables" las tierras que le pertenecen a los indígenas.

Por otra parte, Anaya participará el miércoles a las 6 p. m. en un foro donde se abordará el caso El Diquís, organizado por las universidades de Costa Rica (UCR) y Estatal a Distancia (UNED). La actividad se hará en el auditorio de la Facultad de Educación de la UCR.

La Nación, Costa Rica 25/04/2011

<http://www.nacion.com/2011-04-25/ElPais/NotasSecundarias/ElPais2756477.aspx>

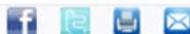
ABRIL 25, 2011



Indígenas Térraba esperan al Relator Especial de Naciones Unidas

Relator de ONU se reunirá mañana con pueblos indígenas en Térraba

Fuente: elpais.cr | 25/04/2011



San José (elpais.cr) - El Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, atenderá este martes quejas de los indígenas Térraba por la construcción del proyecto hidroeléctrico Diquís.

James Anaya, profesor de Derecho Internacional y de Derechos Humanos de la Universidad de Arizona, visita de manera oficial Costa Rica durante los días 25, 26 y 27 de abril.

Anaya llega a Costa Rica ante la gestión de varias organizaciones indígenas, que solicitaron su intervención y visita para investigar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas, en especial con relación al Proyecto Hidroeléctrico el Diquís, la tenencia ilegal de tierras en territorios indígenas y la no aprobación del proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas.

Dentro de su agenda, Anaya se reunirá este martes con diferentes pueblos indígenas, comunidades y organizaciones sociales de la zona sur y otras regiones del país.

La actividad se realizará en la Plaza de Deportes del Territorio Indígena Térraba, en Buencs Aires de Puntarenas, a partir de la 1 de la tarde y hasta las 5:30 p.m.

La comunidad de Térraba, a través de uno de sus portavoces, Byron Reyes, ha denunciado el irrespeto por parte del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, "quien está ocupando ilegalmente, sin consulta y sin consentimiento libre, previo e informado, terras dentro del Territorio Indígena de Térraba".



<http://www.elpais.cr/articulos.php?id=44833>

Indígenas Térraba esperan al Relator Especial de Naciones Unidas

Relator de ONU se reunirá mañana con pueblos indígenas en Térraba

Fuente: elpais.cr | 25/04/2011

San José (elpais.cr) - El Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, atenderá este martes quejas de los indígenas Térraba por la construcción del proyecto hidroeléctrico Diquís.

James Anaya, profesor de Derecho Internacional y de Derechos Humanos de la Universidad de Arizona, visita de manera oficial Costa Rica durante los días 25, 26 y 27 de abril.

Anaya llega a Costa Rica ante la gestión de varias organizaciones indígenas, que solicitaron su intervención y visita para investigar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas, en especial con relación al Proyecto Hidroeléctrico el Diquís, la tenencia ilegal de tierras en territorios indígenas y la no aprobación del proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas.

Dentro de su agenda, Anaya se reunirá este martes con diferentes pueblos indígenas, comunidades y organizaciones sociales de la zona sur y otras regiones del país.

La actividad se realizará en la Plaza de Deportes del Territorio Indígena Térraba, en Buenos Aires de Puntarenas, a partir de la 1 de la tarde y hasta las 5:30 p.m.

La comunidad de Térraba, a través de uno de sus portavoces, Byron Reyes, ha denunciado el irrespeto por parte del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, "quien está ocupando ilegalmente, sin consulta y sin consentimiento libre, previo e informado, tierras dentro del Territorio Indígena de Térraba".

Indicó que el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), no cuenta con los permisos y "se mantiene en tierras indígenas, ignorando el pedido reiterado de la comunidad para que salga del Territorio Indígena Térraba".

El Comité de Naciones Unidas para la Eliminación de la Discriminación Racial (CERD), inició las comunicaciones oficiales con Costa Rica por una denuncia realizada por organizaciones indígenas Térraba, bajo el procedimiento de alerta temprana y acción urgente debido a las acciones y omisiones del Estado costarricense a través del ICE, con el pueblo Teribe, así como otros pueblos indígenas de la zona sur.

Miembros del pueblo indígena de Térraba, en el sur de Costa Rica, demandaron el pasado 21 de marzo al ICE en un intento por frenar la construcción de la hidroeléctrica, con el argumento de que inundará 6.800 hectáreas de su reserva indígena obligando a cerca de 1.100 personas a desplazarse.

La demanda fue interpuesta ante un tribunal Contencioso Administrativo por la Asociación de Desarrollo Integral del Territorio Indígena de Térraba, que además asegura que el ICE ocupa ilegalmente sus tierras protegidas por ley y convenios internacionales.

El ICE ha invertido unos 80 millones de dólares, de un total de 2.100 millones de dólares que requiere el proyecto, que una vez concluido en el 2016 será la hidroeléctrica más grande de Centroamérica con una capacidad de generación de 630 megavatios (MW).

Las autoridades del ICE han afirmado que han trabajado en Diquís, amparados en un acuerdo alcanzado con la anterior junta directiva de la asociación indígena y que el proyecto abrirá fuentes de empleo.

ABRIL 26, 2011



Relator de la ONU visita Costa Rica

Redacción de Telenoticias

Adaptación: Teletica.com

Actualizado 07:09 am

26 de Abril de 2011

Experto de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) tiene este martes una cita con indígenas en Térraba para discutir sobre el proyecto hidroeléctrico Diquis. Se trata de James Anaya, relator especial de la ONU sobre derechos de los pueblos indígenas.

Anaya analiza el polémico proyecto hidroeléctrico Diquis, que se construye en la Zonas Sur del país. El experto se reunirá con miembros de grupos indígenas, quienes denunciarán supuestas violaciones en su territorio.

Anaya también recibirá a expertos del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), que están a cargo del proyecto.

*JZS

TELETICA, Costa Rica, 26/04/2011

<http://www.teletica.com/noticia-detalle.php?id=94828&idp=1>

ABRIL 26, 2011

ACTUALIDAD NOTICIOSA
COSTA RICA HOY

Indígenas se reúnen con relator de la ONU

San José, 26 abr (EFE).- Grupos indígenas costarricenses se reunieron hoy con el relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, para expresarle su oposición a la construcción de una planta hidroeléctrica estatal en sus tierras. La cita se llevó a cabo en la comunidad indígena de Térraba, en la zona sur, donde los indígenas realizaron actividades culturales como bailes y música, según mostraron las imágenes del Canal 7.



El dirigente indígena Pablo Sibar destacó al canal de televisión la "unión" que existe entre los diversos pueblos indígenas del país en contra del proyecto hidroeléctrico El Diquís a cargo del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE).

Afirmó que, además de las gestiones con Anaya, los grupos indígenas mantienen una denuncia contra el ICE en un tribunal contencioso administrativo por usurpación del territorio.

Anaya inició el lunes una visita de tres días a Costa Rica para analizar la polémica surgida del proyecto hidroeléctrica estatal que impactará unas 900 hectáreas de territorio indígena Térraba.

El representante de la ONU también sostuvo hoy reuniones con representantes del ICE, quienes le explicaron los alcances del proyecto y le entregaron una propuesta para realizar una consulta en los pueblos indígenas acerca de la planta hidroeléctrica.

El director del proyecto hidroeléctrico El Diquís, Franklin Ávila, dijo a medios locales que el ICE se retirará de una zona que los indígenas afirman que está usurpada para que no sea "una piedra en el zapato" de cara a un posible proceso de consulta a los indígenas.

En un comunicado previo a su visita, Anaya afirmó que el objetivo es "colaborar con el Gobierno y los pueblos indígenas involucrados para examinar las preocupaciones ante la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos del pueblo Térraba" y ofrecer recomendaciones.

Después de su misión a Costa Rica, a la que asiste invitado por el Gobierno, el relator rendirá un informe ante el Consejo de Derechos Humanos de la ONU, en una fecha por definir.

El ICE afirma que ha invertido cerca de 80 millones de dólares en el proyecto hidroeléctrico, que se encuentra en fase de estudios previos a la construcción.

La represa requiere de 2.100 millones de dólares en inversión y una vez concluido en el 2016 será la hidroeléctrica más grande de Centroamérica con una capacidad de generación de 630 megavatios (MW).

El pueblo indígena de Térraba se opone a la construcción del proyecto con el argumento de que inundará cientos de hectáreas de su reserva indígena y obligará a cerca de 1.100 personas a desplazarse.

El ICE ha afirmado que trabaja en El Diquís amparados en un acuerdo alcanzado con la anterior junta directiva de la asociación indígena y que el proyecto abrirá fuentes de empleo y generará desarrollo en la zona.

COSTA RICA HOY, 26/04/2011

<http://costaricahoy.info/nacionales/indigenas-se-reunen-con-relator-de-la-onu/94444/>

Indígenas se reúnen con relator de la ONU

El relator especial de la ONU sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, inició el lunes una visita de tres días a Costa Rica para analizar la polémica surgida del proyecto hidroeléctrica estatal que impactará unas 900 hectáreas de territorio indígena Térraba. EFE/Archivo

El relator especial de la ONU sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, inició el lunes una visita de tres días a Costa Rica para analizar la polémica surgida del proyecto hidroeléctrica estatal que impactará unas 900 hectáreas de territorio indígena Térraba. EFE/Archivo

San José, 26 abr (EFE).- Grupos indígenas costarricenses se reunieron hoy con el relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, para expresarle su oposición a la construcción de una planta hidroeléctrica estatal en sus tierras.

La cita se llevó a cabo en la comunidad indígena de Térraba, en la zona sur, donde los indígenas realizaron actividades culturales como bailes y música, según mostraron las imágenes del Canal 7.

El dirigente indígena Pablo Sibar destacó al canal de televisión la “unión” que existe entre los diversos pueblos indígenas del país en contra del proyecto hidroeléctrico El Diquís a cargo del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE).

Afirmó que, además de las gestiones con Anaya, los grupos indígenas mantienen una denuncia contra el ICE en un tribunal contencioso administrativo por usurpación del territorio.

Anaya inició el lunes una visita de tres días a Costa Rica para analizar la polémica surgida del proyecto hidroeléctrica estatal que impactará unas 900 hectáreas de territorio indígena Térraba.

El representante de la ONU también sostuvo hoy reuniones con representantes del ICE, quienes le explicaron los alcances del proyecto y le entregaron una propuesta para realizar una consulta en los pueblos indígenas acerca de la planta hidroeléctrica.

El director del proyecto hidroeléctrico El Diquís, Franklin Ávila, dijo a medios locales que el ICE se retirará de una zona que los indígenas afirman que está usurpada para que no sea “una piedra en el zapato” de cara a un posible proceso de consulta a los indígenas.

En un comunicado previo a su visita, Anaya afirmó que el objetivo es “colaborar con el Gobierno y los pueblos indígenas involucrados para examinar las preocupaciones ante la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos del pueblo Térraba” y ofrecer recomendaciones.

Después de su misión a Costa Rica, a la que asiste invitado por el Gobierno, el relator rendirá un informe ante el Consejo de Derechos Humanos de la ONU, en una fecha por definir.

El ICE afirma que ha invertido cerca de 80 millones de dólares en el proyecto hidroeléctrico, que se encuentra en fase de estudios previos a la construcción.

La represa requiere de 2.100 millones de dólares en inversión y una vez concluido en el 2016 será la hidroeléctrica más grande de Centroamérica con una capacidad de generación de 630 megavatios (MW).

El pueblo indígena de Térraba se opone a la construcción del proyecto con el argumento de que inundará cientos de hectáreas de su reserva indígena y obligará a cerca de 1.100 personas a desplazarse.

El ICE ha afirmado que trabaja en El Diquís amparados en un acuerdo alcanzado con la anterior junta directiva de la asociación indígena y que el proyecto abrirá fuentes de empleo y generará desarrollo en la zona.



noticias

martes, 26 de abril de 2011 07:30 p.m.



Indígenas costarricenses se reúnen con relator de la ONU por hidroeléctrica

San José, 26 abr (ACAN-EFE).- Grupos indígenas costarricenses se reunieron hoy con el relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, para expresarle su oposición a la construcción de una planta hidroeléctrica estatal en sus tierras.

La cita se llevó a cabo en la comunidad indígena de Térraba, provincia de Puntarenas, unos 250 kilómetros al sureste de San José, donde los indígenas realizaron actividades culturales como bailes y música, según mostraron las imágenes del Canal 7 de la televisión local.

El dirigente indígena Pablo Sibar destacó al canal de televisión la "unión" que existe entre los diversos pueblos indígenas del país en contra del proyecto hidroeléctrico El Diquís a cargo del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE).

Afirmó que, además de las gestiones con Anaya, los grupos indígenas mantienen una denuncia contra el ICE en un tribunal contencioso administrativo por usurpación del territorio.

Anaya inició el lunes una visita de tres días a Costa Rica para analizar la polémica surgida del proyecto hidroeléctrica estatal que impactará unas 900 hectáreas de territorio indígena Térraba.

El representante de la ONU también sostuvo hoy reuniones con representantes del ICE, quienes le explicaron los alcances del proyecto y le entregaron una propuesta para realizar una consulta en los pueblos indígenas acerca de la planta hidroeléctrica.

El director del proyecto hidroeléctrico El Diquís, Franklin Ávila, dijo a medios locales que el ICE se retirará de una zona que los indígenas afirman que está usurpada para que no sea "una piedra en el zapato" de cara a un posible proceso de consulta a los indígenas.

En un comunicado previo a su visita, Anaya afirmó que el objetivo es "colaborar con el Gobierno y los pueblos indígenas involucrados para examinar las preocupaciones ante la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos del pueblo Térraba" y ofrecer recomendaciones.

Después de su misión a Costa Rica, a la que asiste invitado por el Gobierno, el relator rendirá un informe ante Consejo de Derechos Humanos de la ONU, en una fecha por definir.

El ICE afirma que ha invertido cerca de 80 millones de dólares en el proyecto hidroeléctrico, que se encuentra en fase de estudios previos a la construcción.

La represa requiere de 2.100 millones de dólares en inversión y una vez concluido en el 2016 será la hidroeléctrica más grande de Centroamérica con una capacidad de generación de 630 megavatios (MW).

El pueblo indígena de Térraba se opone a la construcción del proyecto con el argumento de que inundará cientos de hectáreas de su reserva indígena y obligará a cerca de 1.100 personas a desplazarse.

El ICE ha afirmado que trabaja en El Diquís amparados en un acuerdo alcanzado con la anterior junta directiva de la asociación indígena y que el proyecto abrirá fuentes de empleo y generará desarrollo en la zona. ACAN-EFE

dmm/lmm

Indígenas costarricenses se reúnen con relator de la ONU por hidroeléctrica

San José, 26 abr (ACAN-EFE).- Grupos indígenas costarricenses se reunieron hoy con el relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, para expresarle su oposición a la construcción de una planta hidroeléctrica estatal en sus tierras.

La cita se llevó a cabo en la comunidad indígena de Térraba, provincia de Puntarenas, unos 250 kilómetros al sureste de San José, donde los indígenas realizaron actividades culturales como bailes y música, según mostraron las imágenes del Canal 7 de la televisión local.

El dirigente indígena Pablo Sibar destacó al canal de televisión la "unión" que existe entre los diversos pueblos indígenas del país en contra del proyecto hidroeléctrico El Diquís a cargo del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE).

Afirmó que, además de las gestiones con Anaya, los grupos indígenas mantienen una denuncia contra el ICE en un tribunal contencioso administrativo por usurpación del territorio.

Anaya inició el lunes una visita de tres días a Costa Rica para analizar la polémica surgida del proyecto hidroeléctrica estatal que impactará unas 900 hectáreas de territorio indígena Térraba.

El representante de la ONU también sostuvo hoy reuniones con representantes del ICE, quienes le explicaron los alcances del proyecto y le entregaron una propuesta para realizar una consulta en los pueblos indígenas acerca de la planta hidroeléctrica.

El director del proyecto hidroeléctrico El Diquís, Franklin Ávila, dijo a medios locales que el ICE se retirará de una zona que los indígenas afirman que está usurpada para que no sea "una piedra en el zapato" de cara a un posible proceso de consulta a los indígenas.

En un comunicado previo a su visita, Anaya afirmó que el objetivo es "colaborar con el Gobierno y los pueblos indígenas involucrados para examinar las preocupaciones ante la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos del pueblo Térraba" y ofrecer recomendaciones.

Después de su misión a Costa Rica, a la que asiste invitado por el Gobierno, el relator rendirá un informe ante Consejo de Derechos Humanos de la ONU, en una fecha por definir.

El ICE afirma que ha invertido cerca de 80 millones de dólares en el proyecto hidroeléctrico, que se encuentra en fase de estudios previos a la construcción.

La represa requiere de 2.100 millones de dólares en inversión y una vez concluido en el 2016 será la hidroeléctrica más grande de Centroamérica con una capacidad de generación de 630 megavatios (MW).

El pueblo indígena de Térraba se opone a la construcción del proyecto con el argumento de que inundará cientos de hectáreas de su reserva indígena y obligará a cerca de 1.100 personas a desplazarse.

El ICE ha afirmado que trabaja en El Diquís amparados en un acuerdo alcanzado con la anterior junta directiva de la asociación indígena y que el proyecto abrirá fuentes de empleo y generará desarrollo en la zona. ACAN-EFE

ABRIL 26,2011



Indígenas de Costa Rica explican a relator de ONU rechazo a hidroeléctrica

26 de abril de 2011 • 19:21

Con bailes y canciones tradicionales, la comunidad indígena de Térraba, en el suroeste de Costa Rica, recibió este martes a un relator de la ONU que evalúa el impacto de una proyectada planta hidroeléctrica, a cuya construcción se oponen los indígenas.

El relator de Naciones Unidas para los derechos de los pueblos indígenas, James Anaya, se encuentra desde el lunes en Costa Rica por invitación tanto de los dirigentes indígenas como del gobierno de la presidenta Laura Chinchilla.

Según mostró la televisión local, en la plaza del pueblo -unos 250 km al suroeste de la capital- se hallaban reunidos cientos de habitantes de la etnia térraba, representantes de otras comunidades indígenas del país e incluso panameñas.

"Nuestra lucha está en un proceso muy interesante... todos los indígenas de Térraba estamos muy unidos en esto", declaró uno de los dirigentes comunales, Pablo Sibar.

Elides Rivera, una mujer que también ejerce funciones de liderazgo en la comunidad, dijo que la visita de Anaya "va a marcar la historia de nuestra lucha".

El lunes y el martes Anaya cumplió una apretada agenda de reuniones con funcionarios de gobierno, organizaciones sociales, representantes de otros organismos de la ONU en San José, y ahora con los líderes del pueblo térraba.

La planta Diquís que se propone construir el estatal Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), a un costo de más de 2.000 millones de dólares, tendría capacidad para generar 630 megavatios.

Sin embargo, el proyecto obliga a inundar una extensa área que abarca 7.600 hectáreas de la reserva indígena.

Varios pueblos y comarcas tendrán que ser removidos y refundados en otras áreas, lo que constituye la principal queja de los indígenas, quienes aseguran que nunca han sido consultados sobre esta obra, como exigen las leyes del país y los tratados internacionales.

Recientemente, los dirigentes de la comunidad presentaron una demanda contra el ICE ante un tribunal contencioso administrativo.

Anaya, que no ha dado declaraciones a la prensa, concluirá el miércoles su visita y posteriormente entregará un informe a la comisión de derechos humanos de la ONU, con valoraciones y recomendaciones sobre el caso.

TERRA, Argentina, 26/04/2011

<http://noticias.terra.com.ar/internacionales/indigenas-de-costa-rica-explican-a-relator-de-onu-rechazo-a-hidroeléctrica.a906b771cc39f210VgnVCM2000099f154d0RCRD.html>

Indígenas denuncian abandono del Estado ante relator de la ONU

LUNES, 25 DE ABRIL DE 2011 10:04

ESCRITO POR JAVIER CORDOBA

Un grupo de 25 líderes indígenas se reunieron este domingo con el Relator Especial de los Derechos de los Pueblos Indígenas de la Organización de Naciones Unidas (ONU), James Anaya, para detallar la situación de abandono y discriminación que viven los pueblos autóctonos costarricenses.

Geiner Blanco, integrante de la Mesa Nacional Indígena, comentó a UNIVERSIDAD que Anaya solicitó la reunión con un grupo de líderes indígenas ayer a su llegada al país y solo se limitó a explicar la naturaleza de su mandato.

De acuerdo con Blanco, Anaya indicó que había recibido la solicitud para visitar la zona de Térraba y conocer de cerca la situación alrededor del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, por lo que posteriormente recibió la invitación del gobierno costarricense para visitar la zona.

"El relator aclaró que no viene a decirle al Gobierno lo que tiene que hacer, sino a establecer un diálogo, un intercambio de opiniones y mediar para que en el marco del Convenio 169 de la Organización Internacional de Trabajo y la Convención de la ONU sobre Pueblos Indígenas, se mejoren las condiciones de esta población, si es el caso", manifestó Blanco.

Los líderes indígenas denunciaron ante Anaya los diversos problemas que tienen sus pueblos, como es el caso de la invasión a sus territorios, la imposición de las asociaciones de desarrollo como modelo de representación indígena, y las serias deficiencias que muestra la Comisión Nacional de Asuntos Indígenas (CONAI).

"También quedó muy impresionado por el trámite de la Ley de Autonomía Indígena, que tras dos consultas, se archivó por intereses políticos", comentó Blanco.

Anaya se reunirá hoy con diputados de la Asamblea Legislativa, para conocer de cerca el detalle alrededor de este proyecto de ley.

Los indígenas también comentaron a Anaya que la situación con el P.H. Diquís no debe verse separada de los otros problemas que viven sus pueblos, y llamaron la atención sobre la forma en que se pretende "chantajear" a los indígenas con promesas de mayor desarrollo, a cambio de su consentimiento para el proyecto.

"No puede ser que ahora sí, por el P.H. Diquís, se ofrezcan colegios y clínicas a los indígenas. Los convenios establecen que los indígenas deben participar de los beneficios integrales que tenga el proyecto", aseguró Blanco.

Anaya visitará mañana la zona de Térraba para conversar con las comunidades sobre el mencionado proyecto hidroeléctrico, y rendirá su informe ante el Consejo de Derechos Humanos de Naciones Unidas hasta en el mes de setiembre.

EL LATINO
Para la comunidad de habla hispana en Arkansas Central

Indígenas costarricenses se reúnen con un relator de la ONU por una hidroeléctrica



COSTA RICA-INDÍGENAS

San José, 26 abr (EFE).- Grupos indígenas costarricenses se reunieron hoy con el relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, para expresarle su oposición a la construcción de una planta hidroeléctrica estatal en sus tierras.

La cita se llevó a cabo en la comunidad indígena de Térraba, provincia de Puntarenas, unos 250 kilómetros al sureste de San José, donde los indígenas realizaron actividades culturales como bailes y música, según mostraron las imágenes del Canal 7 de la televisión local.

El dirigente indígena Pablo Sibar destacó al canal de televisión la "unión" que existe entre los diversos pueblos indígenas del país en contra del proyecto hidroeléctrico El Diquís a cargo del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE).

Afirmó que, además de las gestiones con Anaya, los grupos indígenas mantienen una denuncia contra el ICE en un tribunal conciliatorio administrativo por usurpación del territorio.

Anaya inició el lunes una visita de tres días a Costa Rica para analizar la polémica surgida del proyecto hidroeléctrica estatal que impactará unas 900 hectáreas de territorio indígena Térraba.

El Latino, Arkansas, 26/04/2011

<http://www.ellatinoarkansas.com/content2.cfm?ID=85490>

Indígenas costarricenses se reúnen con un relator de la ONU por una hidroeléctrica

San José, 26 abr (EFE).- Grupos indígenas costarricenses se reunieron hoy con el relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, para expresarle su oposición a la construcción de una planta hidroeléctrica estatal en sus tierras.

La cita se llevó a cabo en la comunidad indígena de Térraba, provincia de Puntarenas, unos 250 kilómetros al sureste de San José, donde los indígenas realizaron actividades culturales como bailes y música, según mostraron las imágenes del Canal 7 de la televisión local.

El dirigente indígena Pablo Sibar destacó al canal de televisión la "unión" que existe entre los diversos pueblos indígenas del país en contra del proyecto hidroeléctrico El Diquís a cargo del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE).

Afirmó que, además de las gestiones con Anaya, los grupos indígenas mantienen una denuncia contra el ICE en un tribunal contencioso administrativo por usurpación del territorio.

Anaya inició el lunes una visita de tres días a Costa Rica para analizar la polémica surgida del proyecto hidroeléctrica estatal que impactará unas 900 hectáreas de territorio indígena Térraba.

El representante de la ONU también sostuvo hoy reuniones con representantes del ICE, quienes le explicaron los alcances del proyecto y le entregaron una propuesta para realizar una consulta en los pueblos indígenas acerca de la plata hidroeléctrica.

El director del proyecto hidroeléctrico El Diquís, Franklin Ávila, dijo a medios locales que el ICE se retirará de una zona que los indígenas afirman que está usurpada para que no sea "una piedra en el zapato" de cara a un posible proceso de consulta a los indígenas.

En un comunicado previo a su visita, Anaya afirmó que el objetivo es "colaborar con el Gobierno y los pueblos indígenas involucrados para examinar las preocupaciones ante la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos del pueblo Térraba" y ofrecer recomendaciones.

Después de su misión a Costa Rica, a la que asiste invitado por el Gobierno, el relator rendirá un informe ante Consejo de Derechos Humanos de la ONU, en una fecha por definir.

El ICE afirma que ha invertido cerca de 80 millones de dólares en el proyecto hidroeléctrico, que se encuentra en fase de estudios previos a la construcción.

La represa requiere de 2.100 millones de dólares en inversión y una vez concluido en el 2016 será la hidroeléctrica más grande de Centroamérica con una capacidad de generación de 630 megavatios (MW).

El pueblo indígena de Térraba se opone a la construcción del proyecto con el argumento de que inundará cientos de hectáreas de su reserva indígena y obligará a cerca de 1.100 personas a desplazarse.

El ICE ha afirmado que trabaja en El Diquís amparados en un acuerdo alcanzado con la anterior junta directiva de la asociación indígena y que el proyecto abrirá fuentes de empleo y generará desarrollo en la zona.

ABRIL 26, 2011

YAHOO! NOTICIAS
PERU

Indígenas costarricenses se reúnen con un relator de la ONU por una hidroeléctrica

EFE:

EFE – mar, 26 abr 2011

CONTENIDO RELACIONADO



El relator especial de la ONU sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, ...

San José, 26 abr (EFE).- Grupos indígenas costarricenses se reunieron hoy con el relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, para expresarle su oposición a la construcción de una planta hidroeléctrica estatal en sus tierras.

La cita se llevó a cabo en la comunidad indígena de Térraba, provincia de Puntarenas, unos 250 kilómetros al sureste de San José, donde los indígenas realizaron actividades culturales como bailes y música, según mostraron las imágenes del Canal 7 de la televisión local.

El dirigente indígena Pablo Sibar destacó al canal de televisión la "unión" que existe entre los diversos pueblos indígenas del país en contra del proyecto hidroeléctrico El Diquís a cargo del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE).

Afirmó que, además de las gestiones con Anaya, los grupos indígenas mantienen una denuncia contra el ICE en un tribunal contencioso administrativo por usurpación del territorio.

YAHOO NOTICIAS, PERU, 26/04/2011

<http://pe.noticias.yahoo.com/ind%C3%ADgenas-costarricenses-re%C3%BAnen-relator-onu-hidroel%C3%A9ctrica-00413771.html>

Indígenas costarricenses se reúnen con un relator de la ONU por una hidroeléctrica

San José, 26 abr (EFE).- Grupos indígenas costarricenses se reunieron hoy con el relator especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, para expresarle su oposición a la construcción de una planta hidroeléctrica estatal en sus tierras.

La cita se llevó a cabo en la comunidad indígena de Térraba, provincia de Puntarenas, unos 250 kilómetros al sureste de San José, donde los indígenas realizaron actividades culturales como bailes y música, según mostraron las imágenes del Canal 7 de la televisión local.

El dirigente indígena Pablo Sibar destacó al canal de televisión la "unión" que existe entre los diversos pueblos indígenas del país en contra del proyecto hidroeléctrico El Diquís a cargo del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE).

Afirmó que, además de las gestiones con Anaya, los grupos indígenas mantienen una denuncia contra el ICE en un tribunal contencioso administrativo por usurpación del territorio.

Anaya inició el lunes una visita de tres días a Costa Rica para analizar la polémica surgida del proyecto hidroeléctrica estatal que impactará unas 900 hectáreas de territorio indígena Térraba.

El representante de la ONU también sostuvo hoy reuniones con representantes del ICE, quienes le explicaron los alcances del proyecto y le entregaron una propuesta para realizar una consulta en los pueblos indígenas acerca de la plata hidroeléctrica.

El director del proyecto hidroeléctrico El Diquís, Franklin Ávila, dijo a medios locales que el ICE se retirará de una zona que los indígenas afirman que está usurpada para que no sea "una piedra en el zapato" de cara a un posible proceso de consulta a los indígenas.

En un comunicado previo a su visita, Anaya afirmó que el objetivo es "colaborar con el Gobierno y los pueblos indígenas involucrados para examinar las preocupaciones ante la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos del pueblo Térraba" y ofrecer recomendaciones.

Después de su misión a Costa Rica, a la que asiste invitado por el Gobierno, el relator rendirá un informe ante Consejo de Derechos Humanos de la ONU, en una fecha por definir.

El ICE afirma que ha invertido cerca de 80 millones de dólares en el proyecto hidroeléctrico, que se encuentra en fase de estudios previos a la construcción.

La represa requiere de 2.100 millones de dólares en inversión y una vez concluido en el 2016 será la hidroeléctrica más grande de Centroamérica con una capacidad de generación de 630 megavatios (MW).

El pueblo indígena de Térraba se opone a la construcción del proyecto con el argumento de que inundará cientos de hectáreas de su reserva indígena y obligará a cerca de 1.100 personas a desplazarse.

El ICE ha afirmado que trabaja en El Diquís amparados en un acuerdo alcanzado con la anterior junta directiva de la asociación indígena y que el proyecto abrirá fuentes de empleo y generará desarrollo en la zona.

El relator especial de la ONU sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, inició el lunes una visita de tres días a Costa Rica para analizar la polémica surgida del proyecto hidroeléctrica estatal que impactará unas 900 hectáreas de territorio indígena Térraba. EFE/Archivo

ABRIL 26, 2011

LA NACIÓN EL PAÍS

RELATOR ESPECIAL DE ONU VISITÓ OBRAS PRELIMINARES DE PLANTA HIDROELÉCTRICA EL DIQUÍS

ICE se retira de tierra indígena para consultar megaproyecto

- Relator Anaya se comprometió con indígenas para hallar una solución
- Asociación de Desarrollo de Térraba no retirará demanda en vía contenciosa

LUCÍA VILLA | Colaboradora@nacion.com | 11:19 A.M. 26/04/2011

El Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) se retirará temporalmente de los territorios indígenas donde planea desarrollar el embalse de la hidroeléctrica El Diquís, en Buenos Aires, Puntarenas.



Así lo anunció ayer Franklin Ávila, director del proyecto, tras una reunión de casi cuatro horas con el relator especial de la ONU en derechos indígenas, James Anaya, en esta localidad puntarenense.

“Estamos tomando la decisión de retirarnos y terminar los estudios que estamos haciendo acá para poder realmente empezar el proceso de consulta (a los indígenas) y que esto no sea una piedra en el zapato”, declaró a *La Nación*.

Aunque no fijó una fecha concreta, Ávila dijo que el desalojo comenzará “prácticamente ya”.

“Estamos desamando ya algunas instalaciones porque queremos, ya que eso ha sido uno de los reclamos de algunos de los grupos, tomar esta decisión para que ese proceso de consulta sea exitoso”, añadió el funcionario.

La salida del ICE de los territorios indígenas “ilegalmente ocupados”, según denuncia la comunidad térraba, ha sido la principal condición de los lugareños

+ MULTIMEDIA

LA NACION, Costa Rica, 26/04/2011

<http://www.nacion.com/2011-04-27/EIPais/NotasSecundarias/EIPais2759101.aspx>

Relator especial de onu visitó obras preliminares de planta hidroeléctrica EL Diquís

ICE se retira de tierra indígena para consultar megaproyecto

Relator Anaya se comprometió con indígenas para hallar una solución

Asociación de Desarrollo de Térraba no retirará demanda en vía contenciosa

Lucía Villa Colaboradora@nacion.com 11:19 a.m. 26/04/2011

El Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) se retirará temporalmente de los territorios indígenas donde planea desarrollar el embalse de la hidroeléctrica El Diquís, en Buenos Aires, Puntarenas.

Así lo anunció ayer Franklin Ávila, director del proyecto, tras una reunión de casi cuatro horas con el relator especial de la ONU en derechos indígenas, James Anaya, en esta localidad puntarenense.

“Estamos tomando la decisión de retirarnos y terminar los estudios que estamos haciendo acá para poder realmente empezar el proceso de consulta (a los indígenas) y que esto no sea una piedra en el zapato”, declaró a La Nación.

Aunque no fijó una fecha concreta, Ávila dijo que el desalojo comenzará “prácticamente ya”.

“Estamos desarmando ya algunas instalaciones porque queremos, ya que eso ha sido uno de los reclamos de algunos de los grupos, tomar esta decisión para que ese proceso de consulta sea exitoso”, añadió el funcionario.

La salida del ICE de los territorios indígenas “ilegalmente ocupados”, según denuncia la comunidad térraba, ha sido la principal condición de los lugareños para comenzar un diálogo sobre la construcción de la represa, que prevé inundar 900 hectáreas de terreno inalienable.

El Diquís es la obra constructiva más grande en la historia del país con 650 megavatios de capacidad instalada. La iniciativa es clave para garantizar el suministro eléctrico a partir de noviembre del 2018.

Debido a la negativa inicial de la institución a abandonar las tierras, la Asociación de Desarrollo Integral del Territorio Indígena de Térraba interpuso una demanda ante el Juzgado Contencioso Administrativo el 21 de marzo anterior.

Pese al anuncio de ayer del ICE, la Asociación aseveró que no dará marcha atrás y que mantendrá la demanda. “Nosotros pensamos que se va a tener que llegar a una buena negociación”, afirmó su presidenta, Geini Gutiérrez.

Acogida festiva.

Tras la reunión con los funcionarios de ICE y la visita a las obras preliminares del megaproyecto El Diquís, Anaya visitó la comunidad indígena térraba.

En un ambiente festivo, decenas de habitantes de esta y otras comunidades acudieron a la 1 p. m. a la plaza del pueblo, donde Anaya fue recibido con una ceremonia espiritual y los bailes de varios grupos de danza de la zona.

Al acto también acudieron representantes de diferentes pueblos indígenas, como los bribbris, cabécares, bruncas y malekus.

En la actividad, los distintos grupos denunciaron la “inacción” del Estado ante la titulación ilegal de sus tierras y la presencia de “instituciones impuestas” para el funcionamiento de las comunidades, como la Comisión Nacional de Asuntos Indígenas o las Asociaciones de Desarrollo Indígena.

El tema del proyecto El Diquís, muy presente en la jornada, generó un enfrentamiento verbal entre los integrantes de la propia comunidad térraba, con opiniones divididas sobre la conveniencia o no de la construcción de la planta.

No obstante, Anaya dejó en claro que su visita no será suficiente para lograr un consenso entre todas las partes.

“Mi visita es un aporte pequeño. No puedo decir que vaya a dar solución a todo. La solución va a venir de ustedes. Yo me comprometo a ayudarlos en esa lucha”, señaló.



ICE promete retiro del territorio indígena Térraba

Indígenas se apuntan logro en reconocimiento de sus derechos

Fuente: elpais.cr | 26/04/2011



San José (elpais.cr) - La lucha de los pueblos indígenas para lograr el reconocimiento de sus derechos, se apuntó este martes un nuevo triunfo al anunciar el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), el retiro de trabajadores y maquinaria del campamento de Térraba, donde realizan exploraciones para levantar el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís.

El anuncio lo hicieron autoridades del ICE al reator James Anaya, Relator de la Organización de Naciones Unidas (ONU), para asuntos indígenas, quien visita Costa Rica a petición de organizaciones indígenas y por invitación del Gobierno de Laura Chinchilla.

Frank Ávila, Director del PH El Diquís, dijo que de inmediato se pondrán a desmontar las instalaciones del ICE, construidas sin los respectivos permisos que debió otorgar la comunidad Térraba, tras una consulta, como lo establecen los convenios internacionales.

La planta, de 7.000 hectáreas y con capacidad instalada de 630 MW, necesita 900 hectáreas en territorio Térraba.

Enrique Rivera, uno de los voceros de la comunidad Térraba, dijo en rueda de prensa que necesitan descansar y luego estudiarán la propuesta del Gobierno que reconoce el derecho de los pueblos indígenas.

Cabe recordar que en agosto anterior, la jefa de fracción del Partido Liberación Nacional (PLN), Viviana Martín Salazar, reconoció que su organización y el Gobierno le quitaron el apoyo al proyecto de ley que da autonomía a los pueblos indígenas porque arriesgaba el proyecto hidroeléctrico Diquís, en la zona sur.

"Existe preocupación. Me parece importante que el Ministerio de Ambiente, Energía y Telecomunicaciones (Minael) llegue a la comisión y haga valoraciones técnicas. Esto tiene que ir más allá de valoraciones políticas. La redacción actual del proyecto no la vemos viable", expresó Martín a medios de comunicación en esa oportunidad.

Martín dijo que el propio ministro de Ambiente, Teófilo de la Torre, advirtió en Consejo de Gobierno que la aprobación del plan retrasaría la puesta en marcha de planes energéticos como Diquís.

El titular del Minael, Teófilo De la Torre, afirmó en agosto anterior que de aprobarse el plan de autonomía para los 22 territorios indígenas, se hacen "más rígidas las consultas previas" a estas poblaciones, lo que "eventualmente puede significar la pérdida para el país de este valioso recurso".

El proyecto tiene un presupuesto de \$60 millones y su entrada en operación estaba prevista para 2016.



Click en imagen para ampliar

EL PAIS, Costa Rica 26/04/2011

<http://www.elpais.cr/articulos.php?id=44948>

ICE promete retiro del territorio indígena Térraba

Indígenas se apuntan logro en reconocimiento de sus derechos

San José (elpais.cr) - La lucha de los pueblos indígenas para lograr el reconocimiento de sus derechos, se apuntó este martes un nuevo triunfo al anunciar el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), el retiro de trabajadores y maquinaria del campamento de Térraba, donde realizan exploraciones para levantar el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís.

El anuncio lo hicieron autoridades del ICE al relator James Anaya, Relator de la Organización de Naciones Unidas (ONU), para asuntos indígenas, quien visita Costa Rica a petición de organizaciones indígenas y por invitación del Gobierno de Laura Chinchilla.

Frank Ávila, Director del PH El Diquís, dijo que de inmediato se pondrán a desmontar las instalaciones del ICE, construidas sin los respectivos permisos que debió otorgar la comunidad Térraba, tras una consulta, como lo establecen los convenios internacionales.

La planta, de 7.000 hectáreas y con capacidad instalada de 630 MW, necesita 900 hectáreas en territorio Térraba.

Enrique Rivera, uno de los voceros de la comunidad Térraba, dijo en rueda de prensa que necesitan descansar y luego estudiarán la propuesta del Gobierno que reconoce el derecho de los pueblos indígenas.

Cabe recordar que en agosto anterior, la jefa de fracción del Partido Liberación Nacional (PLN), Viviana Martín Salazar, reconoció que su organización y el Gobierno le quitaron el apoyo al proyecto de ley que da autonomía a los pueblos indígenas porque arriesgaba el proyecto hidroeléctrico Diquís, en la zona sur.

"Existe preocupación. Me parece importante que el Ministerio de Ambiente, Energía y Telecomunicaciones (Minaet) llegue a la comisión y haga valoraciones técnicas. Esto tiene que ir más allá de valoraciones políticas. La redacción actual del proyecto no la vemos viable", expresó Martín a medios de comunicación en esa oportunidad.

Martín dijo que el propio ministro de Ambiente, Teófilo de la Torre, advirtió en Consejo de Gobierno que la aprobación del plan retrasaría la puesta en marcha de planes energéticos como Diquís.

El titular del Minaet, Teófilo De la Torre, afirmó en agosto anterior que de aprobarse el plan de autonomía para los 22 territorios indígenas, se hacen "más rígidas las consultas previas" a estas poblaciones, lo que "eventualmente puede significar la pérdida para el país de este valioso recurso".

El proyecto tiene un presupuesto de \$60 millones y su entrada en operación estaba prevista para 2016.

ABRIL 27, 2011

**ESTRATEGIA
Negocios**

CR: ICE dejará tierras indígenas tras visita de relator ONU

Por: AFP, el miércoles, 27 de abril de 2011

La decisión de la empresa estatal ICE de abandonar temporalmente unas 20 hectáreas, supone la primera victoria del pueblo térraba, que se opone al plan de construir una represa en la zona sur del país, en un sector que incluye territorio indígena.



Foto de archivo de la hidroeléctrica de Cachi en Costa Rica.

El estatal Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) anunció que abandonará temporalmente unas 20 hectáreas que ocupa de territorios indígenas, en los que pretende construir una planta hidroeléctrica, tras la visita al país del relator de la ONU James Anaya.

El anuncio lo hizo Franklin Ávila, director del proyecto hidroeléctrico El Diquís, tras reunirse con Anaya, relator de la ONU sobre derechos de los pueblos indígenas, quien visita el país desde el pasado lunes.

ESTRATEGIA Y NEGOCIOS, Costa Rica, 27/04/2011

<http://estrategiaynegocios.net/ca/Default.aspx?option=20519>

CR: ICE dejará tierras indígenas tras visita de relator ONU

Por: AFP, el miércoles, 27 de abril de 2011

La decisión de la empresa estatal ICE de abandonar temporalmente unas 20 hectáreas, supone la primera victoria del pueblo térraba, que se opone al plan de construir una represa en la zona sur del país, en un sector que incluye territorio indígena.

El estatal Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) anunció que abandonará temporalmente unas 20 hectáreas que ocupa de territorios indígenas, en los que pretende construir una planta hidroeléctrica, tras la visita al país del relator de la ONU James Anaya.

El anuncio lo hizo Franklin Ávila, director del proyecto hidroeléctrico El Diquís, tras reunirse con Anaya, relator de la ONU sobre derechos de los pueblos indígenas, quien visita el país desde el pasado lunes.

"Vamos a retirarnos un tiempo, prácticamente a partir de ya. Estamos desmontando instalaciones ya que ha sido uno de los reclamos de los grupos (indígenas) para que esto no suponga una piedra en el zapato del proceso de consulta", afirmó Avila.

La decisión de la empresa estatal supone la primera victoria del pueblo térraba, que se opone al plan de construir una enorme represa en 9.000 hectáreas de la zona sur del país, de las cuales 7.600 se encuentran en territorio indígena.

Al mismo tiempo, el ICE entregó al relator de la ONU el borrador de un proyecto para realizar una consulta a la comunidad indígena, de conformidad con lo que establecen las leyes del país y los tratados internacionales, informó el funcionario.

Anaya se ha reunido con representantes del gobierno, del ICE, de organizaciones civiles y de las entidades de la ONU en el país y este martes realizó una visita a Térraba, unos 250 km al suroeste de la capital, para hablar con los dirigentes comunales.

La planta El Diquís es el más ambicioso proyecto del ICE, con el cual busca aumentar la capacidad de generación en 630 megavatios, suficiente para atender la demanda interna de energía en las próximas décadas y vender excedentes a los países vecinos.

La institución invertirá más de 2.000 millones de dólares en la construcción de la planta, según los planes dados a conocer públicamente.

Empresa dejará tierras indígenas en Costa Rica tras visita de relator ONU

26 de Abril de 2011, 08:25pm ET
SAN JOSÉ, 26 Abr 2011 (AFP) -

El estatal Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) anunció este martes que abandonará temporalmente unas 20 hectáreas que ocupa de territorios indígenas, en los que pretende construir una planta hidroeléctrica, tras la visita al país del relator de la ONU James Anaya.

El anuncio lo hizo Franklin Avila, director del proyecto hidroeléctrico El Diquís, tras reunirse con Anaya, relator de la ONU sobre derechos de los pueblos indígenas, quien visita el país desde el pasado lunes.

"Vamos a retirarnos un tiempo, prácticamente a partir de ya. Estamos desmontando instalaciones ya que ha sido uno de los reclamos de los grupos (indígenas) para que esto no suponga una piedra en el zapato del proceso de consulta", afirmó Avila.

La decisión de la empresa estatal supone la primera victoria del pueblo térraba, que se opone al plan de construir una enorme represa en 9.000 hectáreas de la zona sur del país, de las cuales 7.600 se encuentran en territorio indígena.

Al mismo tiempo, el ICE entregó al relator de la ONU el borrador de un proyecto para realizar una consulta a la comunidad indígena, de conformidad con lo que establecen las leyes del país y los tratados internacionales, informó el funcionario.

Anaya se ha reunido con representantes del gobierno, del ICE, de organizaciones civiles y de las entidades de la ONU en el país y este martes realizó una visita a Térraba, unos 250 km al suroeste de la capital, para hablar con los dirigentes comunales.

La planta El Diquís es el más ambicioso proyecto del ICE, con el cual busca aumentar la capacidad de

generación en 630 megavatios, suficiente para atender la demanda interna de energía en las próximas décadas y vender excedentes a los países vecinos.

La institución invertirá más de 2.000 millones de dólares en la construcción de la planta, según los planes dados a conocer públicamente.

on/jm

INDÍGENAS COSTARRICENSES DIALOGARON CON EL RELATOR ESPECIAL DE LA ONU

Enviado por la Mesa Indígena Nacional

Un grupo de treinta dirigentes indígenas de diferentes territorios del país se reunieron el día de hoy durante tres horas con el Doctor: James Anaya, Relator Especial sobre la Situación de los Derechos Humanos y Libertades Fundamentales de los Pueblos Indígenas de las Naciones Unidas; Maia S. Campbell, Consejera Mayor - Coordinador, del proyecto de apoyo a la O.N.U para Reportes Especiales sobre Pueblos Indígenas; y Sara Nuero, Oficial en Derechos Humanos Asociada, de las Naciones Unidas. El Dr. Anaya, arribó este día al país en visita oficial para verificar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas costarricenses que han sido denunciados por los propios indígenas.

En el encuentro los indígenas denunciaron la permanente inacción del estado costarricense para respetar, implementar y hacer cumplir las leyes nacionales, los convenios y declaraciones que ha sancionado en materia de derechos humanos y de los pueblos indígenas informaron al Relator, y le presentaron entre otros casos:

- La situación de la tenencia de la tierra por parte de los indígenas y la invasión de sus territorios por no indígenas con la complacencia y respaldo de la CONAI.
- La negativa del poder ejecutivo y del partido de gobierno para que la Asamblea Legislativa apruebe el Proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas.
- Las declaraciones públicas de la señora Presidente, en el sentido de que en su gobierno los pueblos indígenas no son su prioridad.
- La agresividad del gobierno nacional para anunciar al país una supuesta iniciativa para desarrollar la región, iniciativa que no forma parte del Plan Nacional de Desarrollo 2011-2014 "María Teresa Obregón Zamora".
- La ilegal e ilegítima invasión del ICE al Territorio Indígena de Térraba para construir el Proyecto Hidroeléctrico El Diquis (PH DIQUIS), y a la vez está causando serios enfrentamiento entre indígenas a través de la contratación de personal indígena.
- La sistemática negativa del ICE de entregar la información del PH DIQUIS al pueblo Térraba.
- La campaña directa e indirecta del gobierno nacional y del ICE que busca mostrar "generosidad" hacia los indígenas y al mismo tiempo hacerlos ver como opositores al desarrollo nacional. Estas acciones pueden crear en el subconsciente nacional una actitud de racismo de la población nacional hacia los indígenas.
- La imposición de las Asocaciones Indígenas de Desarrollo (ADIs) como gobiernos indígenas; el respaldo de la administración gubernativa actual a la nefasta CONAI, entidad gubernamental indigenista única en su género por lo menos en Latinoamérica, que entre otras muchas de sus acciones se encuentran su oposición a la: Aprobación de la Ley de Cedulación que otorgó la nacionalidad costarricense a los Ngöbes; Aprobación del Convenio 109 de la OIT; Aprobación del Proyecto de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas; y al desarrollo indígena desde su propia cosmovisión. Por otro lado la CONAI apoya tenencia de la tierra por parte de no indígenas en los territorios indígenas, a pesar que estas tierras han sido declaradas inalienables desde 1958.

<http://www.hablaostarica.com/articles/9676-indigenas-costarricenses-dialogaron-con-el-relator-especial-de-la-onu>

HABLA COSTARRICA, 27/04/2011

Indígenas costarricenses dialogaron con el relator especial de la ONU

Enviado por la Mesa Indígena Nacional

Un grupo de treinta dirigentes indígenas de diferentes territorios del país se reunieron el día de hoy durante tres horas con el Doctor: James Anaya, Relator Especial sobre la Situación de los Derechos Humanos y Libertades Fundamentales de los Pueblos Indígenas de las Naciones Unidas; Maia S. Campbell, Consejera Mayor - Coordinador, del proyecto de apoyo a la O.N.U para Reportes Especiales sobre Pueblos Indígenas; y Sara Nuero, Oficial en Derechos Humanos Asociada, de las Naciones Unidas. El Dr. Anaya, arribó este día al país en visita oficial para verificar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas costarricenses que han sido denunciados por los propios indígenas.

En el encuentro los indígenas denunciaron la permanente inacción del estado costarricense para respetar, implementar y hacer cumplir las leyes nacionales, los convenios y declaraciones que ha sancionado en materia de derechos humanos y de lo pueblos indígenas informaron al Relator, y le presentaron entre otros casos:

- La situación de la tenencia de la tierra por parte de los indígenas y la invasión de sus territorios por no indígenas con la complacencia y respaldo de la CONAI.
- La negativa del poder ejecutivo y del partido de gobierno para que la Asamblea Legislativa apruebe el Proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas.
- Las declaraciones públicas de la señora Presidente, en el sentido de que en su gobierno los pueblos indígenas no son su prioridad.
- La agresividad del gobierno nacional para anunciar al país una supuesta iniciativa para desarrollar la región, iniciativa que no forma parte del Plan Nacional de Desarrollo 2011-2014 “María Teresa Obregón Zamora”.
- La ilegal e ilegítima invasión del ICE al Territorio Indígena de Térraba para construir el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís (PH DIQUIS), y a la vez está causando serios enfrentamiento entre indígenas a través de la contratación de personal indígena.
- La sistemática negativa del ICE de entregar la información del PH DIQUIS al pueblo Térraba.
- La campaña directa e indirecta del gobierno nacional y del ICE que busca mostrar “generosidad” hacia los indígenas y al mismo tiempo hacerlos ver como opositores al desarrollo nacional. Estas acciones pueden crear en el subconsciente nacional una actitud de racismo de la población nacional hacia los indígenas.
- La imposición de las Asociaciones Indígenas de Desarrollo (ADIs) como gobiernos indígenas; el respaldo de la administración gubernativa actual a la nefasta CONAI, entidad gubernamental indigenista única en su género por lo menos en Latinoamérica, que entre otras muchas de sus acciones se encuentran su oposición a la: Aprobación de la Ley de Cedulación que otorgó la nacionalidad costarricense a los Ngöbes; Aprobación del Convenio 169 de la OIT; Aprobación del Proyecto de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas; y al desarrollo indígena desde su propia cosmovisión. Por otro lado la CONAI apoya tenencia de la tierra por parte de no indígenas en los territorios indígenas, a pesar que estas tierras han sido declaradas inalienables desde 1956.

Los indígenas hicieron énfasis en que no necesitan la generosidad del estado nación y menos a cambio de entregar su tierra, sus recursos naturales y de la biodiversidad. La prensa nacional de hoy publica la entrevista con el Alcalde de Buenos Aires, Puntarenas, quien declara que apoyará el PH DIQUIS si le conceden una serie de obras, entre ellas un acueducto para su ciudad, la que temporalmente crecería en población con empleados de la construcción del PH DIQUIS, pero para esta ciudad los únicos lugares de donde pueden obtener agua es de los territorios indígenas y estos territorios ninguno tiene acueducto y menos agua potable. Es una obligación del estado brindar los servicios a los indígenas y esto lo debió hacer desde hace mucho tiempo y no ahora que quiere despojarlos de sus tierras y sus recursos.

Los líderes indígenas solicitaron al Relator su gestión ante el gobierno del estado nación y al ICE para:

- La inmediata suspensión de la campaña directa e indirecta a través de la cual señala que si en el futuro hay faltante de energía eléctrica en el país es por culpa de los indígenas.
- La inmediata suspensión de todo tipo de trabajo en el PH DIQUIS y la salida del ICE del Territorio Indígena de Térraba.

- La inmediata entrega de toda la información relativa al PH DIQUIS al pueblo Térraba, para su información y análisis.
- El absoluto respeto al derecho indígena al CONSENTIMIENTO, LIBRE, PREVIO E INFORMADO antes de continuar por el PH DIQUIS.

Los indígenas concluyen expresando que el establecimiento del diálogo con el estado nación y el ICE es posible, siempre y cuando:

- El gobierno nacional realice el saneamiento de las tierras indígenas – que las tierras indígenas estén en manos de indígenas.
- Se apruebe el Proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas, Expediente Legislativo 14,352.
- El ICE salga del Territorio Indígena de Térraba.
- El gobierno cumpla e implemente las leyes nacionales, declaraciones y convenios internacionales en materia de derechos indígenas aprobados por el país.

Por su parte el Relator Especial sobre la Situación de los Derechos Humanos y Libertades Fundamentales de los Pueblos Indígenas de la ONU, manifestó que su función es escuchar, promover el dialogo y buscar una solución. Que hace un año recibió de organizaciones indígenas informaciones sobre la situación de los derechos indígenas en Costa Rica, estudió la documentación, pidió informaciones al gobierno costarricense, tuvo reuniones con el gobierno y pidió ser invitado al país para venir a investigar en el sitio. Que tendrá muchas reuniones con instituciones públicas, embajadas, agencias de la ONU en el país, Asamblea Legislativa, y universidades. Visitará Térraba y finalmente se reunirá con el gobernó para darle a conocer sus impresiones iniciales de lo que pudo observar en el país. Que previo análisis dentro de los estándares internacionales de los derechos humanos y derechos indígenas, elaborará su informe con observaciones y recomendaciones prácticas que puedan llevar al respeto de los derechos indígenas, producto del análisis Derechos Humanos de la ONU, el mes de setiembre de este año.



Foro: "Procesos de consulta y autonomía indígena: El caso del proyecto hidroeléctrico El Diquís"

Participan James Anaya, relator de la ONU, Franklin Avila del ICE y los Indigenas Isabel Rivera de Terraba y Hugo Lazaro de la Mesa Nacional Indigena

<http://www.ondauned.com/programa.php?ou=773>

Link audio



Foro: “Procesos de consulta y autonomía indígena: el caso del proyecto hidroeléctrico Diquís”

<http://hablacostarica.com/events/157-foro-procesos-de-consulta-y-autonomia-indigena-el-caso-del-proyecto-hidroelectrico-diquis>



La Universidad de Costa Rica (UCR) y la Universidad Estatal a Distancia de Costa Rica (UNED), organizan un foro público sobre los procesos de consulta y autonomía indígena, con énfasis en el caso del proyecto hidroeléctrico el Diquís, que impulsa el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), sin observar el cumplimiento de los derechos indígenas de los pueblos que serán inundados.

El foro se celebra con ocasión de la venida al país del Doctor: James Anaya, Relator Especial sobre la Situación de los Derechos Humanos y Libertades Fundamentales de los Pueblos Indígenas de las Naciones Unidas. El Dr. Anaya, visitará oficialmente al país, del 24 al 27 de abril y tiene como objetivo investigar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas, en especial con relación al Proyecto Hidroeléctrico el Diquís, la tenencia ilegal de tierras en territorios indígenas y la no aprobación del proyecto de Ley Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas.

En el foro que organizan la UCR y la UNED, se contará con la presencia del Dr. James Anaya, como invitado especial, la participación de los representantes indígenas Hugo Lázaro Estrada, de la Mesa Nacional Indígena de Costa Rica (MNICR) y la señora Isabel Rivera Navas, por el Territorio de Térraba; y el señor Franklin Ávila, Director del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, del ICE. El foro se llevará a cabo en el Auditorio de la Facultad de Educación de la UCR, el día 27 de abril a las 6 de la tarde.

lugar

Auditorio de la Facultad de Educación de la Universidad de Costa Rica, San Pedro de Montes de Oca.

evento comienza a las: Apr 27, 2011 6:00 PM

evento termina a las: Apr 27, 2011 8:00 PM



26.04.11 - Costa Rica

Relator de la ONU visita país para verificar denuncias de violaciones a los derechos indígenas

Karol Assunção
Periodista de Adital

Adital

Desde ayer (25), Costa Rica recibe la visita del Relator Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, James Anaya. El relator de la ONU permanece en el país hasta mañana (27) para verificar las denuncias de violaciones relacionadas al Proyecto Hidroeléctrico "El Diquís". Hoy (26), Anaya se reúne con representantes indígenas para analizar las denuncias.

El encuentro será este martes por la tarde, en la plaza de los deportes, del territorio Indígena Térraba, localizado en el municipio de Buenos Aires, provincia de Puntarenas, al sur del país. La idea del relator es escuchar a integrantes de diferentes pueblos indígenas, comunidades y organizaciones sociales que serán afectadas por la realización de El Diquís, que prevé construir la mayor represa de América Central.

Además de investigar las denuncias de violaciones a los derechos de los pueblos indígenas en relación al proyecto hidroeléctrico, el relator también analiza la posesión ilegal de tierras indígenas y la no aprobación del proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas. Después de la misión, el relator elaborará un documento con sus principales conclusiones y recomendaciones sobre el caso para ser presentado al Consejo de Derechos Humanos de la ONU.

Durante los cinco de su permanencia en Costa Rica, Anaya, tendrá la oportunidad de conversar con autoridades, poblaciones afectadas por el proyecto y representantes del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), responsable por el emprendimiento. "Espero poder colaborar con el gobierno y los pueblos indígenas involucrados para examinar las preocupaciones ante la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos del pueblo térraba", afirmó.

"El Diquís"

Organizaciones indígenas y de derechos humanos rechazan el proyecto de construcción de la hidroeléctrica "El Diquís", diseñada para ser la mayor represa centroamericana. Según informaciones de Prensa Latina, en octubre pasado, un grupo de derechos humanos de la Universidad de Texas (Estados Unidos) reveló que el proyecto amenazaría a la comunidad indígena Térraba y recomendó al ICE, realizar estudios de impactos sociales, ambientales y económicos del proyecto, además de promover una consulta con los integrantes de las comunidades amenazadas.

Por su parte Greivin Mayorga, gerente de electricidad del Instituto, expresó al Diario Costa Rica Hoy que el ICE respeta los derechos de los indígenas y mantiene conversaciones con las poblaciones sobre el emprendimiento desde 2004.

Informaciones de pobladores de las comunidades afectadas revelan que la empresa estatal ya invirtió 80 millones de dólares en la construcción de la hidroeléctrica. Si es realizado el proyecto generaría cerca de 650 megavatios y desplazaría a más de 1.500 personas;

Con informaciones de agencias

Traducción: Ricardo Zúñiga

ABRIL 27, 2011

Relator sobre Derechos de los Pueblos Indígenas concluye visita a Costa Rica.

27/04/2011 04:19 PM



El Relator Especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya finalizó este miércoles 27 de abril su gira de tres días a Costa Rica en atención a la solicitud del Gobierno para observar la situación de los derechos de los pueblos indígenas y conocer el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís (PHED) y su eventual afectación a esas comunidades.

Anaya fue recibido por el Vicepresidente de la República, Alfio Piva, el Vicecanciller, Carlos Roverssi y autoridades del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) y su visita se enmarcó dentro del espíritu de apertura y diálogo en que busca avanzar el Estado costarricense, en sus esfuerzos en la lucha contra el racismo y la discriminación racial.

Costa Rica mantiene interés en recibir asesoría de Anaya en procura de un abordaje más efectivo a los desafíos que tiene el país en materia de protección y respeto de los derechos de los pueblos indígenas. Además se espera contar con su asesoría en la implementación de procesos de consulta a pueblos indígenas, y el desarrollo de mejores prácticas en el respeto de sus derechos.

La visita, coordinada por el Ministerio de Relaciones Exteriores incluyó reuniones con diversas entidades públicas y un recorrido por el Proyecto El Diquís, a cargo del ICE.

Anaya participó en encuentros con miembros de la Comisión Nacional de Asuntos Indígenas (CONAI), diputados, autoridades de la Defensoría de los Habitantes, del Poder Judicial, del Sistema de Naciones Unidas y funcionarios de la Cancillería.

En Buenos Aires de Puntarenas y Térraba, centros neurálgicos del Proyecto Hidroeléctrico El Diquís, Anaya fue recibido por grupos indígenas de diferentes partes del país, para conocer las preocupaciones por la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos de las comunidades indígenas del área. También reconoció y se reunió con el equipo técnico del Proyecto El Diquís.

Anaya también mostró interés en el proyecto de Ley sobre Desarrollo Autónomo Indígena y la recuperación de tierras de los indígenas.

James Anaya es profesor de Derecho Internacional y de Derechos Humanos en la Universidad de Arizona (Estados Unidos), Experto en Derechos Humanos y Derecho de los Pueblos Indígenas. Fue nombrado por el Consejo de Derechos Humanos como Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales de los indígenas el 28 de marzo de 2008.

Anaya concluye su gira el 27 de abril participando en el foro académico "Capacitación en Temáticas vinculadas con pueblos y territorios indígenas", organizado por el Proyecto inter-universitario UCR-UNED, y se realizará a las 18:00 horas en el Auditorio de la Facultad de Educación de la Universidad de Costa Rica.

<http://www.rree.go.cr/?sec=servicios%20al%20publico&cat=servicios%20de%20informacion&cont=593¬icia=440>

Relator sobre Derechos de los Pueblos Indígenas concluye visita a Costa Rica.

27/04/2011 04:19 PM

El Relator Especial de la ONU sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya finalizó el 27 de abril su gira de tres días a Costa Rica en atención a la solicitud del Gobierno para observar la situación de los derechos de los pueblos indígenas y conocer el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís (PHED). En la Cancillería se reunió con el Vicecanciller Carlos Roverssi.

El Relator Especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya finalizó este miércoles 27 de abril su gira de tres días a Costa Rica en atención a la solicitud del Gobierno para observar la situación de los derechos de los pueblos indígenas y conocer el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís (PHED) y su eventual afectación a esas comunidades.

Anaya fue recibido por el Vicepresidente de la República, Alfio Piva, el Vicecanciller, Carlos Roverssi y autoridades del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) y su visita se enmarcó dentro del espíritu de apertura y diálogo en que busca avanzar el Estado costarricense, en sus esfuerzos en la lucha contra el racismo y la discriminación racial.

Costa Rica mantiene interés en recibir asesoría de Anaya en procura de un abordaje más efectivo a los desafíos que tiene el país en materia de protección y respeto de los derechos de los pueblos indígenas. Además se espera contar con su asesoría en la implementación de procesos de consulta a pueblos indígenas, y el desarrollo de mejores prácticas en el respeto de sus derechos.

La visita, coordinada por el Ministerio de Relaciones Exteriores incluyó reuniones con diversas entidades públicas y un recorrido por el Proyecto El Diquís, a cargo del ICE.

Anaya participó en encuentros con miembros de la Comisión Nacional de Asuntos Indígenas (CONAI), diputados, autoridades de la Defensoría de los Habitantes, del Poder Judicial, del Sistema de Naciones Unidas y funcionarios de la Cancillería.

En Buenos Aires de Puntarenas y Térraba, centros neurálgicos del Proyecto Hidroeléctrico El Diquís, Anaya fue recibido por grupos indígenas de diferentes partes del país, para conocer las preocupaciones por la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos de las comunidades indígenas del área. También recorrió y se reunió con el equipo técnico del Proyecto El Diquís.

Anaya también mostró interés en el proyecto de Ley sobre Desarrollo Autónomo Indígena y la recuperación de tierras de los indígenas.

James Anaya es profesor de Derecho Internacional y de Derechos Humanos en la Universidad de Arizona (Estados Unidos). Experto en Derechos Humanos y Derecho de los Pueblos Indígenas. Fue nombrado por el Consejo de Derechos Humanos como Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales de los indígenas el 26 de marzo de 2008.

Anaya concluye su gira el 27 de abril participando en el foro académico "Capacitación en Temáticas vinculadas con pueblos y territorios indígenas", organizado por el Proyecto inter-universitario UCR-UNED, y se realizará a las 18:00 horas en el Auditorio de la Facultad de Educación de la Universidad de Costa Rica.

Comunicación Institucional

(1908 Relator Indígenas)

Miércoles 27 de abril 2011

Relator de Derechos Indígenas concluyó visita a Costa Rica



San José.- El Relator Especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya finalizó este miércoles 27 de abril su gira de tres días a Costa Rica en atención a la solicitud del Gobierno para observar la situación de los derechos de los pueblos indígenas y conocer el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís (PHED) y su eventual afectación a esas comunidades.

Anaya fue recibido por el Vicepresidente de la República, Alfio Piva, el Vicecanciller, Carlos Roverssi y autoridades del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) y su visita se enmarcó dentro del espíritu de apertura y diálogo en que busca avanzar el Estado costarricense, en sus esfuerzos en la lucha contra el racismo y la discriminación racial.

Costa Rica mantiene interés en recibir asesoría de Anaya en procura de un abordaje más efectivo a los desafíos que tiene el país en materia de protección y respeto de los derechos de los pueblos indígenas. Además se espera contar con su asesoría en la implementación de procesos de consulta a pueblos indígenas, y el desarrollo de mejores prácticas en el respeto de sus derechos.

La visita, coordinada por el Ministerio de Relaciones Exteriores incluyó reuniones con diversas entidades públicas y un recorrido por el Proyecto El Diquís, a cargo del ICE.

Anaya participó en encuentros con miembros de la Comisión Nacional de Asuntos Indígenas (CONAI), diputados, autoridades de la Defensoría de los Habitantes, del Poder Judicial, del Sistema de Naciones Unidas y funcionarios de la Cancillería.

En Buenos Aires de Puntarenas y Térraba, centros neurálgicos del Proyecto Hidroeléctrico El Diquís, Anaya fue recibido por grupos indígenas de diferentes partes del país, para conocer las preocupaciones por la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos de las comunidades indígenas del área. También recorrió y se reunió con el equipo técnico del Proyecto El Diquís.

Anaya también mostró interés en el proyecto de Ley sobre Desarrollo Autónomo Indígena y la recuperación de tierras de los indígenas.

Ticovisión, Costa Rica, 27/04/2011

<http://www.ticovision.com/cgi-bin/index.cgi?action=printtopic&id=5411>



Relator de Naciones Unidas verifica violación a derechos indígenas

Indígenas de Costa Rica se apuntan logro en reconocimiento de sus derechos

Fuente: elpais.cr | 27/04/2011

San José (elpais.cr) - La lucha de los pueblos indígenas para lograr el reconocimiento de sus derechos, se apuntó este martes un nuevo triunfo al anunciar el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), el retiro de trabajadores y maquinaria del campamento de Térraba, donde realizan exploraciones para levantar el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís.

El anuncio lo hicieron autoridades del ICE a James Anaya, Relator de la Organización de Naciones Unidas (ONU), para asuntos indígenas, quien visita Costa Rica a petición de organizaciones indígenas y por invitación del Gobierno de Laura Chinchilla.

Frank Ávila, Director del PH El Diquís, dijo que de inmediato se pondrán a desmontar las instalaciones del ICE, construidas sin los respectivos permisos que debió otorgar la comunidad Térraba, tras una consulta, como lo establecen los convenios internacionales.

Poco antes de la reunión con Anaya, las comunidades informaron que ante las reiteradas violaciones a los derechos de los pueblos indígenas por parte del Gobierno de Costa Rica y sus instituciones, distintas organizaciones del Pueblo Térraba solicitaron la intervención del Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial de la ONU (CERD) y la visita al país del Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas de la ONU, James Anaya.

Este martes Anaya compartió en el Territorio Indígena Térraba con los diferentes pueblos indígenas del país, entre ellos Bribris, Cabécares, Bruncas, Ngöbes, Malekus y Térrabas; además contaron con la solidaridad de representantes de los pueblos Teribe y Ngöbe Buglé quienes viajaron desde Panamá.



EL PAIS, Costa Rica 27/04/2011

<http://www.elpais.cr/articulos.php?id=44958>

Relator de Naciones Unidas verifica violación a derechos indígenas

Indígenas de Costa Rica se apuntan logro en reconocimiento de sus derechos

Fuente: elpais.cr | 27/04/2011

San José (elpais.cr) - La lucha de los pueblos indígenas para lograr el reconocimiento de sus derechos, se apuntó este martes un nuevo triunfo al anunciar el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), el retiro de trabajadores y maquinaria del campamento de Térraba, donde realizan exploraciones para levantar el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís.

El anuncio lo hicieron autoridades del ICE a James Anaya, Relator de la Organización de Naciones Unidas (ONU), para asuntos indígenas, quien visita Costa Rica a petición de organizaciones indígenas y por invitación del Gobierno de Laura Chinchilla.

Frank Ávila, Director del PH El Diquís, dijo que de inmediato se pondrán a desmontar las instalaciones del ICE, construidas sin los respectivos permisos que debió otorgar la comunidad Térraba, tras una consulta, como lo establecen los convenios internacionales.

Poco antes de la reunión con Anaya, las comunidades informaron que ante las reiteradas violaciones a los derechos de los pueblos indígenas por parte del Gobierno de Costa Rica y sus instituciones, distintas

organizaciones del Pueblo Térraba solicitaron la intervención del Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial de la ONU (CERD) y la visita al país del Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas de la ONU, James Anaya.

Este martes Anaya compartió en el Territorio Indígena Térraba con los diferentes pueblos indígenas del país, entre ellos Bribris, Cabécares, Bruncas, Ngöbes, Malekus y Térrabas; además contaron con la solidaridad de representantes de los pueblos Teribe y Ngöbe Buglë quienes viajaron desde Panamá.

"Los pueblos indígenas organizamos para esta ocasión diversas actividades para compartir con el Relator Especial, entre ellas una ceremonia espiritual, presentaciones culturales y la exposición de las distintas realidades que vivimos los pueblos indígenas", explicó Elides Rivera, una dirigente indígena.

Las denuncias presentadas al señor Anaya, giraron principalmente alrededor de tres problemáticas que enfrentan los pueblos indígenas; la primera se refiere a la tenencia de tierras en manos de no indígenas dentro de los territorios legalmente declarados como territorios indígenas y la inacción del Estado ante la fragmentación y titulación ilegal de tierras indígenas.

Otras denuncias "tienen relación con la presencia y funcionamiento dentro de las comunidades indígenas de instituciones impuestas a nuestros pueblos como los son la Comisión Nacional de Asuntos Indígenas (CONAI) y las Asociaciones de Desarrollo Indígena (ADI) y la no aprobación del Proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas".

Además, los pueblos indígenas denunciaron "la intención estatal y de otros grupos de imponer por la fuerza y el engaño el desarrollo del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, en la zona sur del país y que afectaría directamente a los Territorios Indígenas de Térraba Y China Kicha con la inundación de grandes extensiones de nuestros territorios".

"Pueblos indígenas denunciarnos y exigimos la paralización de las actividades del PH Diquís y su salida de nuestros territorios", reiteraron.

Sostienen que el Proyecto Hidroeléctrico Diquís ha estado ocupando de manera ilegal e inconulta tierras dentro del Territorio Indígena Térraba, donde ha instalado maquinaria pesada, bodegas, galerías, oficinas, ha excavado túneles y ampliado caminos, dentro de otras obras que han violentado la integridad de nuestro territorio y nuestra autonomía.

"Todas estas violaciones a nuestros derechos, se ven aumentadas por la campaña de desinformación y chantaje que el PH Diquís ha implementado en nuestros territorios y en comunidades campesinas, a las cuales se le ofrece caminos y puentes, que luego quedarían bajo las aguas", precisaron.

Denunciaron también que la actuación del ICE, "además se ha dado sin ningún proceso de consulta y sin contar con el consentimiento libre, previo e informado del pueblo indígena Térraba y de China Kichá".

"Creemos que durante la visita el Relator Especial a nuestro país y comunidades, podrá constatar las denuncias, la situación actual y las violaciones continuas del gobierno a nuestros derechos", resaltaron.

"Desde la comunidad indígena de Térraba y demás pueblos indígenas presentes en esta actividad denunciarnos el irrespeto por parte del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, quien está ocupando ilegalmente y sin consentimiento libre, previo e informado, tierras dentro del Territorio Indígena de Térraba y exigimos su retiro inmediato y la paralización de todas sus actividades", destacaron las comunidades indígenas.

El PH El Diquís es de 7.000 hectáreas y con capacidad instalada de 630 MW, necesita 900 hectáreas en territorio Térraba.

Enrique Rivera, uno de los voceros de la comunidad Térraba, dijo en rueda de prensa que necesitan descansar y luego estudiarán la propuesta del Gobierno que reconoce el derecho de los pueblos indígenas.

Cabe recordar que en agosto anterior, la jefa de fracción del Partido Liberación Nacional (PLN), Viviana Martín Salazar, reconoció que su organización y el Gobierno le quitaron el apoyo al proyecto de ley que da autonomía a los pueblos indígenas porque arriesgaba el proyecto hidroeléctrico Diquís, en la zona sur.

"Existe preocupación. Me parece importante que el Ministerio de Ambiente, Energía y Telecomunicaciones (Minaet) llegue a la comisión y haga valoraciones técnicas. Esto tiene que ir más allá de valoraciones políticas. La redacción actual del proyecto no la vemos viable", expresó Martín a medios de comunicación en esa oportunidad.

Martín dijo que el propio ministro de Ambiente, Teófilo de la Torre, advirtió en Consejo de Gobierno que la aprobación del plan retrasaría la puesta en marcha de planes energéticos como Diquís.

El titular del Minaet, Teófilo De la Torre, afirmó en agosto anterior que de aprobarse el plan de autonomía para los 22 territorios indígenas, se hacen "más rígidas las consultas previas" a estas poblaciones, lo que "eventualmente puede significar la pérdida para el país de este valioso recurso".

El proyecto tiene un presupuesto de \$60 millones y su entrada en operación estaba prevista para 2016.

Anaya fue recibido con bailes y canciones tradicionales, y este miércoles concluirá su misión tras ofrecer un informe preliminar sobre su visita a Costa Rica.

"Nuestra lucha está en un proceso muy interesante... todos los indígenas de Térraba estamos muy unidos en esto", declaró uno de los dirigentes comunales, Pablo Sibar.

Por su parte, Elides Rivera, dijo que la visita de Anaya "va a marcar la historia de nuestra lucha".

ABRIL 27, 2011



San José, Costa Rica, Miércoles 27 de abril de 2011, 20:29:51. www.diarioextra.com

● Se habría comprometido a desocupar territorios en Proyecto El Diquís

TÉRRABAS ESPERAN SALIDA DEL ICE DE SUS TIERRAS

JOHNNY CASTRO
jcastro@diarioextra.com

El Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) se habría comprometido a desocupar los terrenos del Proyecto Hidroeléctrico El Diquís que se hallan dentro de territorio térraba en Buenos Aires, Puntarenas, después de la visita a la zona de James Anaya, relator de la Organización de Naciones Unidas (ONU).

La visita de Anaya tiene como objetivo investigar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas, en especial en relación con el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís, la tenencia ilegal de tierras en territorios indígenas y la no aprobación del proyecto de Ley Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas.



Se calcula que 916 de las 7 mil hectáreas que ocupará el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís se encuentran dentro de territorio indígena protegido.

Como resultado de su visita, el relator presentará un reporte al Consejo de Derechos Humanos de la ONU.

Byron Reyes Ortiz, representante de la Comunidad Térraba, expresó que hasta que no vean salir a los funcionarios del ICE no lo creerán y lo lógico es que abandonen las tierras que están ocupando de forma ilegal. Una vez afuera podrían reiniciar el diálogo.

"Nos prometen carreteras y puentes, entre otras cosas, pero eso es algo que tiene que darnos el gobierno. Es por ello que esperaremos a que salgan de nuestro territorio y si no lo hacen seguiremos denunciando la situación a nivel nacional e internacional", expresó.

Franklin Ávila, director del Proyecto Hidroeléctrico El Diquís, manifestó que se retirarán el terreno en disputa durante un tiempo, por lo que comenzaron a desmontar sus instalaciones, atendiendo uno de los principales reclamos de los indígenas, ya que no deseamos que esto se "convierta en una piedra en el zapato durante el proceso de consulta".

El Diquís, que se convertiría en el proyecto hidroeléctrico más grande de Centroamérica, entraría en operación en 2018, mediante un inversión que supera los \$2 mil millones y generará energía suficiente para abastecer a casi 1 millón de personas.

DIARIO EXTRA, Costa Rica, 27/04/2011

<http://www.diarioextra.com/2011/abril/27/nacionales14.php>

ABRIL 27, 2011

Comunicado de Prensa

Pueblos indígenas de Costa Rica comparten con Relator Especial de la ONU

- En el Territorio Indígena Térraba pueblos originarios denuncian distintas violaciones a sus derechos



Ante las reiteradas violaciones a los derechos de los pueblos indígenas por parte del Gobierno de Costa Rica y sus instituciones, distintas organizaciones del Pueblo Térraba solicitaron la intervención del Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial de la ONU (CERD) y la visita al país del Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas de la ONU, señor James Anaya.

Durante el día de hoy martes 26 de abril, el señor Anaya compartió en el Territorio Indígena Térraba con los diferentes pueblos indígenas del país entre ellos Bribris, Cabécares, Brunca, Ngöbes, Malekus y Térrabas; además contamos con la grata compañía y solidaridad de representantes de los hermanos pueblos Teribe y Ngöbe Buglë que nos acompañaron desde Panamá.

Los pueblos indígenas organizamos para esta ocasión diversas actividades para compartir con el Relator Especial, entre ellas una ceremonia espiritual, presentaciones culturales y la exposición de las distintas realidades que vivimos los pueblos indígenas.

Las denuncias presentadas al señor Anaya, giraron principalmente alrededor de tres problemáticas que enfrentamos los pueblos indígenas; la primera se refiere a la tenencia de tierras en manos de no indígenas dentro de los territorios legalmente declarados como territorios indígenas y la inacción del Estado ante la fragmentación y titulación ilegal de tierras indígenas.

Otras denuncias tienen relación con la presencia y funcionamiento dentro de las comunidades indígenas de instituciones impuestas a nuestros pueblos como los son la Comisión Nacional de Asuntos Indígenas (CONAI) y las Asociaciones de Desarrollo Indígena (ADI) y la no aprobación del Proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas.

Por último, los pueblos indígenas denunciamos la intención estatal y de otros grupos de imponer por la fuerza y el engaño el desarrollo del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, en la zona sur del país y que afectaría directamente a los Territorios Indígenas de Térraba Y China Kicha con la inundación de grandes extensiones de nuestros territorios.

- Pueblos Indígenas denunciamos y exigimos la paralización de las actividades del PH Diquís y su salida de nuestros Territorios

El Proyecto Hidroeléctrico Diquís ha estado ocupando de manera ilegal e inconulta tierras dentro del Territorio Indígena Térraba, donde ha instalado maquinaria pesada, bodegas, galerías, oficinas, ha excavado túneles y ampliado caminos, dentro de otras obras que han violentado la integridad de nuestro territorio y nuestra autonomía.

Todas estas violaciones a nuestros derechos, se ven aumentadas por la camapaña de desinformación y chantaje que el PH Diquís ha implementado en nuestros territorios y en comunidades campesinas, a las cuales se le ofrece caminos y puentes, que luego quedarían bajo las aguas.

Este actuar del ICE, además se ha dado sin ningún proceso de consulta y sin contar con el consentimiento libre, previo e informado del pueblo indígena Térraba y de China Kichá.

Creemos que durante la visita el Relator Especial a nuestro país y comunidades, podrá constatar las denuncias, la situación actual y las violaciones continuas del gobierno a nuestros derechos.

Desde la comunidad indígena de Térraba y demás pueblos indígenas presentes en esta actividad denunciamos el irrespeto por parte del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, quien está ocupando ilegalmente y sin consentimiento libre, previo e informado, tierras dentro del Territorio Indígena de Térraba y exigimos su retiro inmediato y la paralización de todas sus actividades.

27 DE ABRIL 2011

Pueblo Térraba

Para más información:

Paulino Najera Rivera 2730-5493

Elides Rivera Navas 8858-0416

Pablo Sibar 8954-7404

Publicado por DITSO

http://ditso.blogspot.com/2011/04/comunicado-de-prensa_27.html

ABRIL 27, 2011

DiarioCoLatino.com

MÁS DE UN SIGLO DE CREDIBILIDAD

Miércoles, 27 de Abril de 2011 / 11:45 h

Indígenas de Costa Rica explican a relator de ONU rechazo a hidroeléctrica

San José/AFP

Con bailes y canciones tradicionales, la comunidad indígena de Térraba, en el suroeste de Costa Rica, recibió este martes a un relator de la ONU que evalúa el impacto de una proyectada planta hidroeléctrica, a cuya construcción se oponen los indígenas.

El relator de Naciones Unidas para los derechos de los pueblos indígenas, James Anaya, se encuentra desde el lunes en Costa Rica por invitación tanto de los dirigentes indígenas como del gobierno de la presidenta Laura Chinchilla.

Según mostró la televisión local, en la plaza del pueblo -unos 250 km al suroeste de la capital- se hallaban reunidos cientos de habitantes de la etnia térraba, representantes de otras comunidades indígenas del país e incluso panameñas.

"Nuestra lucha está en un proceso muy interesante... todos los indígenas de Térraba estamos muy unidos en esto", declaró uno de los dirigentes comunales, Pablo Sibar.

Elides Rivera, una mujer que también ejerce funciones de liderazgo en la comunidad, dijo que la visita de Anaya "va a marcar la historia de nuestra lucha".

El lunes y el martes Anaya cumplió una apretada agenda de reuniones con funcionarios de gobierno, organizaciones sociales, representantes de otros organismos de la ONU en San José, y ahora con los líderes del pueblo térraba.

La planta Diquís que se propone construir el estatal Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), a un costo de más de 2.000 millones de dólares, tendría capacidad para generar 630 megavatios.

Sin embargo, el proyecto obliga a inundar una extensa área que abarca 7.600 hectáreas de la reserva indígena.

Varios pueblos y comarcas tendrán que ser removidos y refundados en otras áreas, lo que constituye la principal queja de los indígenas, quienes aseguran que nunca han sido consultados sobre esta obra, como exigen las leyes del país y los tratados internacionales.

Recientemente, los dirigentes de la comunidad presentaron una demanda contra el ICE ante un tribunal contencioso administrativo.

Anaya, que no ha dado declaraciones a la prensa, concluirá el miércoles su visita y posteriormente entregará un informe a la comisión de derechos humanos de la ONU, con valoraciones y recomendaciones sobre el caso.

DIARIO COLATINO, EL SALVADOR, 27/04/2011

<http://www.diariocolatino.com/es/20110427/internacionales/91849/Ind%C3%ADgenas-de-Costa-Rica-explican-a-relator-de-ONU-rechazo-a-hidroel%C3%A9ctrica.htm>

ABRIL 27, 2011

LA NACION EL PAÍS
EN POCAS PALABRAS

James Anaya: 'Siempre hay esperanza'

Relator de La ONU en derechos indígenas

LUCÍA VILLA | colaboradora@nacion.com | 07:57 A.M. 27/04/2011

¿Estamos ante un caso de violación de derechos indígenas?

NOTAS RELACIONADAS

- ICE se retira de tierra indígena para consultar megaproyecto

Mi interés es mirar hacia adelante para buscar soluciones a los problemas que existen. Todo el mundo coincide en que hay que buscar soluciones. Mi visita se enfoca en qué es lo que se puede hacer para resolver esta situación.

Teniendo en cuenta su experiencia en otros países, ¿cuáles son las soluciones a este tipo de conflictos?

La verdad es que no tenemos muchas buenas prácticas internacionales; ese es el problema. Yo espero que este sea la excepción, que se pueda en algún momento llegar a una solución que respete los derechos humanos.

¿El proceso de consulta es vinculante para la realización del proyecto hidroeléctrico?

Es obligatorio hacer la consulta; todas las partes coinciden en eso. Es una obligación bajo la legislación internacional. La consulta es para que haya un diálogo entre los interesados. El Gobierno ha declarado que está de acuerdo con eso y el resultado de la consulta dará la respuesta.

Después de las reuniones, ¿espera que se pueda llegar a un acuerdo entre las partes?

Siempre hay esperanza de que se llegue a un acuerdo para un asunto de este tipo.

LA NACION. Costa Rica, 27/04/2011

<http://www.nacion.com/2011-04-27/EIPais/NotasSecundarias/EIPais2759110.aspx>

James Anaya: 'Siempre hay esperanza'

Relator de La ONU en derechos indígenas

¿Estamos ante un caso de violación de derechos indígenas?

Mi interés es mirar hacia adelante para buscar soluciones a los problemas que existen. Todo el mundo coincide en que hay que buscar soluciones. Mi visita se enfoca en qué es lo que se puede hacer para resolver esta situación.

Teniendo en cuenta su experiencia en otros países, ¿cuáles son las soluciones a este tipo de conflictos?

La verdad es que no tenemos muchas buenas prácticas internacionales; ese es el problema. Yo espero que este sea la excepción, que se pueda en algún momento llegar a una solución que respete los derechos humanos.

¿El proceso de consulta es vinculante para la realización del proyecto hidroeléctrico?

Es obligatorio hacer la consulta; todas las partes coinciden en eso. Es una obligación bajo la legislación internacional. La consulta es para que haya un diálogo entre los interesados. El Gobierno ha declarado que está de acuerdo con eso y el resultado de la consulta dará la respuesta.

Después de las reuniones, ¿espera que se pueda llegar a un acuerdo entre las partes?

Siempre hay esperanza de que se llegue a un acuerdo para un asunto de este tipo.

ABRIL 27, 2011



COSTA RICA

Empresa eléctrica desaloja tierras indígenas

27/04/2011

Comunidades nativas demandan consulta sobre proyecto hidroeléctrico.

La empresa eléctrica estatal de Costa Rica anunció el 26 de abril que abandonará temporalmente una pequeña área de una reserva indígena donde pretende construir el embalse para lo que será la central hidroeléctrica más grande de América Central, a fin de llevar a cabo un proceso de consulta a las comunidades indígenas que el proyecto afectará.

El Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) informó que desalojará un área de 20 Ha en la Reserva Indígena de Térraba, al sur del país, donde se encontraba instalado desde el 2008 para llevar a cabo los estudios de suelos. La empresa tiene previsto desarrollar el Proyecto Hidroeléctrico Diquís, de más de US\$2 millardos, en un área de 8,200 Ha, incluyendo 915 Ha en territorio térraba.

La decisión del ICE se produjo después que el relator especial de las Naciones Unidas para la situación de los derechos y libertades fundamentales de los pueblos indígenas, James Anaya, recorriera el sitio de la represa y se reuniera con funcionarios de la empresa.

Anaya respondió a una petición de la comunidad de Térraba que ha demandado la suspensión del proyecto que implicaría el desplazamiento de más de 1,500 personas.

Numerosos activistas indígenas y ambientales exigen la aprobación del proyecto de ley sobre autonomía indígena que les concedería la autodeterminación dentro de la reserva. Argumentan que el proyecto Diquís viola el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo sobre pueblos indígenas y tribales que establece el derecho a la consulta previa e informada a la comunidad local antes de la aprobación de cualquier proyecto que afecte su modo de vida, su salud y su sobrevivencia. —Noticias Aliadas.

NOTICIAS ALIADAS, PERU, 27/04/2011

<http://www.noticiasaliadas.org/articles.asp?art=6361>

ABRIL 28, 2011



Relator ONU recordó a Costa Rica derecho a consulta de pueblos indígenas

San José (elpais.cr) - En su última actividad oficial en el país, el Relato de Naciones Unidas para asuntos indígenas, James Anaya, declinó adelantar criterios de su investigación en Costa Rica sobre la falta de consulta al pueblo Térraba para construir el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís.

Al finalizar un foro este miércoles, organizado por las universidades Estatal a Distancia (UNED), y de Costa Rica (UCR), Anaya se sintió obligado a leer el Art. 19 de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, del 2007, que reza textualmente:

"Artículo 19: Los Estados celebrarán consultas y cooperarán de buena fe con los pueblos indígenas interesados por medio de sus instituciones representativas antes de adoptar y aplicar medidas legislativas o administrativas que los afecten, a fin de obtener su consentimiento libre, previo e informado".



En el cierre de su visita a Costa Rica, y ante un auditorio en el que no cabía más público, y escaleras y costados abarrotados de un numeroso y entusiasta público, se realizó el Foro convocado por la UCR y la UNED.

El Foro fue dedicado a discutir sobre los procesos de consulta y autonomía indígena, con énfasis en el caso del proyecto hidroeléctrico El Diquís.

Dicho proyecto es impulsado por el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) sin observar el cumplimiento de los derechos indígenas de los pueblos que serán inundados, aseguró la organización Mesa Nacional Indígena de Costa Rica.

El foro se celebró con ocasión de la visita al país del Dr. James Anaya, Relator Especial sobre la Situación de los Derechos Humanos y Libertades Fundamentales de los Pueblos Indígenas de las Naciones Unidas.

Anaya visitó oficialmente al país, del 24 al 27 de abril con el fin de investigar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas, en especial en relación con El Diquís, la tenencia ilegal de tierras en territorios indígenas y la no aprobación del proyecto de Ley Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas, que tiene 17 años en archivos legislativos.

En el foro, además de Anaya participaron los representantes indígenas Hugo Lázaro Estrada, de la Mesa Nacional Indígena de Costa Rica (MNICR) y la señora Isabel Rivera Navas, por el Territorio de Térraba, y el señor Franklin Ávila, Director del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, del ICE.

Durante las respuestas, el representante del ICE, Ing. Ávila, fue incapaz de responder qué pasaría si la consulta con los indígenas arroja resultados distintos a la continuación del proyecto.

De igual manera, pese a la insistencia de varias preguntas del público, declinó precisar si el ICE consideraría el resultado de la consulta como vinculante o no.

Por su parte, la asesora del legislador del Partido Acción Ciudadana (PAC), Claudio Monge, Paola Vega, enseñó una carta de respuesta del mismo funcionario Ávila al despacho de Monge en el que se contradecía con lo que había expuesto en su intervención durante el foro sobre la necesidad de la consulta a los pueblos indígenas.

El País, Costa Rica, 28/04/2011

<http://www.elpais.cr/imprimir.php?id=45031>

Relator ONU recordó a Costa Rica derecho a consulta de pueblos indígenas

San José (elpais.cr) - En su última actividad oficial en el país, el Relato de Naciones Unidas para asuntos indígenas, James Anaya, declinó adelantar criterios de su investigación en Costa Rica sobre la falta de consulta al pueblo Térraba para construir el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís.

Al finalizar un foro este miércoles, organizado por las universidades Estatal a Distancia (UNED), y de Costa Rica (UCR), Anaya se sintió obligado a leer el Art. 19 de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, del 2007, que reza textualmente:

"Artículo 19: Los Estados celebrarán consultas y cooperarán de buena fe con los pueblos indígenas interesados por medio de sus instituciones representativas antes de adoptar y aplicar medidas legislativas o administrativas que los afecten, a fin de obtener su consentimiento libre, previo e informado".

En el cierre de su visita a Costa Rica, y ante un auditorio en el que no cabía más público, y escaleras y costados abarrotados de un numeroso y entusiasta público, se realizó el Foro convocado por la UCR y la UNED.

El Foro fue dedicado a discutir sobre los procesos de consulta y autonomía indígena, con énfasis en el caso del proyecto hidroeléctrico El Diquís.

Dicho proyecto es impulsado por el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), sin observar el cumplimiento de los derechos indígenas de los pueblos que serán inundados, aseguró la organización Mesa Nacional Indígena de Costa Rica.

El foro se celebró con ocasión de la visita al país del Dr. James Anaya, Relator Especial sobre la Situación de los Derechos Humanos y Libertades Fundamentales de los Pueblos Indígenas de las Naciones Unidas.

Anaya visitó oficialmente al país, del 24 al 27 de abril con el fin de investigar las violaciones a los derechos de los pueblos indígenas, en especial en relación con El Diquís, la tenencia ilegal de tierras en territorios indígenas y la no aprobación del proyecto de Ley Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas, que tiene 17 años en archivos legislativos.

En el foro, además de Anaya participaron los representantes indígenas Hugo Lázaro Estrada, de la Mesa Nacional Indígena de Costa Rica (MNICR) y la señora Isabel Rivera Navas, por el Territorio de Térraba; y el señor Franklin Ávila, Director del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, del ICE.

Durante las respuestas, el representante del ICE, Ing. Ávila, fue incapaz de responder qué pasaría si la consulta con los indígenas arroja resultados distintos a la continuación del proyecto.

De igual manera, pese a la insistencia de varias preguntas del público, declinó precisar si el ICE consideraría el resultado de la consulta como vinculante o no.

Por su parte, la asesora del legislador del Partido Acción Ciudadana (PAC), Claudio Monge, Paola Vega, enseñó una carta de respuesta del mismo funcionario Ávila al despacho de Monge en el que se contradecía con lo que había expuesto en su intervención durante el foro sobre la necesidad de la consulta a los pueblos indígenas.

Por su parte, un antropólogo despedido por el ICE en razón de sus observaciones a la necesidad de consultar a los indígenas, denunció el doble discurso de funcionarios del ICE y distribuyó un e-mail de Ávila otrora su jefe, negando la necesidad de realizar consulta a las poblaciones indígenas.

Entre el público participaron representantes de entidades indígenas, estudiantes, académicos, numerosos periodistas, así como miembros de ONG ecologistas, y asesores legislativos de varias bancadas, y funcionarios de la Sala IV, del Sistema Nacional de Áreas de Conservación y de la Procuraduría General de la República (PGR).

El Relator finalizó este miércoles 27 de abril su gira de tres días a Costa Rica en atención a la solicitud del Gobierno para observar la situación de los derechos de los pueblos indígenas y conocer el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís (PHED) y su eventual afectación a esas comunidades, debido a denuncias y presiones de las organizaciones autóctonas.

Este miércoles, Anaya fue recibido por el vicepresidente, Alfio Piva; el vicescanciller Carlos Roverssi y autoridades del ICE.

Un boletín de prensa del Gobierno aseguró que "Costa Rica mantiene interés en recibir asesoría de Anaya en procura de un abordaje más efectivo a los desafíos que tiene el país en materia de protección y respeto de los derechos de los pueblos indígenas. Además se espera contar con su asesoría en la implementación de procesos de consulta a pueblos indígenas, y el desarrollo de mejores prácticas en el respeto de sus derechos".

Anaya también participó en encuentros con miembros de la Comisión Nacional de Asuntos Indígenas (CONAI), diputados, autoridades de la Defensoría de los Habitantes, del Poder Judicial y del Sistema de Naciones Unidas.

En Buenos Aires de Puntarenas y Térraba, centros neurálgicos del Proyecto Hidroeléctrico El Diquís, Anaya fue recibido por grupos indígenas de diferentes partes del país, para conocer las preocupaciones por la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos de las comunidades indígenas del área. También recorrió y se reunió con el equipo técnico del Proyecto El Diquís.

Anaya también mostró interés en el proyecto de Ley sobre Desarrollo Autónomo Indígena y la recuperación de tierras de los indígenas.

ABRIL 28, 2011



Empresa estatal de Costa Rica cede 20 hectáreas

Temas: [Commodities](#) | [Divisas](#) | [Internacional](#)

El jueves 28 de abril de 2011, 0:00

El estatal Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) anunció ayer en San José de Costa Rica que abandonará temporalmente unas 20 hectáreas que ocupa de territorios indígenas, en los que pretende construir una planta hidroeléctrica, tras la visita al país del relator de la ONU James Anaya.

El anuncio lo hizo **Franklin Avila**, director del proyecto hidroeléctrico El Diquís, tras reunirse con Anaya, relator de la ONU sobre derechos de los pueblos indígenas, quien visita el país desde el pasado lunes.

«Vamos a retirarnos un tiempo, prácticamente a partir de ahora. Estamos desmontando instalaciones ya que ha sido uno de los reclamos de los grupos (indígenas) para que esto no suponga una piedra en el zapato del proceso de consulta», afirmó Avila.

La decisión de la empresa estatal supone la primera victoria del pueblo térraba, que se opone al plan de construir una enorme represa en 9.000 hectáreas de la zona sur del país, de las cuales 7.600 se encuentran en territorio indígena.

Al mismo tiempo, el ICE entregó al relator de la ONU el borrador de un proyecto para realizar una consulta a la comunidad indígena, de conformidad con lo que establecen las leyes del país y los tratados internacionales, informó el funcionario.

Anaya se ha reunido con representantes del Gobierno, del ICE, de organizaciones civiles y de las entidades de la ONU en el país y este martes realizó una visita a Térraba, unos 250 km al suroeste de la citada capital, para hablar con los dirigentes comunales.

La planta El Diquís es el más ambicioso proyecto del ICE, con el cual busca aumentar la capacidad de generación en 630 megavatios, suficiente para atender la demanda interna de energía en las próximas décadas y vender excedentes a los países vecinos.

YAHOO FINANZAS, ARGENTINA

<http://ar.finance.yahoo.com/noticias/Empresa-estatal-Costa-Rica-ambito-3895796860.html?x=0>

informa-tico
EL DIARIO DIGITAL DE COSTA RICA

Relator sobre Derechos Indígenas concluyó su visita a Costa Rica

En el último día de la visita oficial a Costa Rica, el Relator Especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas se reunió con autoridades del Gobierno tras los encuentros sostenidos en San José y Térraba con representantes indígenas para analizar la situación de los derechos de los pueblos originarios costarricenses y conocer sobre el Proyecto Hidroeléctrico Diquís (PHDiquís).



Anaya fue recibido ayer por el Vicepresidente de la República, Alfio Piva, el Vicecanciller, Carlos Roverssi y autoridades del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) con quienes revisó la información oficial sobre los asuntos relativos al estado de los derechos de los indígenas, el PH Diquís y las afectaciones sobre el territorio ancestral Térraba así como el avance del Proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas.

Relator Especial de la ONU sobre Derechos Indígenas

El ministerio de Relaciones Exteriores informó en un comunicado que la visita del Relator de la ONU se enmarcó en los esfuerzos del Estado costarricense en la lucha contra el racismo y la discriminación racial.

"Costa Rica, dijo la Cancillería, mantiene interés en recibir asesoría de Anaya en procura de un abordaje más efectivo de los desafíos que tiene el país en materia de protección y respeto de los derechos de los pueblos indígenas".

Tras la reunión con la delegación Especial de la ONU, el ministerio del Exterior adelantó que "espera contar con su asesora en la implementación de procesos de consulta a pueblos indígenas, y el desarrollo de mejores prácticas en el respeto de los derechos" de estas poblaciones.

La visita, coordinada por el Ministerio de Relaciones Exteriores incluyó reuniones con diversas entidades públicas y un recorrido por el Proyecto El Diquís, a cargo del ICE.

Anaya también participó en encuentros con miembros de la Comisión Nacional de Asuntos Indígenas (CONAI), diputados, autoridades de la Defensoría de los Habitantes, del Poder Judicial, del Sistema de Naciones Unidas y funcionarios de la Cancillería.

En Buenos Aires de Pintarenas y Térraba, centros neurálgicos del Proyecto Hidroeléctrico El Diquís, Anaya fue recibido por grupos indígenas de diferentes partes del país, para conocer sus preocupaciones por la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos de las comunidades indígenas del área. También recorrió y se reunió con el equipo técnico del Proyecto El Diquís.

El Relator, se mostró interesado en el proyecto de Ley sobre Desarrollo Autónomo Indígena y la recuperación de tierras de los indígenas que están en manos de no indígenas.

Informa-tico, Costa Rica 28/04/2011

<http://www.informa-tico.com/?scc=articulo&ref=28-04-110004>

Relator sobre Derechos Indígenas concluyó su visita a Costa Rica

En el último día de la visita oficial a Costa Rica, el Relator Especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas se reunió con autoridades del Gobierno tras los encuentros sostenidos en San José y Térraba con representantes indígenas para analizar la situación de los derechos de los pueblos originarios costarricenses y conocer sobre el Proyecto Hidroeléctrico Diquís (PHDiquís).

Anaya fue recibido ayer por el Vicepresidente de la República, Alfio Piva, el Vicecanciller, Carlos Roverssi y autoridades del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) con quienes revisó la información oficial sobre los asuntos relativos al estado de los derechos de los indígenas, el PH Diquís y las afectaciones sobre el territorio ancestral Térraba así como el avance del Proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas.

El ministerio de Relaciones Exteriores informó en un comunicado que la visita del Relator de la ONU se enmarcó en los esfuerzos del Estado costarricense en la lucha contra el racismo y la discriminación racial.

"Costa Rica, dijo la Cancillería, mantiene interés en recibir asesoría de Anaya en procura de un abordaje más efectivo de los desafíos que tiene el país en materia de protección y respeto de los derechos de los pueblos indígenas".

Tras la reunión con la delegación Especial de la ONU, el ministerio del Exterior adelantó que "espera contar con su asesoría en la implementación de procesos de consulta a pueblos indígenas, y el desarrollo de mejores prácticas en el respeto de los derechos" de estas poblaciones.

La visita, coordinada por el Ministerio de Relaciones Exteriores incluyó reuniones con diversas entidades públicas y un recorrido por el Proyecto El Diquís, a cargo del ICE.

Anaya también participó en encuentros con miembros de la Comisión Nacional de Asuntos Indígenas (CONAI), diputados, autoridades de la Defensoría de los Habitantes, del Poder Judicial, del Sistema de Naciones Unidas y funcionarios de la Cancillería.

En Buenos Aires de Puntarenas y Térraba, centros neurálgicos del Proyecto Hidroeléctrico El Diquís, Anaya fue recibido por grupos indígenas de diferentes partes del país, para conocer sus preocupaciones por la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos de las comunidades indígenas del área. También recorrió y se reunió con el equipo técnico del Proyecto El Diquís.

El Relator, se mostró interesado en el proyecto de Ley sobre Desarrollo Autónomo Indígena y la recuperación de tierras de los indígenas que están en manos de no indígenas.

James Anaya es profesor de Derecho Internacional y de Derechos Humanos en la Universidad de Arizona (Estados Unidos). Experto en Derechos Humanos y Derecho de los Pueblos Indígenas. Fue nombrado por el Consejo de Derechos Humanos como Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales de los indígenas el 26 de marzo de 2008.

Encuentro con indígenas

Los indígenas Térraba entregaron al Relator de la ONU, un informe de situaciones concretas de violación a los derechos los pueblos indígenas por parte del "estado nación", en un encuentro que sostuvieron en la plaza de fútbol del Territorio Indígena.

Los Térraba, estuvieron acompañados por delegaciones de los Pueblos Indígenas Bribri, Brunka, Cabecar Ngöbe y Maleku de Costa Rica, y los Ngäbe -Buklé y Nasó - Térraba de Panamá.

Los casos que presentaron fueron en temas de gobernabilidad y autonomía, tenencia de la tierra, educación, vivienda y salud y el Proyecto Desarrollo Autónomo de las Pueblos Indígenas por el que esperan hace casi 15 años.

También le plantearon al Relator la imposición y el papel antidesarrollo indígena de la ADIs (Asociación de Desarrollo Integral) y la Conai (Comisión Nacional de Asuntos Indígenas) y las violaciones a sus derechos por parte de las autoridades de gobierno en su afán por desarrollar el PH Diquís.

Las delegaciones de los pueblos indígenas que acudieron al encuentro expresaron su apoyo a la lucha por la tenencia de la tierra, los recursos naturales y de la biodiversidad, y por la aprobación de la Ley de Desarrollo Autónomo y adelantaron su total respaldo a la lucha de los térrabas contra el PH Diquís.

El Relator que se reunió con los dirigentes indígenas durante varias horas, fue cauteloso al anunciar su apoyo a las luchas que le plantearon pero reiteró el derecho de los pueblos originarios a la autodeterminación, al respeto de los derechos indígenas, a conservar y proteger los territorios ancestrales.

También se ofreció a interceder para que se respeten sus derechos por parte de las autoridades y de la empresa ICE en las negociaciones del PHDiquís y para que se apruebe el Proyecto de Ley de Desarrollo Autónomo, señala el comunicado de la Mesa Indígena Nacional de Costa Rica.

ACTUALIDAD NOTICIOSA **COSTA RICA HOY**

Relator sobre Derechos de los Pueblos Indígenas concluye visita a Costa Rica

Redacción

SAN JOSÉ, 28 abr (CRH) – El Relator Especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya finalizó este miércoles 27 de abril su gira de tres días a Costa Rica en atención a la solicitud del Gobierno para observar la situación de los derechos de los pueblos indígenas y conocer el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís (PHED) y su eventual afectación a esas comunidades.



Reunión con miembros de la Comisión Nacional de Asuntos Indígenas (CONAI), diputados, autoridades de la Defensoría de los Habitantes, del Poder Judicial y funcionarios de la Cancillería. CRH/RREE

Anaya fue recibido por el Vicepresidente de la República, Alfio Piva, el Vicecanciller, Carlos Roversi y autoridades del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) y su visita se enmarcó dentro del espíritu de apertura y diálogo en que busca avanzar el Estado costarricense, en sus esfuerzos en la lucha contra el racismo y la discriminación racial.

Costa Rica mantiene interés en recibir asesoría de Anaya en procura de un abordaje más efectivo a los desafíos que tiene el país en materia de protección y respeto de los derechos de los pueblos indígenas. Además se espera contar con su asesoría en la implementación de procesos de consulta a pueblos indígenas, y el desarrollo de mejores prácticas en el respeto de sus derechos.

La visita, coordinada por el Ministerio de Relaciones Exteriores incluyó reuniones con diversas entidades públicas y un recorrido por el Proyecto El Diquís, a cargo del ICE.

Anaya participó en encuentros con miembros de la Comisión Nacional de Asuntos Indígenas (CONAI), diputados, autoridades de la Defensoría de los Habitantes, del Poder Judicial, del Sistema de Naciones Unidas y funcionarios de la Cancillería.

En Buenos Aires de Puntarenas y Térraba, centros neurálgicos del Proyecto Hidroeléctrico El Diquís, Anaya fue recibido por grupos indígenas de diferentes partes del país, para conocer las preocupaciones por la construcción de la presa hidroeléctrica y su efecto en los derechos humanos de las comunidades indígenas del área. También recorrió y se reunió con el equipo técnico del Proyecto El Diquís.

Anaya también mostró interés en el proyecto de Ley sobre Desarrollo Autónomo Indígena y la recuperación de tierras de los indígenas.

Anaya concluyó su gira el 27 de abril participando en el foro académico "Capacitación en Temáticas vinculadas con pueblos y territorios indígenas", organizado por el Proyecto inter-universitario UCR-UNED, y que se realizó en el Auditorio de la Facultad de Educación de la Universidad de Costa Rica.

04/28/2011

COSTA RICA:

Relator de la ONU sobre Derechos Indígenas visita Costa Rica y evalúa el impacto de una hidroeléctrica

James Anaya, Relator Especial de Naciones Unidas

El Relator Especial de Naciones Unidas para los Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya, estuvo presente durante los primeros días de esta semana (desde el lunes 25 hasta el miércoles 28) en Costa Rica para evaluar el impacto de la construcción de una planta hidroeléctrica en la etnia térraba. La visita de Anaya al país caribeño es fruto de una serie de esfuerzos desarrollados por los pueblos indígenas del país en lo que se refiere al reconocimiento y libre ejercicio de sus derechos.

La invitación, extendida por comunidades indígenas y el gobierno de Laura Chinchilla, pretendía contar con las evaluaciones del Relator de la ONU respecto al impacto en las comunidades indígenas de la

construcción de la planta hidroeléctrica El Diquís –proyecto del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) que a un costo de más 2.000 millones de dólares promete generar aproximadamente 630 megavatios de energía.

Para la elaboración del correspondiente informe de observaciones a ser presentado a Naciones Unidas, James Anaya se reunió entre lunes y martes con diversos funcionarios de gobierno de Costa Rica, así como con representantes de organizaciones sociales y de otros organismos de la ONU en dicho país. Luego, el enviado del organismo multilateral visitó entonces Térraba, localidad indígena ubicada a 250km de San José que se ve directamente afectada por el proyecto del ICE.

Resulta que, de construirse El Diquís, la etnia térraba perdería más de 7.500 hectáreas de tierra de su reserva, producto de su inundación, obligando al traslado y refundación de varios pueblos.

Al constante de esta problemática, las autoridades indígenas elevaron recientemente una denuncia penal contra la empresa eléctrica en cuestión y solicitaron la presencia del Relator de la ONU.

"Nuestra lucha está en un proceso muy interesante... todos los indígenas de Térraba estamos muy unidos en esto", afirmó uno de las autoridades indígenas en el esperado acto de recibimiento a Anaya.

Hasta el momento, el problema de la etnia parece avanzar hacia una solución, al menos temporal, luego de que el Instituto Costarricense de Electricidad anunciara, tras la visita del Relator Especial, el abandono de unas 20 hectáreas indígenas que habían sido ocupadas.

No obstante, y a pesar del impulso renovador que con esto reciben las comunidades indígenas de Costa Rica y de la región, son muchos aún las temáticas que ameritan urgente atención en el país caribeño. Hablamos de los

problemas en la distribución de la tierra y la necesidad de aprobación de la ley de autonomía indígena y la protección y respeto de las reservas naturales.

(Adjunto puede descargarse el informe completo de la Mesa Indígena de Costa Rica presentado al Relator Especial sobre Derechos Indígenas de Naciones Unidas, James Anaya)

Informe Mesa Indígena Nacional de Costa Rica para Relator Especial de la ONU se encuentra disponible aquí.

ABRIL 28, 2011

Weni Bagama del Movimiento M10 para Defensa del Tabasará solicita URGENTE intervención del Relator James Anaya



El Relator Especial para Pueblos Indígenas James Anaya con la dirigente indígena Ngobe del M10 para Defensa del Tabasará, Weni Bagama, y el coordinador de Asuntos Indígenas de Costa Rica el Sr. Juan Carlos Morales

La dirigente indígena Ngobe Bugle del Movimiento 10 de Abril para Defensa del Río Tabasará Weni Bagama se dirige al público asistente en el acto de rechazo a la represa Díquis por el ICE (Instituto Costarricense de Electricidad) en Térraba Costa Rica, a la espera de la llegada del distinguido Relator Especial para los Pueblos Indígenas el Señor James Anaya, al cual le solicitaría oficialmente su intervención URGENTE en su lucha de más de 11 años contra las represas en este Río.

Este es uno de los últimos ríos sin represar en Panamá, donde actualmente se proyectaban (hace 2 años) más de 160 proyectos hidroeléctricos --más que toda Centro América junta. Todo por cumplir compromisos adquiridos con el Plan Puebla Panamá (ahora denominado "Iniciativa Mesoamericana"). Se trata del inconsulto Proyecto Barro Blanco, por ahora de solo 28.84MW pero el cual les inundaría cientos de hectáreas dentro del territorio Comarcal Ngobe Bugle (cuyo territorio según la ley es Inalienable o inadjudicable) y que al producirse su embalse les inundarían permanentemente sus mejores tierras aluviales de cultivo, sus comunidades, viviendas, escuelas e iglesias, y les enajenaría sus tierras por siempre mediante su embalse, El cual se crea para el negocio y lucro privado de la empresa de generación GENISA, tan efectivamente como si les hiciesen una cerca. Además destruiría un frondoso bosque de galería con innumerables árboles centenarios y hogar de innumerables especies que solo habitan este punto del planeta y los cuales se hallan en extremo peligro de extinción tales como ejemplo la ranita azul del Tabasará (*Craugastor tabasarae*) como también marcaría la inevitable muerte de los peces diádromos (de la palabra "día" en latín o sea que llevan a cabo su ciclo de vida "entre" ambas aguas, la dulce y la salada y que forman parte esencial de la dieta del pueblo Ngobe Bugle hasta Aguas Arriba, los cuales perecerán por causa de la presencia física de la represa o morirán triturados por las aspas de las turbinas. Al crearse el embalse los peces restantes, acostumbrados al río en movimiento morirán por falta de oxígeno en el lago. Todo esto sin la garantía que en el futuro (subiéndole su cota de represa de 103 metros a 160 metros) les puedan seguir inundando miles de hectáreas (de 6000 a 10,000) más para aumentar su salida hasta los 220 MW en el Río Tabasará.

El Movimiento 10 de Abril del Río Tabasará celebra el triunfo indígena Térraba en Costa Rica, con el retiro de la maquinaria del Proyecto Díquis para dar lugar a una verdadera consulta libre, previa e informada según los convenios establecidos y solicita igualmente la URGENTE intervención del Relator Especial para los Pueblos Indígenas de las Naciones Unidas James Anaya en el conflicto del Tabasará (igualmente con el caso Naso); donde tanto la empresa GENISA, como el gobierno Nacional han ignorado por completo el convenio 169 de la OIT y además el sagrado derecho humano e indígena de los indígenas Ngöbe de la consulta libre, previa e informada. ¡El Térraba y el Tabasará por siempre unidos en la lucha!

CHIRIQUI NATURAL 28/04/2011 <http://chiriquinatural.blogspot.com/2011/04/weni-bagama-del-movimiento-m10-para.html>

ABRIL 28, 2011

EL PREGÓN.ORG

El Relator sobre Derechos de los Pueblos Indígenas concluyó su visita al país

JUEVES 28 DE ABRIL DE 2011 18:18 | LUIS ULLOA



SE REUNIÓ CON MIEMBROS DE LA COMISIÓN NACIONAL DE ASUNTOS INDÍGENAS (CONAI), DIPUTADOS, AUTORIDADES DE LA DEFENSORÍA DE LOS HABITANTES, DEL PODER JUDICIAL Y FUNCIONARIOS DE LA CANCELLERÍA

28 de abril | Luis Ulloa La visita fue coordinada por el Ministerio de Relaciones Exteriores e incluyó reuniones con diversas entidades públicas y un recorrido por el Proyecto El Diquís, a cargo del ICE.

El Relator Especial de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, James Anaya finalizó su gira de tres días a Costa Rica, atendiendo la solicitud del Gobierno con el objetivo de observar la situación de los derechos de los pueblos indígenas y conocer el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís (PHED) y la posible afectación a esas comunidades.

El gobierno reconoció el interés en recibir la asesoría de Anaya para afrontar con mayor efectividad los desafíos en materia de protección

y respeto de los derechos de los pueblos indígenas. Además se espera contar con su asesoría en la implementación de procesos de consulta a pueblos indígenas, y el desarrollo de mejores prácticas en el respeto de sus derechos.

Su visita siempre estuvo enmarcada por un espíritu de diálogo con el Estado costarricense, y desde ahí avanzar en la lucha contra el racismo y la discriminación.

Además, en Buenos Aires de Puntarenas y Térraba, centros neurálgicos del Proyecto Hidroeléctrico El Diquís, también por grupos indígenas de diferentes partes del país, conoció algunas de sus preocupaciones por la eventual construcción de la presa hidroeléctrica y su incidencia en las comunidades indígenas del área. También mostró gran interés en el proyecto de Ley sobre Desarrollo Autónomo Indígena y la recuperación de tierras de los mismos.

Anaya concluyó su visita participando en el foro académico "Capacitación en Temáticas vinculadas con pueblos y territorios indígenas" organizado por el Proyecto inter-universitario UCR-UNED, y que se realizó en el Auditorio de la Facultad de Educación de la Universidad de Costa Rica.

El Pregón, Costa Rica, 28/04/2011

<http://www.elpregon.org/costarica/sociedad/3906-el-relator-sobre-derechos-de-los-pueblos-indigenas-abandono-el-pais>

ABRIL 29, 2011

 **RADIO DE LAS NACIONES UNIDAS**

Indígenas costarricenses piden ser escuchados

29/04/2011



James Anaya

El proyecto de la presa de El Diquís, que de construirse sería la más grande de Centroamérica, ha chocado con la oposición de varios pueblos indígenas, parte de cuyas tierras serán inundadas.

En un intento por buscar una solución al conflicto, el relator especial de la ONU sobre los derechos de los pueblos indígenas, James Anaya, ha visitado estos días Costa Rica y se ha entrevistado con representantes del Gobierno y de las poblaciones indígenas afectadas.

Una de las principales quejas de los pueblos indígenas es que no han sido consultados sobre la construcción de la presa, en la provincia de Puntarenas, a unos 250 kilómetros al sureste de San José.

En una conversación con la Radio de las Naciones Unidas, Anaya explica cuáles son los principales problemas, especialmente para el pueblo Térraba.

Duración: 4'06"
Producción: Antonio Lafuente


Mp3 

Radio de las Naciones Unidas, 29/04/2011

<http://www.unmultimedia.org/radio/spanish/detail/175635.html>

MAY 3, 2011

SEMANARIO
UNIVERSIDAD

Indígenas exigen a Relatoría de la ONU vigilar al ICE

MARTES, 03 DE MAYO DE 2011 22:35

ESCRITO POR VINICIO CHACÓN (VINICIO.CHACON@UCR.AC.CR)



La solicitud de que Costa Rica esté "bajo la lupa" del Relator Especial de la Organización de Naciones Unidas (ONU) sobre los derechos de los pueblos indígenas, para "velar por que los compromisos asumidos por el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) durante su visita de hecho se cumplan", fue una de las principales preocupaciones expresadas durante el foro "Procesos de consulta y autonomía indígena: el caso del Proyecto Hidroeléctrico Diquís".

Esas palabras fueron expresadas por la líder indígena Isabel Rivera, como una petición para el relator James Anaya, durante la actividad organizada por la Escuela de Antropología de la UCR y por un proyecto interuniversitario entre la Universidad de Costa Rica (UCR) y la Universidad Estatal a Distancia (UNED), de capacitación sobre temas relacionados con los territorios indígenas. Este foro, celebrado en el auditorio de la Facultad de Educación el 27 de abril, fue de las últimas que realizó en el país Anaya, cuya visita tuvo el fin de conocer el proyecto del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) en el terreno y hablar con ambas partes.

<http://www.semanariouniversidad.ucr.cr/index.php/noticias/pais/3729-indigenas-exigen-a-relatoria-de-la-onu-vigilar-al-ice-.html>

Indígenas exigen a Relatoría de la ONU vigilar al ICE

Martes, 03 de Mayo de 2011 22:35

Escrito por Vinicio Chacón (vinicio.chacon@ucr.ac.cr)

La solicitud de que Costa Rica esté "bajo la lupa" del Relator Especial de la Organización de Naciones Unidas (ONU) sobre los derechos de los pueblos indígenas, para "velar por que los compromisos asumidos por el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) durante su visita de hecho se cumplan", fue una de las principales preocupaciones expresadas durante el foro "Procesos de consulta y autonomía indígena: el caso del Proyecto Hidroeléctrico Diquís".

Esas palabras fueron expresadas por la líder indígena Isabel Rivera, como una petición para el relator James Anaya, durante la actividad organizada por la Escuela de Antropología de la UCR y por un proyecto

interuniversitario entre la Universidad de Costa Rica (UCR) y la Universidad Estatal a Distancia (UNED), de capacitación sobre temas relacionados con los territorios indígenas.

Este foro, celebrado en el auditorio de la Facultad de Educación el 27 de abril, fue de las últimas que realizó en el país Anaya, cuya visita tuvo el fin de conocer el proyecto del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) en el terreno y hablar con ambas partes.

Rivera, quien proviene del territorio indígena Térraba y forma parte de la Comisión Nacional de Mujeres Indígenas, indicó que el río General Superior, que alojaría la represa, “es parte de nuestro sistema de vida; la represa significa un daño irreparable y una violación a los derechos de los pueblos indígenas; al pueblo de Térraba se le ha negado el derecho a su autodeterminación”.

Desde un inicio el Proyecto Hidroeléctrico Diquís ha sido polémico y ha enfrentado la oposición de líderes comunales del territorio indígena de Térraba. Cabe recordar que en agosto del año pasado, la jefa de fracción del oficialismo en la Asamblea Legislativa, Viviana Martín, informó al país que el Gobierno había retirado su apoyo al proyecto de ley de autonomía indígena, porque podría significar un escollo difícil de superar para la obra hidroeléctrica.

Uno de los temas que más reclaman los indígenas y que quedó patente en el foro, es el hecho de no sentirse debidamente informados, y que no se les ha tomado en cuenta su parecer al respecto, antes de que el ICE ocupara tierras dentro de su territorio.

Durante la visita de Anaya al país, el ICE se comprometió a desalojar los terrenos en mención y a implementar una consulta más amplia. De ahí el reclamo de la dirigente Rivera, para mantener al país “bajo la lupa”. “La mayoría de la comunidad no hemos visto la buena fe; han trabajado desde el 2006 sin consultarnos”, reclamó.

Se refirió además al hecho de que en el 2008 el gobierno de Oscar Arias declaró el proyecto de interés nacional y conveniencia nacional, e indicó que este cambia las estructuras de vida que conservan, por lo que “si es de interés nacional, los 24 territorios indígenas deberían ser consultados”.

Por su parte, Franklin Ávila, director del proyecto, aclaró que el ICE ha realizado estudios etnográficos, ambientales y sobre el patrimonio cultural tangible e intangible en el sitio; además de reuniones con diferentes grupos de las comunidades; añadió que “tribunales nacionales han determinado que nuestro proceder es bueno”.

Agregó que se llevará cabo un proceso de preconsulta para definir todos los detalles, para lo cual -según dijo- la institución solicitó “el acompañamiento” de James Anaya. “La propuesta de consulta será modelo de buena fe y transparencia”, prometió (ver recuadro “Indígenas definirán plazos y agenda para consulta”).

Al responder preguntas del público, Ávila hizo ver que el espíritu de la consulta que se hará a los indígenas, “no es decir sí o no, sino llegar a acuerdos”.

EDUCACIÓN NECESARIA PARA CONSULTAS

El embalse del Proyecto Hidroeléctrico Diquís ocuparía 818 hectáreas del territorio Térraba y 97 hectáreas del territorio China Kichá, según explicó Ávila. Añadió que “de manera indirecta” afectará las localidades de Ujarrás, Salitre y Cabagra, al noreste del proyecto, por lo que el ICE pretende que sean incluidas en la consulta.

Por su parte, el relator Anaya dijo que su preocupación principal radica en el derecho a la información y educación que deben tener los pueblos indígenas, así como “monitorear las condiciones de los derechos humanos de los indígenas, recibir y solicitar información en aquellos casos donde se alegue violación de esos derechos”.

Tras enfatizar que el tema de la consulta es “central”, detalló que ancianos indígenas de todo el mundo destacan la importancia de la educación, tanto en el conocimiento tradicional de sus pueblos como en el de la

“sociedad mayor”. “No se puede hablar de consulta mientras no haya una educación en áreas pendientes, como el derecho o la ingeniería”, sentenció.

A partir de allí ocupó su tiempo en hablar de las bondades de un programa de educación indígena que desarrolla la Universidad de Arizona, donde trabaja.

Mientras tanto, Hugo Lázaro, representante de la Mesa Nacional Indígena y dirigente comunal del territorio indígena de Rey Curré, se quejó de la baja tenencia de la tierra en manos indígenas; “si no hay garantías jurídicas sobre la libre determinación, no hay bases para la negociación entre indígenas y Estado”, reprochó.

Lázaro también criticó el hecho de que la mayoría de los tratados internacionales en materia de derechos humanos son firmados por el país de inmediato, “pero hay una brecha entre lo que se dice y lo que se hace; en la realidad no se aplican los derechos que allí se consagran. El Proyecto Hidroeléctrico Diquís no va a transformar el mundo, pero sentará las bases para la discusión que vendrá sobre los recursos naturales en los territorios indígenas”.

“Indígenas definirán plazos y agenda para consulta”

Luego del mencionado foro realizado en la UCR, Franklin Ávila, director del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, atendió en conjunto a equipos periodísticos de UNIVERSIDAD y del programa Era Verde, de Canal 15 y se refirió a las condiciones del proceso de consulta que debe realizar el ICE.

¿A qué plazo proyecta el ICE realizar la consulta a las comunidades afectadas?

-El mismo relator ha dicho que el espíritu de la consulta es llegar a acuerdos y vamos hacia un consentimiento. Tomamos de James Anaya el concepto de una consulta de la consulta, una propuesta que haremos llegar a los grupos representativos y ellos definirán plazos y agenda, lógicamente con los estudios que hemos hecho.

¿Por qué se habla de una consulta ahora y no se realizó en las primeras etapas del proyecto?

-Se trata de un gran proceso, como lo dijo Hugo Lázaro, de ver cómo llegamos a acuerdos y requerirá muchas reuniones. En su momento nosotros queríamos hacer un estudio para articular toda esta información.

Inicialmente los técnicos pensaron que lo único necesario a consultar eran los impactos del proyecto y su mitigación. Ahora se trata de llevar el tema al seno de las organizaciones indígenas y que digan qué es lo que quieren preguntarle a la gente, qué otros temas consideran relevantes.

El Relator de la ONU ha manifestado que tiene gran esperanza en que el proceso sea exitoso, pues visualiza que se puede llegar a acuerdos al ver una gran apertura de parte nuestra.

¿Qué pesa más en un diferendo de este tipo: el respeto a la integridad cultural territorial o la oferta de beneficios económicos para la comunidad?

-Tiene que haber transparencia y respeto tal y como mandan las normas internacionales. Entregamos al señor Anaya un borrador de propuesta de consulta, para que nos haga comentarios. Quizás hay que aclarar que las 800 hectáreas en Térraba registralmente son de Térraba, pero no están en manos de indígenas. Es algo que vemos como una oportunidad y algunos indígenas también lo ven así: el Proyecto Diquís ayudando a recuperar tierras.

El Estado tendrá que decidir junto con los territorios indígenas- si hay que buscar un plan B al Proyecto Hidroeléctrico Diquís, que significa 650 megawatts. Muchos de quienes se oponen, ¿qué soluciones plantean? Todos queremos electricidad, pero no se quiere sacar de parques nacionales ni de territorios indígenas. ¿Tendremos que recurrir al carbón o a la energía atómica? La institución, por mandato de ley, tiene que buscar soluciones al sistema eléctrico nacional, tiene que pensar y plantearle al Gobierno opciones si hay algún problema con el proyecto Diquís.

MAY 4, 2011



4 de mayo | [Informes especiales](#) | [Derechos humanos](#)

Ojos que sí ven

Testimonios de violaciones a derechos indígenas en Costa Rica con motivo de la visita del Relator Especial de la ONU



◀ ▶

Un megaproyecto hidroeléctrico amenaza a diversas comunidades en el sur de Costa Rica, lo cual motivó la denuncia internacional de la situación ante el Relator Especial sobre Derechos Humanos de los Pueblos Indígenas de la ONU. Compartimos una producción de Radio 8 de Octubre.

El pasado 26 de abril se realizó en el Territorio Indígena de Térraba, ubicado en la zona sur de Costa Rica, una reunión de 600 personas procedentes de los diferentes pueblos indígenas del país, entre ellos Bribris, Cabécares, Bruncas, Ngöbes, Malekus y Térrabas. Además, asistieron representantes de los pueblos Teribe y Ngöbe Buglë de Panamá, indica el comunicado emitido por la organización de la actividad.

El llamado de los pueblos indígenas fue realizado por el pueblo Térraba, y uno de los objetivos de la actividad era denunciar las numerosas violaciones a sus derechos ante el Relator Especial sobre Derechos Humanos de los Pueblos Indígenas de la ONU, James Anaya.

El motivo central de la reunión entre los y las representantes indígenas y James Anaya, fue la exposición de los impactos negativos para las comunidades indígenas con la construcción e instalación del Proyecto Hidroeléctrico Diquís.

Radio Mundo Real, 4/05/2011 <http://www.radiomundoreal.fm/Ojos-que-si-ven>

Ojos que sí ven

Testimonios de violaciones a derechos indígenas en Costa Rica con motivo de la visita del Relator Especial de la ONU

Un megaproyecto hidroeléctrico amenaza a diversas comunidades en el sur de Costa Rica, lo cual motivó la denuncia internacional de la situación ante el Relator Especial sobre Derechos Humanos de los Pueblos Indígenas de la ONU. Compartimos una producción de Radio 8 de Octubre.

El pasado 26 de abril se realizó en el Territorio Indígena de Térraba, ubicado en la zona sur de Costa Rica, una reunión de 600 personas procedentes de los diferentes pueblos indígenas del país, entre ellos Bribris, Cabécares, Bruncas, Ngöbes, Malekus y Térrabas. Además, asistieron representantes de los pueblos Teribe y Ngöbe Buglë de Panamá, indica el comunicado emitido por la organización de la actividad.

El llamado de los pueblos indígenas fue realizado por el pueblo Térraba, y uno de los objetivos de la actividad era denunciar las numerosas violaciones a sus derechos ante el Relator Especial sobre Derechos Humanos de los Pueblos Indígenas de la ONU, James Anaya.

El motivo central de la reunión entre los y las representantes indígenas y James Anaya, fue la exposición de los impactos negativos para las comunidades indígenas con la construcción e instalación del Proyecto Hidroeléctrico Diquís.

Este proyecto es dirigido por el Estado de Costa Rica, mediante el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), y se enmarca como parte de la infraestructura que se levanta en nombre del “Plan Puebla-Panamá”, conocido ahora como “Plan Mesoamérica”.

Se trata de una de las construcciones más grandes que ha realizado el Estado y se pretende ejecutar en la cuenca del Río Térraba, desplazando diez comunidades e inundando cerca de 900 hectáreas de territorio indígena de Térraba y China Kichá.

El fin es generar 650 megavatios de capacidad instalada, para satisfacer una supuesta demanda nacional en 2018, a pesar de que múltiples estudios señalan el superávit energético que presenta Costa Rica actualmente.

Territorios y autonomía

Las y los indígenas térrabas denuncian que se han estado ocupando tierras de manera ilegal dentro de su territorio, donde la empresa ha instalado maquinaria pesada, bodegas, galerías, oficinas, ha excavado túneles y ampliado caminos, dentro de otras obras que han violentado la integridad de su territorio y su autonomía.

Además, estas obras se desarrollan sin ningún espacio de consulta a las comunidades afectadas, ni los respectivos Estudios de Impacto Ambiental ante la Secretaría Técnica Nacional, como ya han denunciado en repetidas ocasiones los y las pobladores de este lugar.

Samir Rivera, una niña indígena térraba, durante la actividad del 26 de abril, expone su preocupación al ver la llegada de los blancos que les quitan sus tierras y matan sus bosques.

Otra mujer indígena, de Arenal de Talamanca, durante la misma actividad, llama a todos los pueblos indígenas de Costa Rica a unirse para que luchen como sus antepasados para defender sus tierras de los conquistadores.

En su lengua originaria primero y luego expresándose en castellano, Evelyn Sixtro señaló que la lucha de las comunidades pone la mira en el futuro de las generaciones por venir.

Misión cumplida

Además, en una entrevista realizada al joven indígena térraba, Byron Reyes, apuntó que estas violaciones tienen como principal objetivo la instalación del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, el despojo de tierras dentro de los mismos territorios indígenas en todo el país y los oídos sordos ante la necesidad de aprobar la Ley de Autonomía de los Pueblos Indígenas la cual lleva ya una historia de 17 años de lucha.

Byron se mostró muy satisfecho acerca del trabajo de esclarecimiento sobre el Relator de Derechos Indígenas en torno al avasallamiento de comunidades en Costa Rica.

“Desde la comunidad indígena de térraba y demás pueblos indígenas presentes en esta actividad denunciamos el irrespeto por parte del Proyecto Hidroeléctrico Diquís, quien está ocupando ilegalmente y sin consentimiento libre, previo e informado, tierras dentro del Territorio Indígena de Térraba y exigimos su retiro inmediato y la paralización de todas sus actividades”, culmina diciendo el comunicado emitido desde la organización.

Producción de Radio 8 de Octubre para Radio Mundo Real.

Descargar: MP3 (8 MB)

http://www.radiomundoreal.fm/get.php?file=DDHH_Ojos.mp3

URL: <http://www.radiomundoreal.fm/Ojos-que-si-ven>

COBERTURA DE PRENSA
Compilación

RELATOR ESPECIAL DE NACIONES UNIDAS
SOBRE LOS DERECHOS DE LOS
PUEBLOS INDIGENAS

VISITA A COSTA RICA

24 – 28 DE ABRIL 2011

Nota:

Esta compilación de prensa es un muestreo de cobertura en los medios de comunicación sobre las actividades del Relator Especial. La inclusión de estos artículos no implica el respaldo o aprobación por parte del Relator Especial. Se incluyen solamente para fines informativos.

This dossier is a sampling of coverage by the news media of the Special Rapporteur's activities. Inclusion of these items does not imply their endorsement by the Special Rapporteur. They are included here for informational purposes only.

<http://unsr.jamesanaya.org>